

 **KERBL**
Hobbyfarming



AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR DUO PRO
PORTE DE POULAILLER AUTOMATIQUE DUO PRO
AUTOMATIC CHICKEN DOOR DUO PRO
AUTOMATYCZNE DRZWI DLA KUR DUO PRO

#70520

(DE) Bedienungsanweisung
(FR) Mode d'emploi
(EN) Instructions for use
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Návod k obsluze
(NL) Gebruiksaanwijzing
(IT) Istruzioni per l'uso
(SV) Bruksanvisning
(DA) Brugsanvisning
(SL) Navodila za uporabo
(PT) Instruções de utilização
(NO) Bruksanvisning
(FI) Käyttöohje

(DE) Bedienungsanweisung	
1. Allgemeines	9
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3. Sicherheitshinweise	9
4. Lieferumfang	9
5. Aufbau des Gerätes	9
6. Montage	10
6.1 Vorbereitung	10
6.2 Geeigneter Montageort und Montagesituation	10
6.3 Schieber und Elektronikeinheit	10
6.4 Zugschnur verbinden	10
7. Inbetriebnahme	11
8. Bedienung	11
8.1 Einstellen der Sprache	11
8.2 Uhrzeiteinstellung	11
8.3 Modus	11
8.3.1 Automatisches Öffnen und Schließen nach Uhrzeit	12
8.3.2 Automatisches Öffnen und Schließen nach Helligkeit	12
8.3.3 Automatisches Öffnen und Schließen nach Uhrzeit und Helligkeit	13
8.3.4 Manuelles Öffnen und Schließen	13
8.3.5 Manuelle Bedienung über externen Taster	13
8.4 Wochenendmodus	13
8.5 Tür kalibrieren	13
8.6 Ausschalten des Gerätes / Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	14
8.7. Gerät Neustart	14
9. Reinigung und Instandhaltung	14
10. Wartung und Reparatur	14
11. Fehlermeldungen	15
11.1 Hindernis beim Öffnen/Schließen der Tür	15
11.2 Fehler beim Abrollen der Schnur	15
12. Fehler und mögliche Lösungen	16
13. Technische Daten	16
14. Zubehör / Ersatzartikel	16

(FR) Mode d'emploi

1. Généralités	17
2. Utilisation conforme à l'usage prévu	17
3. Consignes de sécurité	17
4. Pièces fournies	17
5. Structure de l'appareil	17
6. Montage	18
6.1 Préparation	18
6.2 Emplacement et conditions de montage appropriés	18
6.3 Porte coulissante et unité électronique	18
6.4 Raccordement de la cordelette de traction	18
7. Mise en service	19
8. Fonctionnement	19
8.1 Réglage de la langue	19
8.2 Paramétrage de l'heure	19
8.3 Mode	19
8.3.1 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de l'heure	20
8.3.2 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de la luminosité	20
8.3.3 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de l'heure et de luminosité	21
8.3.4 Ouverture et fermeture manuelles	21
8.3.5 Commande manuelle via un interrupteur externe	21
8.4 Mode week-end	21
8.5 Calibrage de la porte	21
8.6 Mise hors tension de l'appareil / Réinitialisation aux paramètres d'usine	22
8.7. Redémarrage de l'appareil	22
9. Nettoyage et entretien	22
10. Maintenance et réparation	22
11. Messages d'erreur	23
11.1 Obstacle lors de l'ouverture / la fermeture de la porte	23
11.2 Mauvais déroulement de la cordelette	23
12. Dysfonctionnements et causes possibles	23

13. Caractéristiques techniques	24
14. Accessoires / articles de rechange.....	24
(EN) Instructions for use	
1. General.....	25
2. Correct use	25
3. Safety instructions	25
4. Content of delivery	25
5. Setup of the device	25
6. Mounting.....	26
6.1 Preparation.....	26
6.2 Suitable installation site and installation conditions.....	26
6.3 Door panels and electronics unit.....	26
6.4 Connecting the pull cord.....	26
7. Initial Setup.....	27
8. Operation	27
8.1 Setting the language	27
8.2 Time setting.....	27
8.3 Mode.....	27
8.3.1 Automatic opening and closing by time	28
8.3.2 Automatic opening and closing by brightness	28
8.3.3 Automatic opening and closing by time and brightness	29
8.3.4 Manual opening and closing.....	29
8.3.5 Manual operation via external button	29
8.4 Weekend mode.....	29
8.5 Calibrate the door.....	29
8.6 Switching the device off / Reset to Factory Defaults	30
9. Cleaning and maintenance	30
10. Maintenance and repair	30
11. Error messages.....	31
11.1 Obstacle when opening/closing the door	31
11.2 Errors when unwinding the cord	31
12. Errors and possible solutions	32
13. Technical data	32
14. Accessories/replacement articles	32

(PL) Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne.....	33
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	33
3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	33
4. Zakres dostawy	33
5. Budowa urządzenia.....	33
6. Montaż	34
6.1 Przygotowanie.....	34
6.2 Prawidłowe miejsce i warunki montażu.....	34
6.3 Zasuwa i moduł elektroniki	34
6.4 Podłączenie linki napędowej.....	34
7. Uruchomienie	35
8. Obsługa	35
8.1 Ustawienia języka	35
8.2 Ustawianie godziny.....	35
8.3 Tryb	35
8.3.1 Automatyczne otwieranie i zamykanie według czasu	36
8.3.2 Automatyczne otwieranie i zamykanie według jasności	36
8.3.3 Automatyczne otwieranie i zamykanie według czasu i jasności.....	36
8.3.4 Ręczne otwieranie i zamykanie.....	37
8.3.5 Ręczne sterowanie urządzeniem za pomocą zewnętrznego przycisku	37
8.4 Tryb weekendowy	37
8.5 Kalibracja drzwi	37
8.6 Wylączenie urządzenia / Zurücksetzen auf Werkseinstellungen.....	38
8.7. Restart urządzenia	38
9. Czyszczenie i utrzymywanie w dobrym stanie	38
10. Konserwacja i naprawa	38
11. Komunikaty o błędach	39
11.1 Przeszkoda podczas otwierania/ zamykania drzwi	39
11.2 Błąd podczas rozwijania linki	39

12. Błędy i możliwe rozwiązania.....	40
13. Dane techniczne	40
14. Wyposażenie dodatkowe / produktów zamiennych.....	40
(CS) Návod k obsluze	
1. Obecné informace.....	41
2. Použití v souladu s určeným účelem.....	41
3. Bezpečnostní pokyny	41
4. Rozsah dodávky.....	41
5. Konstrukce zařízení.....	41
6. Montáž	42
6.1 Příprava.....	42
6.2 Vhodné místo montáže a montážní situace	42
6.3 Šoupátko a elektronická jednotka	42
6.4 Přivazání tažné šňůry.....	42
7. Uvedení do provozu	43
8. Ovládání	43
8.1 Nastavení jazyka	43
8.2 Nastavení času	43
8.3 Režim	43
8.3.1 Automatické otevření a zavření podle času	44
8.3.2 Automatické otevření a zavření podle jasu	44
8.3.3 Automatické otevření a zavření podle času a jasu	44
8.3.4 Manuální otevření a zavření.....	45
8.3.5 Ruční ovládání externím tlačítkem	45
8.4 Víkendový režim.....	45
8.5 Kalibrace dvířek	45
8.6 Vypnutí zařízení / tovární nastavení / Obnovení továrního nastavení	46
8.7. Restart zařízení	46
9. Čištění a údržba	46
10. Údržba a opravy	46
11. Chybová hlášení.....	47
11.1 Překážka při otevření/zavření dvířek.....	47
11.2 Chyba při odvíjení šňůry.....	47
12. Chyby a možná řešení	48
13. Technické údaje	48
14. Příslušenství / náhradních položek	48
(NL) Gebruiksaanwijzing	
1. Algemeen.....	49
2. Beoogd gebruik.....	49
3. Veiligheidsinstructies	49
4. Omvang van de levering	49
5. Opbouw van het apparaat.....	49
6. Montage.....	50
6.1 Voorbereiding	50
6.2 Geschikte montageplaats en montagesituatie	50
6.3 Schuiver en elektronische eenheid	50
6.4 Trekkkoord verbinden	50
7. Ingebruikname	51
8. Bediening	51
8.1 Instellen van de taal	51
8.2 Tijdstelling	51
8.3 Modus	52
8.3.1 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de tijd	52
8.3.2 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de helderheid	52
8.3.3 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de tijd en helderheid	53
8.3.4 Handmatig openen en sluiten	53
8.3.5 Handmatige bediening via externe toets	53
8.4 Weekendmodus.....	53
8.5 Deur kalibreren	53
8.6 Het apparaat uitschakelen / Terugzetten naar fabrieksinstellingen	54
8.7. Het apparaat opnieuw opstarten	54
9. Reiniging en instandhouding	54
10. Onderhoud en reparatie	55
11. Foutmeldingen	55

11.1	Obstakel bij het openen/sluiten van de deur.....	55
11.2	Fout bij afrollen van koord.....	55
12.	Storingen en mogelijke oplossingen	56
13.	Technische gegevens	56
14.	Accessoires / vervangende artikelen	56
(IT) Istruzioni per l'uso		
1.	Informazioni generali.....	57
2.	Uso conforme.....	57
3.	Avvertenze di sicurezza.....	57
4.	Dotazione.....	57
5.	Struttura dell'apparecchio.....	57
6.	Montaggio.....	58
6.1	Preparazione.....	58
6.2	Sede e condizioni di montaggio adeguate.....	58
6.3	Saracinesca e centralina elettronica	58
6.4	Collegamento del cordoncino	58
7.	Messa in funzione.....	59
8.	Uso	59
8.1	Impostazione della lingua	59
8.2	Impostazione dell'ora	59
8.3	Modalità.....	60
8.3.1	Apertura e chiusura automatica in base all'orario	60
8.3.2	Apertura e chiusura automatica in base alla luminosità	60
8.3.3	Apertura e chiusura automatica in base all'orario e alla luminosità.....	61
8.3.4	Apertura e chiusura manuale.....	61
8.3.5	Comando manuale tramite tasto esterno	61
8.4	Modalità weekend.....	61
8.5	Calibratura della porta.....	61
8.6	Spegnimento del dispositivo / Ripristino delle impostazioni di fabbrica	62
8.7.	Riavvio del dispositivo	62
9.	Pulizia e manutenzione.....	62
10.	Manutenzione e riparazione	63
11.	Messaggi d'errore	63
11.1	Ostacolo durante l'apertura/chiusura della porta.....	63
11.2	Errore durante lo srotolamento del cordoncino.....	63
12.	Difetti e possibili soluzioni	64
13.	Dati tecnici	64
14.	Aggiunta di accessori/ricambi	64
(SV) Bruksanvisning		
1.	Allmänt.....	65
2.	Avsedd användning	65
3.	Säkerhetsanvisningar	65
4.	Leveransomfattning.....	65
5.	Enhetens uppbyggnad.....	65
6.	Montering	66
6.1	Förberedelse	66
6.2	Lämplig monteringsplats och monteringsituation	66
6.3	Skjutdörr och elektronikenhet	66
6.4	Ansluta dragsnöret	66
7.	Idrifttagning.....	67
8.	Manövrering.....	67
8.1	Ställa in språk	67
8.2	Inställning av klockslag.....	67
8.3	Läge	67
8.3.1	Automatisk öppning och stängning efter klockslag	68
8.3.2	Automatisk öppning och stängning efter ljusstyrka	68
8.3.3	Automatisk öppning och stängning efter klockslag och ljusstyrka	68
8.3.4	Manuell öppning och stängning	69
8.3.5	Manuell styrning med extern knapp	69
8.4	Helgläge.....	69
8.5	Kalibrera dörren.....	69
8.6	Stänga av enheten / Återställning till fabriksinställningar	70
8.7.	Starta om enheten	70
9.	Rengöring och service.....	70
10.	Underhåll och reparation	70

11. Felmeddelanden	71
11.1 Hinder vid öppning/stängning av dörren	71
11.2 Fel vid upprullning av snöret	71
12. Fel och möjliga lösningar	72
13. Tekniska data	72
14. Tillbehör/reservdelar	72

(DA) Brugsanvisning

1. Generelle oplysninger	73
2. Tilsigtet anvendelse	73
3. Sikkerhedsanvisninger	73
4. Leveringsomfang	73
5. Produktets opbygning	73
6. Montering	74
6.1 Forberedelse	74
6.2 Egned monteringssted og monteringsituation	74
6.3 Hønslem og elektronikenhed	74
6.4 Forbinde træksnoren	74
7. Ibrugtagning	75
8. Betjening	75
8.1 Indstilling af sprog	75
8.2 Indstilling af klokkeslæt	75
8.3 Modus	75
8.3.1 Automatisk åbning og lukning efter klokkeslæt	76
8.3.2 Automatisk åbning og lukning efter lysstyrke	76
8.3.3 Automatisk åbning og lukning efter klokkeslæt og lysstyrke	76
8.3.4 Manuel åbning og lukning	77
8.3.5 Manuel betjening via ekstern knap	77
8.4 Weekendmodus	77
8.5 Kalibrering af hønslemmen	77
8.6 Slukning af enheden / Nulstilling til fabriksindstillinger	78
8.7. Genstart af enheden	78
9. Rengøring og vedligeholdelse	78
10. Pleje og reparation	78
11. Fejlmeddelelser	78
11.1 Hindring ved åbning/lukning af hønslemmen	78
11.2 Fejl ved afrulning af snoren	79
12. Fejl og mulige årsager	80
13. Tekniske data	80
14. Yderligere tilbehør / reservedele	80

(SL) Navodila za uporabo

1. Splošno	81
2. Pravična uporaba	81
3. Napotki za varnost	81
4. Obseg dobave	81
5. Sestava naprave	81
6. Namestitve	82
6.1 Priprava	82
6.2 Primerno mesto montaže in položaj montaže	82
6.3 Drsnik in enota elektronike	82
6.4 Povezovanje vrvice	82
7. Zagon	82
8. Uporaba	83
8.1 Nastavitev jezika	83
8.2 Nastavitev ure.....	83
8.3 Način.....	83
8.3.1 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na čas	84
8.3.2 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na svetlost	84
8.3.3 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na čas in svetlost	84
8.3.4 Ročno odpiranje in zapiranje.....	85
8.3.5 Ročno upravljanje z zunanjim stikalom	85
8.4 Način za konec tedna	85
8.5 Umerjanje vrat	85
8.6 Izklap naprave / Ponastavitev na tovarniške nastavitve	85
8.7. Ponovni zagon naprave	86

9. Čiščenje in vzdrževanje	86
10. Servisiranje in popravilo	86
11. Sporočila o napaki	86
11.1 Ovira pri odpiranju/zapiranju vrat.....	86
11.2 Napaka pri odvijanju vrvice.....	87
12. Napake in možne rešitve.....	87
13. Tehnični podatki	87
14. Pribora/nadomestnih delov	87

(PT) Instruções de utilização

1. Informações gerais	88
2. Utilização prevista.....	88
3. Indicações de segurança.....	88
4. Âmbito de fornecimento.....	88
5. Componentes do aparelho.....	88
6. Montagem.....	89
6.1 Preparação	89
6.2 Local de montagem adequado e situação de montagem	89
6.3 Porta de correr e unidade eletrónica	89
6.4 Ligar o fio de puxar.....	89
7. Colocação em funcionamento	90
8. Operação	90
8.1 Definir o idioma	90
8.2 Definição da hora	90
8.3 Modo.....	90
8.3.1 Abertura e fecho automáticos por hora	91
8.3.2 Abertura e fecho automáticos por luminosidade	91
8.3.3 Abertura e fecho automáticos por hora e luminosidade	92
8.3.4 Abertura e fecho manual	92
8.3.5 Operação manual através do interruptor externo	92
8.4 Modo de fim de semana	92
8.5 Calibrar a porta.....	92
8.6 Desligar o aparelho / Redefinir para as predefinições de fábrica	93
8.7. Reinício do aparelho	93
9. Limpeza e manutenção	93
10. Manutenção e reparação	93
11. Mensagens de erro	94
11.1 Obstáculo aquando da abertura/fecho da porta	94
11.2 Erros ao desenrolar o fio.....	94
12. Erros e soluções possíveis.....	95
13. Dados técnicos	95
14. Acessórios/artigos sobresselentes	95

(NO) Bruksanvisning

1. Generelt.....	96
2. Tiltenkt bruk.....	96
3. Sikkerhetshenvisninger.....	96
4. Leveringsomfang	96
5. Oppbygging av apparatet.....	96
6. Montering	97
6.1 Forberedelse	97
6.2 Egnet monteringssted og monteringsituasjon.....	97
6.3 Skyver og elektronikkenhet	97
6.4 Forbinde treksnor.....	97
7. Idriftsettelse.....	98
8. Betjening	98
8.1 Innstilling av språk	98
8.2 Innstilling av klokkeslett	98
8.3 Modus	98
8.3.1 Åpne og lukke automatisk i henhold til klokkeslett	99
8.3.2 Åpne og lukke automatisk i henhold til lysstyrken	99
8.3.3 Åpne og lukke automatisk i henhold til klokkeslett og lysstyrke.....	99
8.3.4 Åpne og lukke manuelt.....	100
8.3.5 Manuell betjening via en ekstern knapp	100
8.4 Helgemodus	100
8.5 Kalibrere døren	100

8.6 Slå av enheten / Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger	101
8.7. Omstart av enheten	101
9. Rengjøring og vedlikehold.....	101
10. Vedlikehold og reparasjon	101
11. Feilmeldinger	101
11.1 Hindring når døren åpnes/lukkes.....	101
11.2 Feil når snoren rulles ned.....	102
12. Feil og mulige løsninger	103
13. Tekniske data	103
14. Tilbehør/reservedelartikkel	103

(FI) Käyttöohje

1. Yleistä	104
2. Käyttötarkoitus	104
3. Turvaohjeet	104
4. Toimitussisältö	104
5. Laitteen rakenne	104
6. Asentaminen	105
6.1 Valmistelu.....	105
6.2 Laitteen asennuspaikka ja osien sijoittelu	105
6.3 Nosto-ovi ja elektroniikkayksikkö	105
6.4 Vetonarun kiinnittäminen	105
7. Käyttöönotto	106
8. Käyttö	106
8.1 Kielen asettaminen	106
8.2 Kellonajan asettaminen	106
8.3 Asetustila.....	106
8.3.1 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen kellonajan mukaan	107
8.3.2 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen valoisuuden mukaan	107
8.3.3 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen kellonajan ja valoisuuden mukaan	107
8.3.4 Oven avaaminen ja sulkeminen manuaalisesti	108
8.3.5 Manuaalinen käyttö ulkoisella painikkeella	108
8.4 Viikonlopputila	108
8.5 Oven kalibrointi	108
8.6 Laitteen sammuttaminen / Palautus tehdasasetuksiin	109
8.7. Laitteen uudelleenkäynnistys	109
9. Puhdistaminen ja kunnossapito	109
10. Huoltaminen ja korjaaminen	109
11. Virheilmoitukset.....	109
11.1 Este ovea avattaessa/suljettaessa.....	109
11.2 Häiriö vetonarun purkautumisessa.....	110
12. Vikoja ja ratkaisumahdollisuuksia.....	111
13. Tekniset tiedot	111
14. Lisävarusteet / varaosat.....	111

DE Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die automatische Steuerung öffnet und schließt optional erhältliche vertikale Schieber (Art. 70560, 70570, 70580) an Geflügel- und Hühnerställen per Seilzug. Die bestimmungsgemäße Umgebung für die Anwendung der automatischen Steuerung ist im Aufenthaltsbereich von Geflügelställen. Eine Anwendung für andere Tierarten ist nicht vorgesehen. Der betriebene Schieber wird automatisch bei einer bestimmten Helligkeit oder bei der eingestellten Zeit geöffnet und geschlossen. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät, insbesondere bei Verwendung nicht dafür vorgesehener Schieber, erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche des Herstellers.

3. Sicherheitshinweise

VORSICHT!
Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Stellen Sie sicher, dass keine Tiere oder Kinder in den Gefahrenbereich der bewegten Teile gelangen können.
- Das Gewicht des Schiebers muss angepasst sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- Verwenden Sie nur das Original Netzteil aus dem Lieferumfang für den Betrieb der automatischen Steuerung.
- Prüfen Sie die auf dem Netzstecker angegebene Betriebsspannung.
- Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise
- Zugschnur nicht verlängern.
- Die Krafteinwirkung durch die Zugschnur kann zu Verletzungen bei Mensch und Tier führen.
- Durch falsche Anordnung ist es möglich, dass Gefahrenbereiche entstehen, die durch Mensch oder Tier erreicht werden.
- Das Netzteil ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Stecken Sie das Netzteil nur in eine Steckdose ein, die in einem trockenen und geschützten Bereich liegt.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Installationen am 230 Volt Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Verlegen Sie die Leitung zur automatischen Steuerung geschützt, sodass sie nicht durch Tiere erreichbar ist und vor Verbiss geschützt sind. Nur verbiss sichere Materialien verwenden.
- Wenn Sie das Gerät mit Strom aus dem Netzteil versorgen, wird die Batterie nicht verbraucht. Tauschen Sie dennoch die Batterie in regelmäßigen Abständen aus, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Batterie ausläuft. Ausgelaufene Batterien und auch das Gerät bitte unverzüglich fachgerecht entsorgen.
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gehäuse öffnen (z.B. auch, wenn Sie den Lichtsensor einstecken wollen).

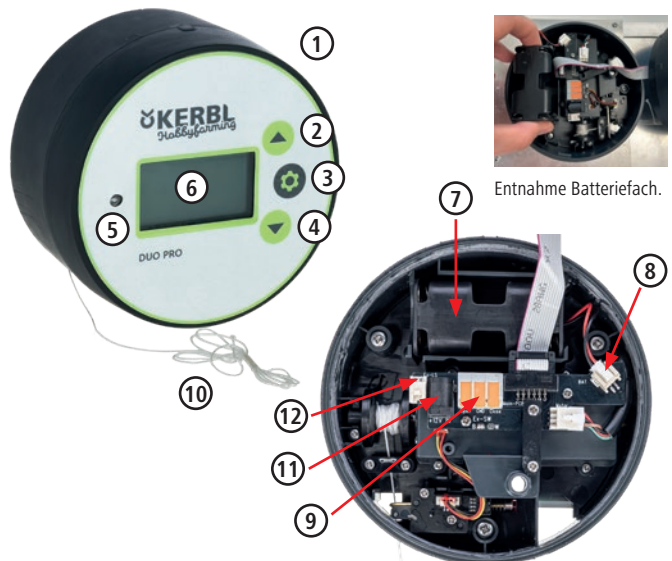
4. Lieferumfang

- Steuerung
- Batterien (4 x AA)
- Batteriefach
- Montagezubehör
- Bedienungsanleitung

5. Aufbau des Gerätes

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten und Bedienelementen:

- 1) Elektronikeinheit
- 2) Auf-Taste
- 3) Menü-Taste
- 4) Ab-Taste
- 5) Öffnung Lichtsensor
- 6) Displayanzeige
- 7) Batteriehalter
- 8) Batterieanschluss
- 9) Anschlussklemmen für externe Taster
- 10) Zugschnur für Schieber
- 11) Anschluss für Netzadapter
- 12) Anschluss für externen Lichtsensor



6. Montage

6.1 Vorbereitung

Planen Sie die Montagesituation und insbesondere die Schnurführung von der Tür bis zum Gerät. Messen Sie die Öffnung der Hühnertür aus und legen Sie eine geeignete Tür mit Führungsschienen bereit. Legen Sie alle Komponenten bereit. Geeignete Schieber und zusätzliche Umlenkrollen finden Sie als Zubehör in unserem Sortiment. Wenn Sie die automatische Steuerung mit Netzspannung versorgen wollen, stellen Sie sicher, dass eine 230 Volt Steckdose in der Nähe zum Montageort zur Verfügung steht.



Montagevideo

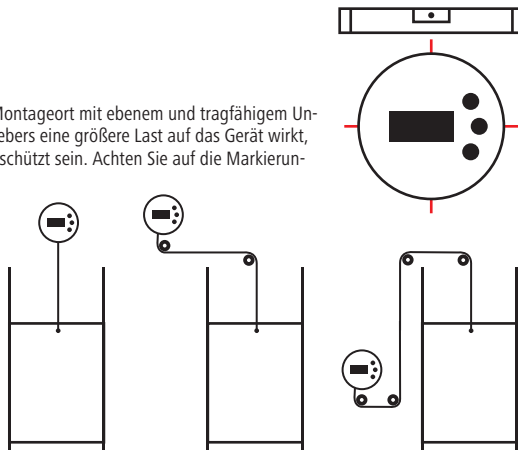
Die automatische Steuerung verfügt über ein drehbares Gehäuseoberteil, das einen schnellen und werkzeuglosen Zugang ermöglicht. Durch Drehen des Gehäuses gegen den Uhrzeigersinn in die geöffnete Position kann das Batteriefach erreicht und Zubehör wie Batterien eingelegt werden. Ein Symbol mit offenem bzw. geschlossenem Schloss zeigt an, ob das Gehäuse entriegelt oder verriegelt ist. In entriegeltem Zustand lässt sich die obere Gehäusehälfte abnehmen.



6.2 Geeigneter Montageort und Montagesituation

Suchen Sie für die Elektronikeinheit der automatischen Steuerung einen Montageort mit ebenem und tragfähigem Untergrund. Berücksichtigen Sie hierbei, dass während des Öffnens des Schiebers eine größere Last auf das Gerät wirkt, als lediglich sein Eigengewicht. Der Montageort muss vor Regeneinfall geschützt sein. Achten Sie auf die Markierungen am Gehäuse. Sie dienen als Orientierungshilfe für die korrekte, senkrechte Montage.

Verwenden Sie gegebenenfalls die separat erhältlichen Umlenkrollen, um bei leichter Verschiebung der Elektronikeinheit zur Türöffnung die Schnur zu führen. In der Abbildung sind einige Anordnungsmöglichkeiten gezeigt. Die Elektronikeinheit wird immer in aufrechter Position mit dem Schnurauslass auf der unteren Seite montiert. Der Schieber oder die erste Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass die Schnur in gerader Richtung aus dem Gerät herausgeführt wird. Das Gerät bzw. die letzte Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass der Schieber geradlinig nach oben gezogen wird.



6.3 Schieber und Elektronikeinheit

1. Befestigen Sie das Tor, z.B. einen der in unserem Sortiment erhältlichen Schieber (Art. 70560, Art. 70570, Art. 70580). Stellen Sie anschließend sicher, dass die nachfolgenden Voraussetzungen erfüllt sind:
 - Der Schieber hat ein Gewicht von maximal 2,5 kg.
 - Der Schieber bewegt sich in vertikaler Richtung und wird von der Schwerkraft in geschlossene Position versetzt.
 - Der Schieber ist leichtgängig. Zum Öffnen des Schiebers wird keine große Kraft benötigt und beim Loslassen des Schiebers schließt es selbstständig und zuverlässig. Verwenden Sie gegebenenfalls einige Tropfen Öl.
 - Die Zugschnur kann ungehindert von der Tür bis zum Gerät geführt werden, ohne dass sie an Fremdkörpern reibt.
 - Die Führungsschienen des Schiebers sind fachgerecht montiert, sodass der Schieber die Gebäudeöffnung sicher verschließt.
 - Auf dem gesamten Fahrtweg des Schiebers, der beim Öffnungsvorgang durchfahren wird, ist der Abstand des Schiebers zur Gebäudewand nicht größer als 5 mm. Bei geschlossenem Schieber ist die Gebäudeöffnung nach oben hin nicht mehr offen. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass Körperteile eingequetscht werden, wenn der Schieber hochgezogen wird.
 - Das Gerät, alle Umlenkrollen und der Schieber befinden sich auf einer Ebene. Die Schnur wird deshalb später nicht an der seitlichen Begrenzung der Umlenkrollen reiben.
 - Alle Umlenkrollen lassen sich ohne großen Widerstand drehen.
2. Befestigen Sie die Elektronikeinheit.

6.4 Zugschnur verbinden

Verbinden Sie die Zugschnur mit dem Schieber. Gehen Sie dabei wie folgt vor (siehe dazu auch die nachfolgende Skizze):

1. Schnur vorbereiten

Lösen Sie zunächst die Befestigung der Schnur, um sie für die Montage vorzubereiten.

2. Schnur am Schieber befestigen

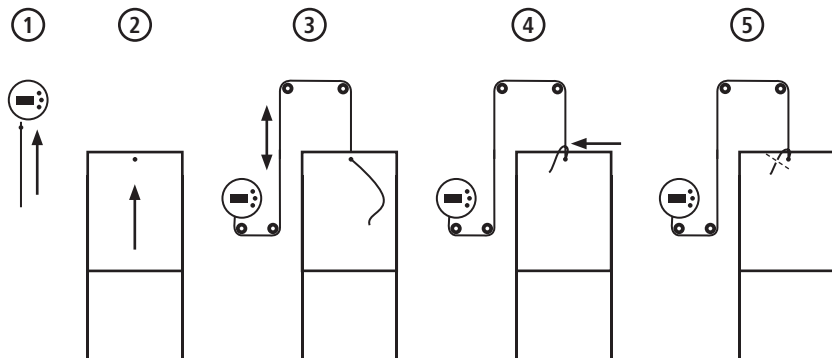
Führen Sie die Schnur zum Schieber und fixieren Sie sie dort mit einem Knoten.

3. Menütaster betätigen

Drücken und halten Sie den Menütaster für etwa 3 Sekunden, bis das Hinweisfeld im Display verschwindet.

4. Tür kalibrieren

Beginnen Sie anschließend mit der Kalibrierung der Tür gemäß den Anweisungen unter Punkt 8.5.



7. Inbetriebnahme

Um das Gerät mit der notwendigen Energie zu versorgen, verbinden Sie entweder das Netzteil mit dem Gerät und stecken Sie es in eine 230 Volt Netzsteckdose oder legen Sie die Batterien in das Gerät ein. Sie können auch beide Versorgungsarten parallel wählen, um für einen Netzausfall gerüstet zu sein. Verbinden Sie den Stecker der Batterieaufnahme mit dem Steckplatz am Gerät.

Öffnen und Schließen Sie die Tür einige Male, um den reibungslosen Betrieb sicherzustellen. Nun können Sie die Einstellungen vornehmen, wie nachfolgend beschrieben.

8. Bedienung

Menüführung

Drücken Sie die Menütaste, um das Einstellungsmenü zu öffnen. Dort können Sie folgende Parameter anpassen:

1. Sprache
2. Aktuelle Zeit
3. Modusauswahl
4. Wochenendmodus
5. Tür Kalibrierung
6. Versionsstand-Informationen

Um im Menü „Einstellungen“ eine Einstellung zu ändern, drücken Sie erneut die Menütaste. Sie befinden sich dann im Bearbeitungsmodus des ausgewählten Menüpunktes.

Innerhalb eines Einstellungsmodus können Sie mit den Pfeiltasten die gewünschten Werte ändern.

Zum Speichern drücken Sie erneut die Menütaste.

Mit den Pfeiltasten können Sie außerdem jederzeit zwischen den verschiedenen Menüpunkten hin- und herwechseln.

Durch ein Halten der Menütaste für 3 Sekunden, gelangen Sie wieder in die Hauptübersicht. Wenn über einen bestimmten Zeitraum keine Aktion erfolgt, kehrt die Seite automatisch zur Hauptübersicht zurück.

8.1 Einstellen der Sprache

Um die Sprache einzustellen, wählen Sie im Menü den Punkt „Sprache“ aus und betätigen Sie anschließend die Menütaste.

Die derzeit eingestellte Sprache beginnt daraufhin zu blinken.

Ändern Sie die Sprache mit den Pfeiltasten nach Wunsch.

Zum Bestätigen und Speichern drücken Sie erneut die Menütaste.

Die Sprache ist nun gespeichert. Anschließend können Sie mit den Pfeiltasten direkt zum nächsten Einstellungsmodus wechseln.

8.2 Uhrzeiteinstellung

Um die Uhrzeit zu ändern, wählen Sie im Menü den Punkt „Aktuelle Uhrzeit“ aus und drücken anschließend die Menütaste.

Die derzeit eingestellte Uhrzeit beginnt daraufhin zu blinken.

Ändern Sie die Uhrzeit mit den Pfeiltasten nach Wunsch.

Zum Bestätigen und Speichern halten Sie erneut die Menütaste gedrückt.

Die neue Uhrzeit ist nun gespeichert. Anschließend können Sie mit den Pfeiltasten direkt zum nächsten Einstellungsmodus wechseln. Nach jedem Aus- und Einschaltvorgang ist die Uhrzeit möglicherweise nicht mehr korrekt. Es wird daher empfohlen, die Uhrzeit nach jedem Einschalten neu einzustellen.

8.3 Modus

In diesem Einstellungsmodus können Sie die Öffnungs- und Schließereinstellungen vornehmen.

Es kann zwischen folgenden Modi ausgewählt werden:

Öffnen- und Schließen:

- Manuell (mit Pfeiltaster)
- Nach Uhrzeit
- Nach Helligkeit
- Nach Uhrzeit- und Helligkeit




Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen oder beim ersten Einschalten ist der Standardbetriebsmodus der manuelle Modus. Wenn ein zeit-, helligkeits- oder zeit- und helligkeitsgesteuerter Modus gewählt wird, arbeitet die Steuereinheit automatisch. Im automatischen Modus kann der Benutzer die Tür dennoch über die Pfeiltasten manuell öffnen und schließen.

Das bedeutet: Auch wenn Sie die Tür zwischendurch manuell über die Pfeiltasten öffnen oder schließen, kehrt die Steuerung spätestens im nächsten Tageszyklus wieder automatisch zum hinterlegten Ablauf zurück.

Beispiel: Die Tür öffnet sich automatisch, sobald der hinterlegte Helligkeitswert erreicht ist. Wird sie jedoch vorzeitig manuell geschlossen, also bevor der eingestellte Schließwert erreicht wird, bleibt sie zunächst geschlossen. Sobald bei einsetzender Dämmerung der definierte Schließwert erreicht ist, aktiviert sich der Automatikmodus wieder von selbst. Mit dem Sonnenaufgang öffnet die Tür dann beim hinterlegten Öffnungswert wieder automatisch. Sie können auch sofort wieder zum ursprünglichen Automatikmodus zurückkehren, indem Sie die Pfeiltasten erneut drücken.

Ein weiteres Beispiel: Wenn sich die Tür morgens automatisch öffnet, sobald der gespeicherte Helligkeitswert erreicht ist, und Sie sie dann manuell schließen, befindet sie sich im temporären manuellen Modus. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt erneut die Pfeiltasten drücken, wechselt der Modus wieder in den ursprünglichen Automatikmodus.

Info über den Status des Modus finden Sie in der Hauptansicht mit Hilfe der folgenden Symbole:

Manueller Modus	
Automatik Modus	
Vorübergehend im manuellen Modus (wird wieder auf den automatischen Modus umgeschaltet).	

In der **Hauptansicht** werden die eingestellten Öffnungs- und Schließzeiten sowie der aktuelle Modus (Automatik oder Manuell) angezeigt. Zusätzlich ist stets der nächste bevorstehende Zustand sichtbar.

8.3.1 Automatisches Öffnen und Schließen nach Uhrzeit

Im Modus „Uhrzeit“ können Sie eine Öffnungszeit und eine Schließzeit festlegen.

Um eine Zeit zu ändern, wählen Sie den gewünschten Punkt (Öffnungs- oder Schließzeit) aus und betätigen Sie die Menütaste.

Die aktuell eingestellte Zeit beginnt nun zu blinken.

Passen Sie die Zeit mit den Pfeiltasten an.

Zum Speichern drücken Sie die Menütaste erneut.

Sobald beide Zeiten gespeichert sind, öffnet und schließt die Tür automatisch zu den von Ihnen eingestellten Uhrzeiten.

Mit den Pfeiltasten können Sie anschließend direkt zum nächsten Einstellungsmodus wechseln.

8.3.2 Automatisches Öffnen und Schließen nach Helligkeit

Wenn die Tür abhängig von der Umgebungshelligkeit automatisch öffnen und schließen soll, wählen Sie im Menü den Modus „Helligkeit“ aus und betätigen anschließend die Menütaste. Der aktuell gespeicherte Helligkeitswert beginnt nun zu blinken.

Passen Sie die gewünschten Öffnungs- und Schließwerte mit den Pfeiltasten an. Zum Speichern drücken Sie die Menütaste erneut.

Nachdem beide Werte gespeichert sind, öffnet und schließt sich die Tür automatisch, wenn die festgelegten Helligkeitswerte erreicht werden..

Mit den Pfeiltasten können Sie anschließend direkt zum nächsten Einstellungsmodus wechseln.

Hinweise zum Lichtsensor:

Stellen Sie sicher, dass der Lichtsensor das Tageslicht ungehindert erfassen kann. Vermeiden Sie Fremdlicht, z. B. von:

- Außenbeleuchtungen,
- Fenstern Ihres Wohnhauses,
- Scheinwerfern vorbeifahrender Fahrzeuge.

Platzieren Sie den Sensor nicht an Orten, an denen künstliches Licht die Messung verfälschen könnte. Bitte beachten Sie, dass der Sensor die Helligkeitsänderung kontinuierlich für ca. 15 Sekunden überwacht, bevor er auf veränderte Helligkeit reagiert. Dadurch wird verhindert, dass die Tür z. B. durch Blitze ungewollt öffnet.

Wenn ein externer Helligkeitssensor angeschlossen ist, greift das Gerät immer zuerst auf diesen zurück.

8.3.3 Automatisches Öffnen und Schließen nach Uhrzeit und Helligkeit

Wenn die Tür abhängig von der Umgebungshelligkeit und Uhrzeit automatisch öffnen und schließen soll, wählen Sie im Menü den Modus „Uhrzeit und Helligkeit“ aus und drücken anschließend die Menütaste. Die Werte, die eingestellt werden sollen, beginnen nun zu blinken.

Passen Sie die gewünschten Öffnungs- und Schließwerte mit den Pfeiltasten an. Zum Speichern drücken Sie die Menütaste erneut.

Sobald die Werte gespeichert sind, öffnet und schließt die Tür automatisch:

Beim Öffnen ist es erforderlich, dass sowohl Uhrzeit und Helligkeit erreicht werden.

Beim Schließen muss entweder der Wert der Helligkeit oder der Uhrzeit erfüllt sein, damit die Tür schließt.

Hinweise zum Lichtsensor:

Stellen Sie sicher, dass der integrierte Lichtsensor das Tageslicht ungehindert erfassen kann. Vermeiden Sie Fremdlicht, z. B. von:

- Außenbeleuchtungen,
- Fenstern Ihres Wohnhauses,
- Scheinwerfern vorbeifahrender Fahrzeuge.

Platzieren Sie den Sensor nicht an Orten, an denen künstliches Licht die Messung verfälschen könnte. Bitte beachten Sie, dass der Sensor die Helligkeitsänderung kontinuierlich für ca. 15 Sekunden überwacht, bevor er auf veränderte Helligkeit reagiert. Dadurch wird verhindert, dass die Tür z. B. durch Blitze ungewollt öffnet.

Wenn ein externer Helligkeitssensor angeschlossen ist, greift das Gerät immer zuerst auf diesen zurück.

8.3.4 Manuelles Öffnen und Schließen

Wenn die Tür manuell geöffnet und geschlossen werden soll, wählen Sie im Menü den Modus „Manuell“ aus und drücken anschließend die Menütaste. Im Modus „Manuell“ können Sie die Tür selbstständig über die Tasten bedienen. Verwenden Sie dazu die Auf-Taste zum Öffnen und die Ab-Taste zum Schließen der Tür.

8.3.5 Manuelle Bedienung über externen Taster

Zusätzlich kann die Tür mit einem optional erhältlichen externen Taster (z.B. Art. 70565) bedient werden. Dieser ist als Zubehör erhältlich.

Platzieren Sie den Taster dazu an einem Ort Ihrer Wahl und verbinden Sie ihn über die dafür vorgesehenen Anschlussklemmen mit dem Gerät: Sobald über den externen Taster ein manueller Vorgang ausgelöst wird, befindet sich das Gerät im temporären manuellen Betrieb, genau wie bei den integrierten Pfeiltasten am Gerät. Automatische Vorgänge werden dann nicht mehr ausgeführt. Der temporäre Handbetrieb wird in der Hauptübersichtsanzeige durch ein „M->A“ angezeigt. Durch erneutes Drücken des externen Tasters wird der Modus wieder auf den ursprünglichen Automatikbetrieb zurückgesetzt.

8.4 Wochenendmodus

Im Wochenendmodus können Sie für Samstag und Sonntag eine abweichende Öffnungszeit festlegen (funktioniert nicht im reinen Helligkeitsmodus). Diese Einstellung gilt ausschließlich für das Wochenende; an den Wochentagen wird weiterhin die regulär hinterlegte Öffnungszeit verwendet. Um den Wochenendmodus zu aktivieren, wählen Sie im Menü den Punkt „Wochenendmodus“ aus und drücken die Menütaste.

Die Einstellung beginnt zu blinken.

- Ändern Sie die Option „AUS“ oder „EIN“ mit den Pfeiltasten. Zum Speichern betätigen Sie die Menütaste erneut.

Wenn Sie den Wochenendmodus aktivieren, werden Sie anschließend automatisch durch die nächsten Eingabeschritte geführt:

- Aktuelles Datum eingeben:

Drücken Sie kurz die Menütaste, um die Datumeingabe aufzurufen, und stellen Sie das Datum über die Pfeiltasten ein.

- Öffnungszeit festlegen:

Drücken Sie erneut kurz die Menütaste, um die Öffnungszeiteinstellung aufzurufen, und wählen Sie die gewünschte Zeit über die Pfeiltasten.

Sobald alle Werte eingegeben und gespeichert sind, ist der Wochenendmodus aktiv.

Mit den Pfeiltasten können Sie anschließend zum nächsten Einstellungsmodus wechseln.

Der Wochenendmodus ist nur verfügbar, wenn ein zeitgesteuerter Modus ausgewählt ist („Zeit“ oder „Zeit & Helligkeit“). Im manuellen Modus oder im reinen Helligkeitsmodus steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

Nach jedem Aus- und Einschaltvorgang ist das Datum möglicherweise nicht korrekt. Es wird daher empfohlen, das Datum nach jedem Einschalten neu einzustellen.

Im Wochenendmodus kann nur eine andere Öffnungszeit, nicht jedoch eine andere Schließzeit festgelegt werden. Es gilt immer die reguläre Schließzeit der Wochentage. Auch die Helligkeitsschwellenwerte entsprechen denen der Wochentage und können für das Wochenende nicht separat konfiguriert werden.

8.5 Tür kalibrieren

In diesem Menüpunkt können Sie die Tür kalibrieren, damit sie beim Öffnen und Schließen die korrekten Endpositionen anfährt.

1. Kalibrierung starten:

Öffnen Sie den Menüpunkt, indem Sie die Menütaste kurz betätigen.

Drücken Sie anschließend kurz die Menütaste, um „Start“ auszuwählen.

2. Obere Endposition festlegen:

Fahren Sie die Tür mit der Auftaste in die vollständig geöffnete Position. Achten Sie darauf, mindestens 1 cm Abstand zu möglichen Anschlägen oder Hindernissen zu lassen, damit der Motor rechtzeitig abschalten kann und keine Überlast entsteht.

Bestätigen Sie die Position mit der Menütaste.

3. Automatische Kalibrierung:

Nach der Bestätigung fährt das System die Tür automatisch einmal vollständig zu und auf, um die eingestellten Endpunkte zu speichern.

Die Tür ist nun erfolgreich kalibriert und nutzt ab sofort die festgelegten Endpositionen.

8.6 Ausschalten des Gerätes / Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Zum Ausschalten des Gerätes das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen und die Batterien entnehmen.

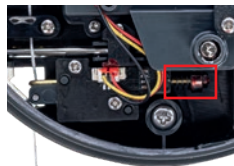
Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie beide Tasten (AUF/ ZU) länger als 6 Sekunden gedrückt. Das Gerät wird dann automatisch auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Nachfolgend sind die Werkseinstellungen aufgeführt:

1. Modus: Manueller Modus
2. Datum: 01.01.2026
3. Uhrzeit: 12:00
4. Zeit für automatisches Öffnen/Schließen: 7:00 Uhr, 18:00 Uhr
5. Helligkeit beim automatischen Öffnen/Schließen: 60 %, 20 %
6. Wochenendmodus: AUS
7. Türöffnungsposition: werkseitige Voreinstellungen; nach dem Zurücksetzen wird eine Neukalibrierung empfohlen.



Wechseln der Schnur



8.7. Gerät Neustart

Befindet sich das Gerät in einem Fehlerzustand und muss neu gestartet werden, können Sie das Gerät durch Drücken der Menütaste für mehr als 6 Sekunden neu starten. Durch den Neustart wird das Gerät aus- und wieder eingeschaltet. Lediglich Datum und Uhrzeit werden auf „01.01.2026 00:00“ zurückgesetzt. Alle anderen Parameter bleiben unverändert.

Wenn das Gerät vor dem Neustart im Auto-Modus war und dieser zeitgesteuert war, wechselt das Gerät nach der Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch zum Einstellungsmenü für die aktuelle Zeiteinstellung.

Wenn der Wochenendmodus aktiviert war, wechselt das Gerät nach der Zeiteinstellung zum Einstellungsmenü für die aktuelle Datumseinstellung.

Wenn der Benutzer die Einstellungsmenüs durch langes Drücken der Menütaste überspringt, wird der Betriebsmodus auf „Manuell“ zurückgesetzt.

Zusammengefasst: Das Gerät kehrt nur dann in den Auto-Modus zurück, wenn die Zeiteinstellung geändert wird und, falls der Wochenendmodus aktiviert ist, auch die Datumseinstellung geändert wird. Andernfalls wechselt das Gerät in den manuellen Modus.

9. Reinigung und Instandhaltung



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen.

Stellen Sie zu jedem Zeitpunkt die Leichtgängigkeit des zu bewegenden Tores sicher. Reinigen Sie die Führungsschienen und benutzen Sie gegebenenfalls Schmiermittel. Entfernen Sie Schmutz und Gegenstände im Schließbereich des Tores, um den Motor zu schonen und wenig Schmutz durch die Schnur in das Innere der Elektronikeinheit zu befördern. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schnur auf Abrieb und tauschen Sie sie frühzeitig aus. Verwenden Sie dazu unsere Ersatzschnur (Art. 70552).

Schäden am Gerät, die durch einen starken Milbenbefall verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das Einnisten von Milben im Gehäuse der Elektronikeinheit kann zu Schäden an der Platine führen. Achten Sie darauf den Milbenbefall in Ihrem Bestand möglichst gering zu halten, um das Einnisten zu verhindern.

10. Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei, sollte aber regelmäßig gründlich gereinigt werden. Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an einen Elektrofachbetrieb oder schicken Sie das Gerät zur Reparatur an den Hersteller. Auch eine defekte Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder einen Elektrofachbetrieb ersetzt werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Wenn im Display ein leeres Batteriesymbol angezeigt wird, müssen die Batterien getauscht werden. Nach dem Tauschen der Batterien muss die Uhrzeit und das Datum erneut eingestellt werden (siehe Kapitel 8.1).

Wechseln der Schnur:

Wenn die Schnur gewechselt werden muss, ist darauf zu achten, dass sie korrekt durch die Führung verläuft. Diese Führung wird mit einem Steg und zwei Schrauben fixiert. Zusätzlich muss die Schnur durch den Hall-Sensor (Metallschleufe) geführt werden. Drücken Sie dazu mit einem kleinen Gegenstand den Sensor mit der Feder leicht nach links, sodass die Schnur problemlos durch die Schleufe gezogen werden kann.

11. Fehlermeldungen

11.1 Hindernis beim Öffnen/Schließen der Tür

Wenn beim Öffnen oder Schließen der Tür eine Überlast entsteht oder ein Hindernis erkannt wird, versucht die Steuerung automatisch, den Vorgang erneut auszuführen.

Dabei erfolgt jeweils bis zu drei Mal ein erneuter Öffnungs- bzw. Schließversuch.

Kann die Tür auch nach diesen drei Versuchen nicht bewegt werden, erscheint im Display eine Fehlermeldung, die darauf hinweist, dass die Tür blockiert ist.

Zusätzlich startet das System weitere automatische Wiederholungsversuche nach:

- 5 Minuten
- 1 Stunde
- 3 Stunden
- 12 Stunden
- 24 Stunden, ...

Während der Versuche wird der aktuelle Zustand durch folgendes Symbol dargestellt:



Das Hindernis muss in diesem Fall zunächst entfernt werden.

Anschließend ist ein Betätigen der Menütaste erforderlich, um den Fehler zu bestätigen.

Die Steuerung wechselt danach automatisch wieder in den Automatikmodus.

11.2 Fehler beim Abrollen der Schnur

Wenn beim Schließen der Tür die Schnur weiter abrollt als vorgesehen, stoppt die Steuerung den Vorgang automatisch.

Dies geschieht, sobald die eingestellte Endposition um mehr als 10 cm überschritten wird.

In diesem Fall ist eine erneute Kalibrierung erforderlich.

Über die angezeigte Fehlermeldung können Sie die Kalibrierung direkt starten (siehe 8.5), ohne zusätzlich ins Menü wechseln zu müssen.

12. Fehler und mögliche Lösungen

Fehlerbild	Mögliche Ursache	Lösung
Tür öffnet oder schließt nicht in Abhängigkeit der Uhrzeit	Einstellung nach Uhrzeit ist nicht aktiviert	Einstellung im Menüpunkt „Modus“ → „Uhrzeit“ aktivieren.
	Unterbrechung durch manuelle Betätigung der Taster	Erneute manuelle Betätigung der Taster oder auf nächsten Tageszyklus warten
Tür öffnet und schließt nicht in Abhängigkeit vom Lichtsensor	Unterbrechung durch manuelle Betätigung der Taster	Erneute manuelle Betätigung der Taster oder auf nächsten Tageszyklus warten
	Einstellung nach Uhrzeit und Helligkeit	Beim Schließen muss nur ein Parameter übereinstimmen, wenn Uhrzeitwert früher eintritt wie Helligkeitswert, wird Helligkeitswert ignoriert
Tür fährt nicht nach unten	Zu wenig Gewicht am Seil, entweder weil <ul style="list-style-type: none"> • Die Tür zu leicht ist Oder <ul style="list-style-type: none"> • Die Tür sich verklemmt und deshalb nicht nach unten zieht 	<ul style="list-style-type: none"> • andere Tür/Schieber verwenden • Führungsschienen ausrichten • Schmierung verwenden • Tür mit Gewicht versehen
Tür fährt nicht ganz auf und bleibt immer an der gleichen Stelle stehen oder Tür fährt nicht mehr ganz zu und bleibt immer an der gleichen Stelle stehen	Tür hat ein Hindernis, sodass sie schwergängig ist (zum Beispiel: Verschmutzung in der Führungsschiene)	Tür muss leichtgängig sein. <ul style="list-style-type: none"> • Verschmutzung entfernen • Führungsschienen ausrichten • Schmierung verwenden • Tür mit Gewicht versehen
Tür fährt zu den falschen Zeiten	Aktuelle Uhrzeit falsch eingestellt	Uhrzeit im Menü richtig eingestellt
	Öffnungs- und Schließzeiten sind nicht für die Wochenendtage hinterlegt	Im Menü müssen sowohl für die Wochentage, als auch für das Wochenende die richtigen Zeiten eingestellt werden

13. Technische Daten

Netzspannung: 230 Volt / 50 Hz

Batterien: 4 Stück Typ AA

min. Schiebergewicht: 0,5 kg

max. Schiebergewicht: 2,5 kg

Externer Taster: jeweils Schließerkontakt für Auf und Ab

Schutzklasse Gerät III

Schutzklasse Netzteil II

Schutzart Netzteil IPX0

Schutzart Gerät IP23

14. Zubehör / Ersatzartikel

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Zubehör bzw. Ersatzartikel müssen separat bestellt werden.



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

1. Généralités

Le présent mode d'emploi contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant de mettre l'appareil en service tout en respectant les règles et consignes fournies. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement !

2. Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité de contrôle automatique ouvre et ferme les portes coulissantes verticales en option (réf. 70560, 70570, 70580) des poulaillers au moyen d'un tirant. L'environnement d'utilisation conforme à l'usage prévu de l'unité de contrôle automatique est la zone de vie des volailles. Une utilisation pour d'autres espèces animales n'est pas prévue. La porte coulissante commandée s'ouvre et se ferme automatiquement à partir d'une certaine luminosité ou à une heure définie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme, d'interventions sur l'appareil et notamment en cas d'utilisation de portes coulissantes non prévues à cet effet.

3. Consignes de sécurité

ATTENTION !
Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !

- Assurez-vous que les animaux et les enfants ne puissent pas accéder à la zone à risque autour des pièces en mouvement.
- Le poids de la porte coulissante doit être adapté au poulailler.
- Débranchez la fiche de secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation d'origine fourni pour faire fonctionner l'unité de contrôle automatique.
- Vérifiez la tension d'alimentation indiquée sur la fiche de secteur.
- Observez les consignes de maintenance et de nettoyage
- Ne pas rallonger la cordelette de traction.
- La force exercée par la cordelette de traction risque de blesser les personnes et les animaux.
- Une mauvaise disposition des éléments peut créer des zones dangereuses pour les personnes ou les animaux.
- Le bloc d'alimentation n'est pas protégé contre l'humidité. Branchez le bloc d'alimentation exclusivement sur une prise située dans une zone sèche et protégée.
- Afin de protéger les personnes, les animaux et les équipements, brancher l'appareil exclusivement sur une prise protégée par un disjoncteur (FI) dédié.
- Les installations sur le réseau 230 volts relèvent de la compétence d'électriciens spécialisés.
- Posez le câble d'alimentation de l'unité de contrôle automatique de sorte que les animaux ne puissent pas l'atteindre et qu'elle soit protégée contre les morsures.
- N'utiliser que des matériaux résistants aux morsures.
- L'alimentation via le bloc d'alimentation ne décharge pas la batterie. Remplacez cependant les piles à intervalles réguliers, en prévention de tout risque de fuite de la batterie. Éliminez les piles qui ont coulé ainsi que l'appareil immédiatement de manière appropriée.
- Fermez d'abord le boîtier avant d'insérer la fiche de secteur dans la prise de courant ! Retirez toujours la fiche de secteur de la prise de courant avant d'ouvrir le boîtier (ouverture p. ex. requise pour brancher le capteur de luminosité).

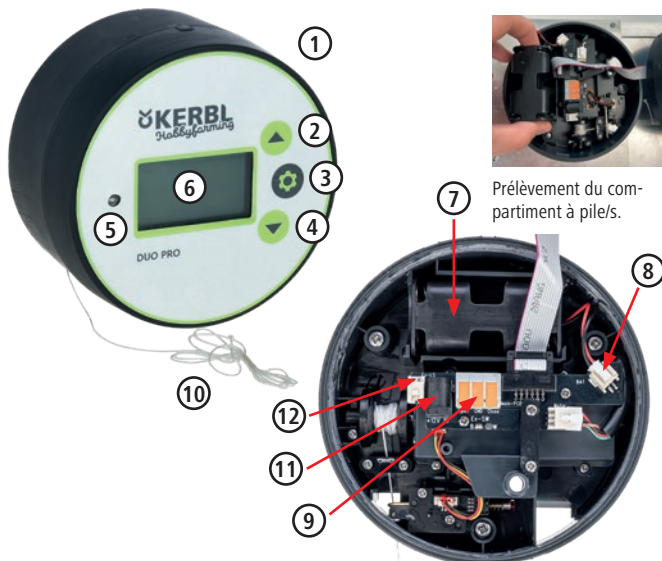
4. Pièces fournies

- Unité de contrôle
- Piles (4 x AA)
- Compartiment à piles
- Accessoires de montage
- Mode d'emploi

5. Structure de l'appareil

L'appareil comprend les composants et éléments de commande suivants :

- 1) Unité électronique
- 2) Touche vers le haut
- 3) Touche de menu
- 4) Touche vers le bas
- 5) Orifice du capteur de luminosité
- 6) Écran d'affichage
- 7) Compartiment de la batterie
- 8) Raccord de la batterie
- 9) Bornes de raccordement de l'interrupteur externe
- 10) Cordelette de traction pour porte coulissante
- 11) Raccord de l'adaptateur secteur
- 12) Raccord pour un capteur de luminosité externe



6. Montage

6.1 Préparation

Prévoyez la situation de montage, en particulier la pose de la cordelette de la porte jusqu'à l'appareil. Mesurez l'ouverture de la porte de poulailler et prévoyez une porte coulissante adaptée avec des glissières de guidage. Préparez tous les composants. Vous trouverez des portes coulissantes appropriées et des poulies de renvoi en accessoires dans notre gamme de produits. Si vous voulez raccorder l'unité de contrôle automatique au secteur, assurez-vous qu'il existe une prise de courant de 230 volts à proximité de l'emplacement prévu pour le montage.



Vidéo de montage

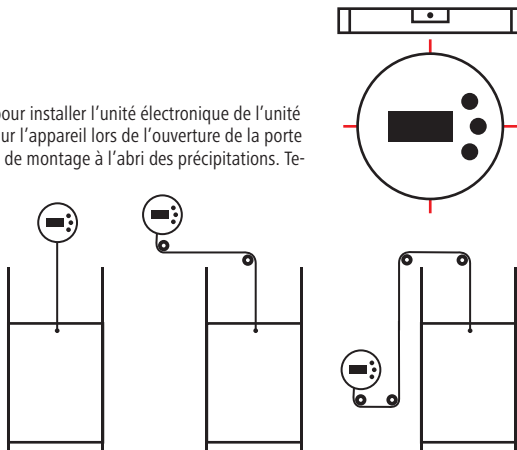
L'unité de contrôle automatique dispose d'une partie supérieure rotative qui permet un accès rapide et sans outil. En tournant le boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, on accède au compartiment à piles et on peut y insérer des accessoires tels que des piles. Un pictogramme représentant un cadenas ouvert ou fermé indique si le boîtier est déverrouillé ou verrouillé. La partie supérieure du boîtier peut être retirée à l'état déverrouillé.



6.2 Emplacement et conditions de montage appropriés

Choisissez un emplacement de montage situé sur un sol plat et résistant pour installer l'unité électronique de l'unité de contrôle automatique. Prenez en considération que la charge exercée sur l'appareil lors de l'ouverture de la porte coulissante est supérieure à son propre poids. Choisissez un emplacement de montage à l'abri des précipitations. Tenez compte des marquages sur le boîtier. Ils servent de repères pour un montage correct et vertical.

Le cas échéant, utilisez les poulies de renvoi pour guider la cordelette lors d'un léger décalage de l'unité électronique par rapport à l'ouverture de la porte coulissante. L'illustration montre certaines dispositions possibles. Le montage de l'unité électronique se fait toujours en position verticale avec la sortie de la cordelette dans le bas. La porte coulissante ou la première poulie de renvoi doit être installée en veillant à ce que la cordelette sorte de l'appareil en ligne droite. L'appareil ou la dernière poulie de renvoi doit être installé de sorte que la traction exercée sur la porte coulissante soit rectiligne vers le haut.



6.3 Porte coulissante et unité électronique

1. Fixez la trappe, p. ex. l'une des portes coulissantes de notre gamme (réf. 70560, 70570, 70580).

Assurez-vous ensuite que les conditions suivantes sont remplies :

- Le poids de la porte coulissante ne dépasse pas 2,5 kg.
- La porte coulissante se déplace verticalement et revient en position fermée sous l'effet de la pesanteur.
- La porte coulissante se déplace avec souplesse. L'ouverture de la porte coulissante ne nécessite pas beaucoup de force et la porte se ferme automatiquement et de manière fiable en la relâchant. Appliquez quelques gouttes d'huile si nécessaire.
- La cordelette de traction relie la trappe à l'appareil sans entrave et sans frotter contre des corps étrangers.
- Montage des glissières de guidage de la porte coulissante avec précision de sorte que la porte coulissante ferme l'entrée en toute sécurité.
- Distance de la porte coulissante par rapport à la paroi du poulailler inférieure à 5 mm sur toute la course d'ouverture de la porte coulissante. L'entrée du poulailler n'est plus accessible par le haut dès que la porte coulissante est fermée. Au cas contraire, la porte coulissante risque d'écraser des parties corporelles en remontant.
- L'appareil, toutes les poulies de renvoi ainsi que la porte coulissante se trouvent sur un même niveau. Par conséquent, la cordelette ne risque pas de frotter contre la limite latérale des poulies de renvoi.
- Toutes les poulies de renvoi tournent sans grande résistance.

2. Fixez l'unité électronique.

6.4 Raccordement de la cordelette de traction

Reliez la cordelette de traction à la porte coulissante. Pour ce faire, procédez comme suit (voir également le schéma ci-dessous) :

1. Préparation de la cordelette

Desserrez d'abord la fixation de la cordelette afin de la préparer pour le montage.

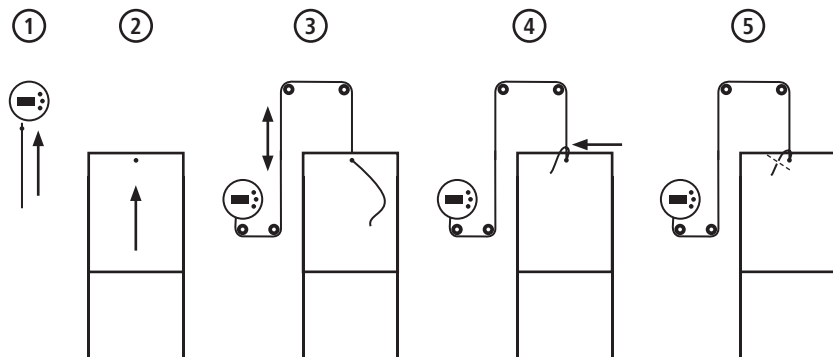
2. Fixation de la cordelette à la porte coulissante

Amenez la cordelette vers la porte coulissante et fixez-la à l'aide d'un nœud.

3. Actionnement de la touche de menu

Appuyez sur la touche de menu pendant environ 3 secondes sans relâcher jusqu'à ce que le message ne s'affiche plus à l'écran.

4. Calibrage de la porte



Commencez ensuite à calibrer la porte en suivant les instructions du point 8.5.

7. Mise en service

Pour alimenter l'appareil avec l'énergie indispensable, vous devez soit relier le bloc d'alimentation à l'appareil et le brancher dans une prise 230 volts, soit insérer les piles dans l'appareil. Vous pouvez également choisir ces deux types d'alimentation en parallèle afin d'être prémuni contre une panne de secteur. Branchez la fiche du support de batterie dans la prise prévue à cet effet sur l'appareil.

Ouvrez et fermez plusieurs fois la porte pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement. Vous pourrez alors procéder aux paramétrages comme décrit ci-dessous.

8. Fonctionnement

Arborescence du menu

Appuyez sur la touche de menu pour accéder au menu de réglage. Ce menu vous permet d'adapter les paramètres suivants :

1. Langue
2. Heure actuelle
3. Sélection du mode
4. Mode week-end
5. Calibrage de la porte
6. Informations sur la version

Pour modifier un paramètre dans le menu « Paramètres », appuyez à nouveau sur la touche Menu Vous vous trouvez alors dans la mode d'édition de l'option de menu sélectionnée.

Le mode de réglage vous permet de modifier les valeurs souhaitées à l'aide des touches fléchées.

Appuyez à nouveau sur la touche de menu pour enregistrer la modification.

Les touches fléchées vous permettent en outre de passer à tout moment d'une option de menu à une autre.

Vous revenez à l'écran de synthèse en appuyant sur la touche de menu pendant 3 secondes. Si aucune promotion n'est effectuée pendant un certain temps, la page revient automatiquement à l'écran d'accueil.

8.1 Réglage de la langue

Pour paramétrer la langue, sélectionnez l'option « Langue » et appuyez ensuite sur la touche de menu.

La langue actuellement sélectionnée commence alors à clignoter.

Modifiez la langue à l'aide des touches fléchées selon vos préférences.

Appuyez à nouveau sur la touche de menu pour valider et enregistrer la modification.

La langue souhaitée est enregistrée. Ensuite, vous pouvez passer directement au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées.

8.2 Paramétrage de l'heure

Pour modifier l'heure, sélectionnez l'option « Heure actuelle » et appuyez ensuite sur la touche de menu.

L'heure actuellement paramétrée commence alors à clignoter.

Modifiez l'heure à l'aide des touches fléchées selon vos préférences.

Appuyez à nouveau sur la touche de menu pour valider et enregistrer la modification.

La nouvelle heure est enregistrée. Ensuite, vous pouvez passer directement au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées. Après chaque arrêt puis remise sous tension, l'heure peut ne plus être correcte. Il est donc recommandé de régler l'heure après chaque mise sous tension.

8.3 Mode

Ce mode est destiné au réglage des paramètres d'ouverture et de fermeture.

Vous pouvez choisir entre les modes suivants :

Ouverture et fermeture :

- Manuelle (via les touches fléchées)
- En fonction de l'heure
- En fonction de la luminosité
- En fonction de l'heure et de la luminosité



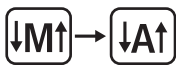
Après une réinitialisation aux paramètres d'usine ou lors de la première mise sous tension, le mode de fonctionnement par défaut est le mode manuel. Si un mode commandé par l'heure, la luminosité ou l'heure et la luminosité est sélectionné, l'unité de commande fonctionne de manière automatique. En mode automatique, l'utilisateur peut néanmoins ouvrir et fermer la porte manuellement à l'aide des touches fléchées.

À savoir : même si vous ouvrez ou fermez la porte manuellement à l'aide des touches fléchées, l'unité de contrôle revient automatiquement au processus enregistré au plus tard lors du cycle quotidien consécutif.

Exemple : la porte s'ouvre automatiquement dès que la luminosité enregistrée est atteinte. Si vous la fermez cependant manuellement avant que la valeur de fermeture définie ne soit atteinte, elle reste fermée dans un premier temps. Dès que la valeur de fermeture définie est atteinte au crépuscule, le mode automatique se réactive automatiquement. Au lever du soleil, la porte s'ouvre alors automatiquement à nouveau selon la valeur d'ouverture enregistrée. Vous pouvez également revenir immédiatement au mode automatique d'origine en appuyant à nouveau sur les touches fléchées.

Autre exemple : si la porte s'ouvre automatiquement le matin dès que la valeur de luminosité enregistrée est atteinte et que vous la fermez ensuite manuellement, elle se trouve alors en mode manuel temporaire. Si vous appuyez à nouveau sur les touches fléchées à ce moment-là, le mode repasse en mode automatique d'origine.

Vous trouverez des informations sur le mode dans le menu principal à l'aide des pictogrammes suivants :

Mode manuel	
Mode automatique	
Temporairement en mode manuel (retour au mode automatique).	

La **fenêtre principale** affiche les heures d'ouverture et de fermeture paramétrées ainsi que le mode actuel (automatique ou manuel). De plus, l'état à venir est toujours visible.

8.3.1 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de l'heure

Dans le mode « Heure », vous pouvez définir une heure d'ouverture et une heure de fermeture.

Pour modifier une heure, sélectionnez l'option souhaitée (heure d'ouverture ou de fermeture) et appuyez sur la touche de menu. L'heure actuellement réglée commence alors à clignoter.

Servez-vous des touches fléchées pour adapter l'heure.

Appuyez sur la touche de menu pour enregistrer la modification.

Une fois les deux heures enregistrées, la porte s'ouvre et se ferme automatiquement aux heures que vous avez réglées.

Vous pouvez ensuite passer directement au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées.

8.3.2 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de la luminosité

Si la porte doit s'ouvrir et se fermer automatiquement en fonction de la luminosité, sélectionnez le mode « Luminosité » dans le menu, puis appuyez sur la touche de menu. La luminosité actuellement réglée commence alors à clignoter.

Servez-vous des touches fléchées pour adapter les valeurs d'ouverture et de fermeture souhaitées. Appuyez sur la touche de menu pour enregistrer la modification.

Une fois les deux valeurs enregistrées, la porte s'ouvre et se ferme automatiquement dès l'atteinte des valeurs de luminosité définies.

Vous pouvez ensuite passer directement au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées.

Notes concernant le capteur de luminosité :

Assurez-vous que le capteur de luminosité peut détecter la lumière du jour sans obstacle. Évitez toute lumière parasite pouvant p. ex. provenir :

- de l'éclairage extérieur,
- des fenêtres de votre maison,
- des phares des véhicules qui passent.

Ne placez pas le capteur à des endroits où la lumière artificielle risque de fausser la mesure. Veuillez noter que le capteur effectue en continu la surveillance du changement de luminosité pendant env. 15 secondes avant de réagir à ce changement. Ce retard permet notamment d'éviter une fermeture involontaire de la porte, p. ex. en cas d'éclairs.

Si un capteur de luminosité externe est connecté, l'appareil utilise toujours celui-ci en premier

8.3.3 Ouverture et fermeture automatiques en fonction de l'heure et de luminosité

Si la porte doit s'ouvrir et se fermer automatiquement en fonction de la luminosité ambiante et de l'heure, sélectionnez le mode « Heure et luminosité » dans le menu, puis appuyez sur la touche de menu. Les valeurs à régler commencent à clignoter.

Servez-vous des touches fléchées pour adapter les valeurs d'ouverture et de fermeture souhaitées. Appuyez sur la touche de menu pour enregistrer la modification.

La porte s'ouvre et se ferme automatiquement dès que les valeurs sont enregistrées.

L'ouverture pose pour condition que l'heure et les valeurs de luminosité soient atteintes.

Pour la fermeture, il suffit que les valeurs de luminosité ou l'heure soient atteintes pour que la porte se ferme.

Notes concernant le capteur de luminosité :

Assurez-vous que le capteur de luminosité peut détecter la lumière du jour sans obstacle. Évitez toute lumière parasite pouvant p. ex. provenir :

- de l'éclairage extérieur,
- des fenêtres de votre maison,
- des phares des véhicules qui passent.

Ne placez pas le capteur à des endroits où la lumière artificielle risque de fausser la mesure. Veuillez noter que le capteur effectue en continu la surveillance du changement de luminosité pendant env. 15 secondes avant de réagir à ce changement. Ce retard permet notamment d'éviter une fermeture involontaire de la porte, p. ex. en cas d'éclairs. Si un capteur de luminosité externe est connecté, l'appareil utilise toujours celui-ci en premier

8.3.4 Ouverture et fermeture manuelles

Si vous souhaitez ouvrir et fermer la porte manuellement, sélectionnez le mode « Manuel » dans le menu, puis appuyez sur la touche de menu. En mode « Manuel », vous pouvez commander la porte vous-même à l'aide des touches. Pour ce faire, utilisez la touche vers le haut pour ouvrir et la touche vers le bas pour fermer la porte.

8.3.5 Commande manuelle via un interrupteur externe

De plus, la porte peut être commandée à l'aide d'un interrupteur externe disponible en option (par ex. réf. 70565). Cet interrupteur est disponible comme accessoire. Pour ce faire, placez l'interrupteur à l'emplacement de votre choix et raccordez-le à l'appareil via les bornes de connexion prévues à cet effet : Dès qu'une utilisation pour déclencher un déplacement manuel à l'aide de l'interrupteur externe, l'appareil passe en mode manuel.

Dès qu'une opération manuelle est déclenchée via le bouton externe, l'appareil passe en mode manuel temporaire, tout comme lorsque l'on utilise les touches fléchées intégrées à l'appareil. Les opérations automatiques ne sont alors plus exécutées. Le mode manuel temporaire est indiqué par « M->A » sur l'écran d'aperçu principal. Une nouvelle pression sur le bouton externe permet de rétablir le mode automatique d'origine.

8.4 Mode week-end

En mode week-end, vous pouvez définir des heures d'ouverture différentes pour le samedi et le dimanche (non compatible s'il ne s'agit que du réglage du mode de luminosité !). Ce paramétrage s'applique exclusivement au week-end, tandis que les heures d'ouverture habituellement enregistrées restent valables les jours de semaine. Pour activer le mode week-end, sélectionnez l'option de menu « Mode week-end » et appuyez ensuite sur la touche de menu.

Le paramétrage commence à clignoter.

- Modifiez l'option « MARCHÉ » ou « ARRÊT » à l'aide des touches fléchées. Appuyez de nouveau sur la touche de menu pour enregistrer la modification.

Si vous activez le mode week-end, le système vous guide automatiquement à travers les étapes de saisie suivantes :

- Saisie de la date actuelle :

Appuyez brièvement sur la touche de menu pour afficher la saisie de la date et réglez la date à l'aide des touches fléchées.

- Définition de l'heure d'ouverture :

Appuyez de nouveau brièvement sur la touche de menu pour afficher le paramétrage de l'heure d'ouverture et sélectionnez l'heure souhaitée à l'aide des touches fléchées.

Une fois toutes les valeurs saisies et enregistrées, le mode week-end est activé.

Vous pouvez ensuite passer au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées.

Le mode week-end n'est disponible que si un mode temporisé est sélectionné (« Heure » ou « Heure et luminosité »). Cette fonction n'est pas disponible en mode manuel ou en mode luminosité seule.

Le mode week-end est activé dès que toutes les valeurs sont saisies et enregistrées.

Vous pouvez ensuite passer au mode de réglage suivant à l'aide des touches fléchées.

8.5 Calibrage de la porte

Le mode week-end n'est disponible que si un mode temporisé est sélectionné (« Luminosité » ou « Heure et luminosité »).

Après chaque cycle d'arrêt et de mise sous tension, la date peut ne pas être correcte. Il est donc recommandé de régler à nouveau la date après chaque mise sous tension.

En mode week-end, seule une heure d'ouverture différente peut être définie, mais pas d'heure de fermeture différente. L'heure de fermeture habituelle des jours de semaine s'applique toujours. Les seuils de luminosité correspondent également à ceux des jours de semaine et ne peuvent pas être configurés séparément pour le week-end.

Dans ce menu, vous pouvez calibrer la porte de sorte qu'elle atteigne les positions finales correctes lors de l'ouverture et de la fermeture.

1. Démarrage du calibrage :

Ouvrez l'option de menu en appuyant brièvement sur la touche de menu.

Appuyez ensuite brièvement sur la touche de menu pour sélectionner « Démarrer ».

2. Définition de la position finale supérieure :

Servez-vous de la touche vers le haut pour déplacer la porte en position complètement ouverte. Veillez à laisser un espace d'au moins un (1) cm par rapport à d'éventuels obstacles ou butées, afin que le moteur puisse s'arrêter à temps et qu'il n'y ait pas de surcharge.

Confirmez la position avec la touche de menu.

3. Calibrage automatique :

Après confirmation, le système ferme et ouvre automatiquement la porte une fois complètement afin d'enregistrer les points de fin définis.

Le calibrage de la porte est terminé et celle-ci utilise désormais les positions finales définies.

8.6 Mise hors tension de l'appareil / Réinitialisation aux paramètres d'usine

Pour débrancher l'appareil, retirer le câble d'alimentation de la prise de courant et prélever les piles.

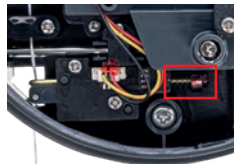
Pour réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, maintenez les deux boutons (OUVERT/FERMÉ) enfoncés pendant plus de 6 secondes. L'appareil est alors automatiquement réinitialisé aux réglages d'usine.

Les réglages d'usine sont indiqués ci-dessous :

1. Mode : Mode manuel
2. Date : 01/01/2026
3. Heure : 12h00
4. Heure d'ouverture/fermeture automatique : 7 h 00, 18 h 00
5. Luminosité lors de l'ouverture/fermeture automatique : 60 %, 20 %
6. Mode week-end : arrêt
7. Position d'ouverture de la porte : réglages d'usine ; un recalibrage est recommandé après la réinitialisation.



Remplacement de la cordelette



8.7. Redémarrage de l'appareil

Si l'appareil présente un dysfonctionnement et doit être redémarré, vous pouvez le redémarrer en appuyant sur la touche Menu pendant plus de 6 secondes. Le redémarrage éteint puis rallume l'appareil. Seules la date et l'heure sont réinitialisées sur « 01/01/2026 00:00 ». Tous les autres paramètres restent inchangés.

Si l'appareil était en mode automatique avant le redémarrage et que ce mode était programmé, l'appareil passe automatiquement au menu de réglage de l'heure actuelle une fois l'alimentation rétablie.

Si le mode week-end était activé, l'appareil passe au menu de réglage de la date actuelle après le réglage de l'heure.

Si l'utilisateur ignore les menus de réglage en appuyant longuement sur la touche Menu, le mode de fonctionnement est réinitialisé sur « Manuel ».

En résumé : l'appareil ne revient en mode Auto que si l'heure est modifiée et, si le mode week-end est activé, si la date est également modifiée.

Dans le cas contraire, l'appareil passe en mode manuel.

9. Nettoyage et entretien



ATTENTION !

Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !

Débrancher la fiche secteur avant d'entamer le nettoyage.

Assurez-vous à tout moment que la plaque coulissante se déplace facilement. Nettoyez les glissières de guidage avec un lubrifiant, si nécessaire. Éliminez les saletés et les objets se trouvant dans la zone de fermeture de la trappe, afin de ménager le moteur et de limiter, au maximum, la pénétration de saletés due à la cordelette à l'intérieur de l'unité électronique. Vérifiez à intervalles réguliers l'usure de la cordelette et remplacez-la, avant qu'il ne soit trop tard. Utilisez pour cela notre cordelette de remplacement (réf. 70552).

La garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil par une infestation massive d'acariens. La prolifération d'acariens dans le boîtier de l'unité électronique risque d'endommager la carte à circuits imprimés. Veillez à réduire au maximum l'infestation d'acariens, afin d'éviter leur prolifération chez vos animaux.

10. Maintenance et réparation

L'appareil ne nécessite pas de maintenance, mais il doit être soigneusement nettoyé à intervalles réguliers. En cas de défaut, l'appareil doit immédiatement être mis hors service. En cas de réparation, adressez-vous à un électricien qualifié ou envoyez l'appareil en réparation au fabricant. De même, si le câble d'alimentation est défectueux, son remplacement doit uniquement être confié au fabricant ou à un électricien. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous devez changer les piles si le pictogramme de la batterie vide s'affiche à l'écran. Vous devez redéfinir l'heure et la date après le remplacement des piles (voir chapitre 8.1).

Remplacement de la cordelette :

Veillez à placer la cordelette de remplacement correctement dans les glissières. La glissière est fixée avec une entretoise et deux vis. De plus, la cordelette doit passer à travers le capteur à effet Hall (boucle métallique). Pour ce faire, servez-vous d'un petit objet pour déplacer légèrement le capteur avec le ressort vers la gauche, afin que la cordelette puisse passer sans problème à travers la boucle.

11. Messages d'erreur

11.1 Obstacle lors de l'ouverture / la fermeture de la porte

En cas de détection d'une surcharge ou d'un obstacle lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, l'unité de contrôle tente automatiquement de répéter l'opération.

Elle effectue jusqu'à trois nouvelles tentatives d'ouverture ou de fermeture.

Si la porte ne bouge toujours pas après ces trois tentatives, un message d'erreur s'affiche à l'écran pour signaler que la porte est bloquée.

De plus, le système lance d'autres tentatives automatiques après :

- 5 minutes
- 1 heure
- 3 heures
- 12 heures
- 24 heures, ...

Pendant les tentatives, l'état actuel est représenté par le pictogramme



Dans un tel cas, il convient d'abord de retirer l'obstacle.

Appuyer ensuite sur la touche de menu pour valider l'erreur.

L'unité de contrôle repasse ensuite automatiquement en mode automatique.

11.2 Mauvais déroulement de la cordelette

Si la cordelette se déroule plus que prévu lors de la fermeture de la porte, l'unité de contrôle arrête l'opération automatiquement.

Cela se produit dès le dépassement de la position finale réglée de plus de 10 cm.

Un nouveau calibrage est indispensable dans un tel cas.

Vous pouvez démarrer la calibration directement via le message d'erreur affiché (voir 8.5), sans basculer dans le menu.

12. Dysfonctionnements et causes possibles

Symptôme	Cause possible	Rèmede
La porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas en fonction de l'heure	Paramétrage en fonction de l'heure non activé	Activer le paramétrage dans l'option de menu « Mode » → « Heure ».
	Rupture due à l'actionnement manuel des touches	Actionner de nouveau les touches manuellement ou patienter jusqu'au prochain cycle quotidien
La porte ne s'ouvre et ne se ferme pas en fonction du capteur de luminosité	Rupture due à l'actionnement manuel des touches	Actionner de nouveau les touches manuellement ou patienter jusqu'au prochain cycle quotidien
	Réglage en fonction de l'heure et de la luminosité	Un seul paramètre doit correspondre lors de la fermeture ; si la valeur de l'heure est antérieure à la valeur de luminosité, la luminosité est ignorée.
La porte ne s'abaisse pas	Poids insuffisant exercé sur la cordelette, étant donné que <ul style="list-style-type: none"> • la porte est trop légère ou <ul style="list-style-type: none"> • la porte reste coincée et ne s'abaisse donc pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser une autre trappe / porte coulissante • Aligner les glissières de guidage • Lubrifier • Alourdir la porte
La porte ne s'ouvre pas complètement et s'immobilise toujours au même endroit ou La porte ne se ferme pas complètement et s'immobilise toujours au même endroit	La porte a rencontré un obstacle et se déplace péniblement (il peut par exemple s'agir de salissures dans les glissières de guidage)	La porte doit se déplacer en souplesse. <ul style="list-style-type: none"> • Éliminer les salissures • Aligner les glissières de guidage • Lubrifier • Alourdir la porte
La porte s'ouvre et se ferme aux mauvaises heures	Heure actuelle erronée	Régler l'heure correctement dans le menu
	Les heures d'ouverture et de fermeture ne sont pas consignées au programme pour les jours du week-end	Les heures correctes doivent être définies dans le menu pour les jours de semaine ainsi que pour le week-end

13. Caractéristiques techniques

Courant secteur : 230 volts / 50 Hz

Piles : 4 de type AA

Poids minimal de la porte coulissante : 0,5 kg

Poids maximal de la porte coulissante : 2,5 kg

Interrupteur externe : contact de fermeture vers le haut et le bas

Classe de protection de l'appareil III

Classe de protection du bloc d'alimentation II

Indice de protection du bloc d'alimentation IPX0

Indice de protection de l'appareil IP23

14. Accessoires / articles de rechange

Réf. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Les accessoires ou articles de rechange doivent faire l'objet d'une commande séparée.



Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

EN Operating instructions

1. General

These operating instructions include instructions for use and safety instructions. Read the instructions carefully, and note the requirements and relevant information before putting the device into operation. Keep these operating instructions in a safe place for later use.

2. Correct use

The automatic control unit opens and closes optionally available vertical door panel (Art. 70560, 70570, 70580) on poultry and chicken coops via a cable pull. The automatic control unit is intended for use where poultry are kept. It is not intended for use with any other type of animal. The powered door panel is automatically opened and closed when a certain level of brightness is reached, or at a set time. The manufacturer's warranty and claims for liability are invalidated if the device is used incorrectly or tampered with, especially if an unapproved door panel is used.

3. Safety instructions

CAUTION!
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Ensure that no animals or children are able to access the danger zone of the moving parts.
- The weight of the door panel must be adjusted.
- Disconnect the mains plug before opening the housing.
- To operate the automatic control unit, use only the genuine power adaptor supplied.
- Check the operating voltage specified on the mains plug.
- Note the maintenance and cleaning instructions
- Do not extend the pull cord.
- The force from the pull cord can cause injury to humans and animals.
- Incorrect setup can create danger zones for humans and animals.
- The power adaptor is not protected against moisture. Plug the power adaptor only into a socket located in a dry and protected area.
- For the safety of humans, animals and property, the device must be connected only to mains sockets that are protected separately by a residual current circuit breaker (RCCB).
- Installations on the 230 Volt network must be carried out only by qualified electricians.
- Route the cable to the automatic control unit with protection so that the animals are unable to reach it and it is protected from being chewed. Only use bite-resistant materials.
- If the device is supplied with power from the power adaptor, the battery is not used. However you should replace the battery at regular intervals since otherwise there is a risk that the battery may leak. Spent batteries and the device itself should be disposed of properly without delay.
- Close the housing before connecting the mains plug to the socket. Before you open the housing, always disconnect the mains plug from the socket (for example also if you want to insert the light sensor).

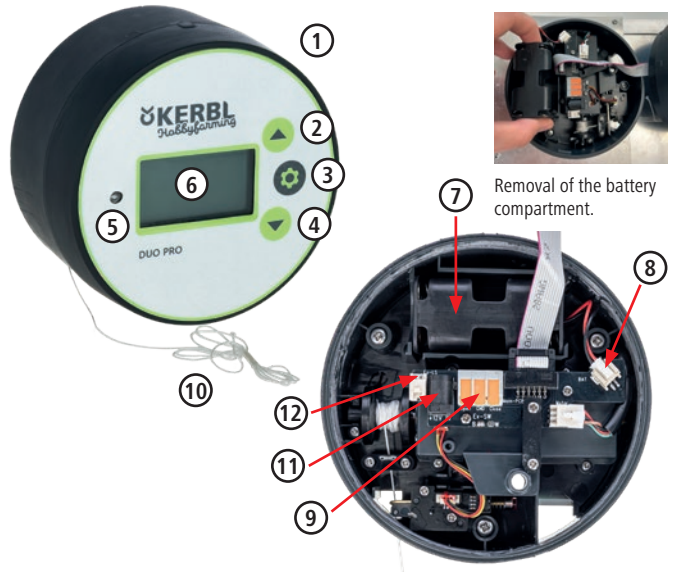
4. Content of delivery

- control unit
- batteries (4 x AA)
- battery compartment
- installation accessories
- operating instructions

5. Setup of the device

The device consists of the following components and control elements:

- 1) Electronics unit
- 2) Up button
- 3) Menu button
- 4) Down button
- 5) Light sensor opening
- 6) Display
- 7) Battery holder
- 8) Battery connection
- 9) Connecting terminals for external buttons
- 10) Pull cord for door panel
- 11) Connection for mains adapter
- 12) Connection for external light sensor



6. Mounting

6.1 Preparation

Plan the installation site and in particular the routing of the cable from the door to the device. Measure the opening of the chicken door and provide a suitable door with guide rails. Lay out all of the components. You will find suitable door panels and additional pulleys in our range of accessories. If you wish to provide a mains supply to the automatic control unit, ensure that a 230 Volt socket is available near the installation site.



Installation video

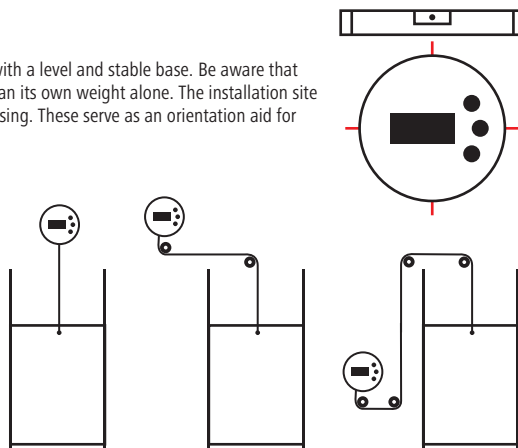
The automatic control unit has a rotating upper housing section that allows fast and tool-free access. Turning the housing counterclockwise to the open position provides access to the battery compartment and accessories such as batteries can be inserted. A symbol showing an open or closed padlock indicates that the housing is either unlocked or locked. In an unlocked state, the upper half of the housing can be removed.



6.2 Suitable installation site and installation conditions

For the automatic control unit's electronics unit, find an installation site with a level and stable base. Be aware that while the door panel is opening, a higher load is exerted on the device than its own weight alone. The installation site must be protected from the ingress of rain. Note the markings on the housing. These serve as an orientation aid for correct, upright installation.

If necessary, use the separately available pulleys to guide the cord through slight movement of the electronics unit towards the door opening. The illustration shows a number of setup options. The electronics unit is always installed in an upright position with the cord outlet on the underside. The door panel or the first pulley must be installed so that the cord is straight when it exits the device. The device or the last pulley must be installed so that the door panel is pulled straight upwards.



6.3 Door panels and electronics unit

1. Attach the door, e.g. to one of the door panels available in our range (Art. 70560, Art. 70570, Art. 70580).

Then ensure that the following requirements are met:

- The door panel weighs a maximum of 2.5 kg.
- The door panel moves in a vertical direction and is placed in the closed position by gravity.
- The door panel moves easily. No great amount of force is required to open the door panel, and when the door panel is released it closes independently and reliably. If necessary, use a few drops of oil.
- The pull cord can be routed unhindered from the door to the device without chafing against foreign bodies.
- The guide rails of the door panel are correctly installed, and the door panel reliably closes the opening of the coop.
- The gap between door panel and coop wall does not exceed 5 mm throughout the path travelled by the door panel during opening. When the door panel is closed, the coop's opening is closed at the top. There would otherwise be a risk that body parts are crushed when the door panel is raised.
- The device, all pulleys and the door panel are all on one level. The cord will then not chafe against the side limit of the pulleys later on.
- All pulleys can be turned without a high degree of resistance.

2. Fasten the electronics unit.

6.4 Connecting the pull cord

Connect the pull cord to the door panel. Proceed as follows (see also the diagram below):

1. Prepare the cord

First loosen the attachment of the cord to prepare it for installation.

2. Secure the cord to the door panel

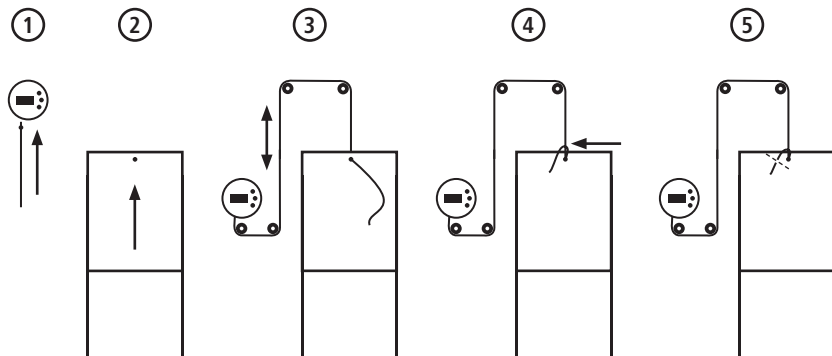
Guide the cord to the door panel and secure it there with a knot.

3. Press the menu button

Press and hold the menu button for about 3 seconds until the message field disappears from the display.

4. Calibrate the door

Then start calibrating the door according to the instructions in section 8.5.



7. Initial Setup

To supply the device with the power it requires, connect either the power adaptor to the device and plug it into a 110 or 230 Volt mains socket or insert the battery into the device. You can also choose both supply methods to be prepared for a power failure. Connect the plug of the battery holder to the slot on the device.

Open and close the door a few times to ensure it is operating smoothly. You can now make the relevant settings, as described below.

8. Operation

Menu navigation

Press the menu button to open the Settings menu. You can adjust the following parameters there:

1. Lang.
2. Current time
3. Mode selection
4. Weekend mode
5. Door calibration
6. Version information

In the Setting menu, to change a setting, press the menu button again. You are then in edit mode for the selected menu item.

Within a setting edit mode, you can use the arrow keys to change the desired values.

Press the menu button again to save.

You can also use the arrow keys to switch back and forth between the various menu items at any time.

Press and hold the menu button for 3 seconds to return to the main view. If there is no action for a certain period of time, it will timeout and return back to the main view automatically.

8.1 Setting the language

To set the language, select "Language" in the menu and then press the menu button.

The currently set language then starts to flash.

Change the language as desired with the arrow keys.

Press the menu button again to confirm and save.

The language is now saved. You can then use the arrow keys to switch directly to the next setting mode. If there is no action for a certain period of time, it will timeout and return back to the main view automatically.

8.2 Time setting

To change the time, select "Current time" in the menu and then press the menu button.

The currently set time then starts to flash.

Change the time as desired with the arrow keys.

Hold the menu button down again to confirm and save.

The new time is now saved. You can then use the arrow keys to switch directly to the next setting mode. After each power-off and power-on cycle, the time might not be correct anymore. Therefore, it is recommended that you set the time again after each powering on.

8.3 Mode

You can make the opening and closing settings in this setting mode.

You can choose between the following modes:

Open and close:



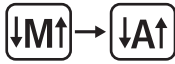
- manual (with arrow key)
- by time
- by brightness
- by time and brightness

After factory reset, or powered on the first time, the default operating mode is Manual mode. When a time-based, brightness-based, or time-and-brightness mode is selected, the control unit operates in automatic mode. In automatic mode, user can manually open/close door using the arrow keys.

This means: Even if you open or close the door manually in between using the arrow keys, the control unit automatically returns to the stored sequence in the next daily cycle at the latest. You can also immediately change back to the original automatic mode by pressing the Arrow keys again.

Example: The door opens automatically as soon as the stored brightness value is reached. However, if it is closed manually before the set closing value is reached, it initially remains closed. As soon as the defined closing value is reached at dusk, the automatic mode activates itself again. When the sun rises, the door then opens again automatically at the stored opening value. Another example: If the door opens automatically in the morning as soon as the stored brightness value is reached. Then you decide to close it manually, it will then be in the Temporary Manual mode. Pressing arrow keys again at this time will switch the mode back to the original automatic mode.

You can find information about the status of the mode in the main view screen using the following icons:

Manual mode	
Automatic mode	
Temporary Manual (Will be back to automatic mode).	

The **main view** displays the set opening and closing times as well as the current mode (automatic or manual). In addition, the next upcoming status is always visible.

8.3.1 Automatic opening and closing by time

In "Time" mode, you can set an opening time and a closing time.

To change a time, select the desired point (opening or closing time) and press the menu button.

The currently set time now starts to flash.

Use the arrow keys to change the setting.

Press the menu button again to save.

As soon as both times have been saved, the door opens and closes automatically at the times you have set.

You can then use the arrow keys to switch directly to the next setting mode.

8.3.2 Automatic opening and closing by brightness

If you want the door to open and close automatically depending on the ambient brightness, select the "Brightness" mode in the menu and then press the menu button. The currently stored brightness value now starts to flash.

Use the arrow keys to change the desired opening and closing values. Press the menu button again to save.

Once both values have been saved, the door opens and closes automatically when the set brightness values are reached.

You can then use the arrow keys to switch directly to the next setting mode.

Notes on the light sensor:

Ensure that the light sensor is easily able to detect daylight. Avoid extraneous light, e.g. from:

- outdoor lighting,
- windows of your home,
- headlights of passing vehicles.

Do not place the sensor in locations where artificial light could distort the measurement. Please note that the sensor will continuously monitor the brightness change for approx. 15 seconds. before it reacts to changes in brightness. This prevents the door from opening unintentionally, e.g. due to lightning.

When an external brightness sensor is connected, the device will always use the external sensor first.

8.3.3 Automatic opening and closing by time and brightness

If you want the door to open and close automatically depending on the ambient brightness and time, select the "Timer and brightness" mode in the menu and then press the menu button. The values to be set will now start to flash.

Use the arrow keys to change the desired opening and closing values. Press the menu button again to save.

As soon as the values are saved, the door opens and closes automatically:

For opening, both the time and brightness are reached must be reached.

For closing, either the brightness or time value must be met for the door to close.

Notes on the light sensor:

Ensure that the integrated light sensor is easily able to detect daylight. Avoid extraneous light, e.g. from:

- outdoor lighting,
- windows of your home,
- headlights of passing vehicles.

Do not place the sensor in locations where artificial light could distort the measurement. Please note that the sensor will continuously monitor the brightness change for approx. 15 seconds before it reacts to changes in brightness. This prevents the door from opening unintentionally, e.g. due to lightning.

When an external brightness sensor is connected, the device will always use the external sensor first.

8.3.4 Manual opening and closing

If the door is to be opened and closed manually, select "Manual" mode in the menu and then press the

menu button. In "Manual" mode, you can operate the door yourself using the buttons. To do this, use the up button to open the door and the down button to close it.

8.3.5 Manual operation via external button

The door can also be operated using an external button (e.g. Art. 70565). This is available as an optional accessory.

For this, position the button in a location of your choice, and connect it to the device using the terminals provided for this purpose:

As soon as a manual operation is initiated using the external button, the device is in the device is in Temporary Manual mode, just like the internal arrow buttons.

Automatic operations are then no longer carried out. Manual mode is indicated in the main view display by an M->A. Pressing the external button again will change the mode back to the original automatic mode. It is not possible to activate the automatic mode again via the external button.

This must be set again via the menu setting on the control unit.

8.4 Weekend mode

In weekend mode, you can set a different opening time for Saturday and Sunday (does not work in brightness-only mode!). This setting only applies to weekends; on weekdays, the regular opening hours are still used. The weekend mode, is only available when a time based mode is selected ("Timer" or "Timer & Brightness"). It is not displayed at all when the mode is Manual or pure brightness auto mode. To activate weekend mode, select "Weekend mode" in the menu and then press the menu button.

The setting starts to flash.

- Change the "OFF" or "ON" option using the arrow keys. Press the menu button again to save.

If you activate weekend mode, you will then be automatically guided through the next input steps:

- Enter the current date:

Briefly press the menu button to call up the date entry and set the date using the arrow keys.

- Set the opening time:

Briefly press the menu button again to call up the opening time setting and select the desired time using the arrow keys.

As soon as all values have been entered and saved, weekend mode is active.

You can then use the arrow keys to switch directly to the next setting mode.

After each power-off and power-on cycle, the date might not be correct. Therefore, it is recommended that you set date again after each powering on.

Weekend mode only allows a different opening time, but not a different closing time. It always follows the regular weekday closing time. Brightness thresholds are also shared with the weekday settings and cannot be configured separately for weekends.

8.5 Calibrate the door

In this menu item, you can calibrate the door so that it moves to the correct end positions when opening and closing.

1. Start calibration:

Open the menu item by briefly pressing the menu button.

Then briefly press the menu button to select "Start".

2. Set upper end position:

Use the open button to move the door to the fully open position. Ensure that you leave a distance of at least 1 cm from possible stops or obstacles so that the motor can switch off in good time and no overload occurs.

Confirm the position with the menu button.

3. Automatic calibration:

After confirmation, the system automatically moves the door fully closed and fully open once to save the set end points.

The door is now successfully calibrated and uses the defined end positions with immediate effect.

8.6 Switching the device off/ Reset to Factory Defaults

To reset device to use the factory defaults, press and hold both the UP/DOWN keys for more than 6 seconds. It will then automatically reset the device to factory default values.

The following are the factory default values:

Mode: Manual mode

Date: 2026-01-01

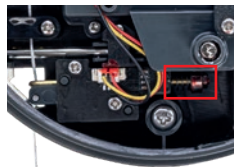
Time: 12:00

Automatic open/close time: 7:00am, 6:00pm

Automatic open/close brightness: 60%, 20%

Weekend mode: OFF

Door open position: factory preset values; recalibration is recommended after reset.



Changing the cord

To switch off the device, disconnect the connecting cable from the socket and remove the batteries.

If the device is in error condition, and needs to be reboot, pressing the menu button for more than 6 seconds will reboot the device. The reboot will power-off and power-on again the device. Only the date and time will be reset to "2026-01-01 00:00". All other parameters will remain unchanged.

After the power is back, if the device was in Auto mode before the reboot and the Auto mode was time-based, the device will automatically enter the current time setting screen after power is restored.

If Weekend mode was ON, the device will enter the current date setting screen after the time is set.

If the user skips the setting screens by long-pressing the menu button, the work mode will be reset to Manual.

In summary: the device will return to Auto mode only if the time setting is modified, and if Weekend mode is ON, the date setting is also modified. Otherwise, the device will enter Manual mode.

9. Cleaning and maintenance



CAUTION!

Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

Before starting any cleaning work, disconnect the mains plug.

Check the easy running of the moving door at all times. Clean the guide rails, and apply lubricant if necessary. Remove dirt and any objects from the door's closing area in order to protect the motor and avoid transporting dirt via the cord into the inside of the electronics unit. Regularly check the condition of the cord for wear and replace it in good time. Use our replacement cord to do this (Art. 70552).

Damage to the device caused by heavy mite infestation will not be covered by the warranty. An infestation of mites in the housing of the electronics unit can cause damage to the PCB. Ensure that mite numbers are kept as low as possible among your animals in order to prevent infestations.

10. Maintenance and repair

The device is maintenance-free, but should be thoroughly cleaned at regular intervals. In the event of a fault, the device must be taken out of use immediately. If a repair is required, please contact a qualified electrician, or send the device to the manufacturer for repair. A faulty connecting cable must be replaced only by the manufacturer or a qualified electrician. Use only genuine replacement parts. If an empty battery symbol appears on the display, the batteries must be replaced. After replacing the batteries, the time and date must be re-set (see section 8.1).

Changing the cord:

If the cord needs to be changed, make sure that it runs correctly through the guide. This guide is fixed in place with a bar and two screws. In addition, the cord must be fed through the Hall sensor (metal loop). To do this, use a small object to push the sensor with the spring slightly to the left so that the cord can be pulled through the loop easily.

11. Error messages

11.1 Obstacle when opening/closing the door

If an overload occurs or an obstacle is detected when opening or closing the door, the control unit automatically attempts to carry out the process again.

A new opening or closing attempt is made up to three times.

If the door still cannot be moved after these three attempts, an error message appears on the display indicating that the door is blocked.

The system also starts further automatic retries:

- 5 minutes
- 1 hour
- 3 hours
- 12 hours
- 24 hours, etc.

During the tries, the current status is displayed by the following symbol:



In this case, the obstacle must first be removed.

You must then press the menu button to confirm the error.

The control unit then returns automatically to automatic mode.

11.2 Errors when unwinding the cord

If the cord unwinds further than intended when closing the door, the control unit stops the process automatically.

This happens as soon as the set end position is exceeded by more than 10 cm.

In this case, recalibration is required.

You can start the calibration directly via the displayed error message (see 8.5) without having to switch to the menu.

12. Errors and possible solutions

Error pattern	Possible cause	Solution
Door does not open and close depending on the time	Setting by time is not activated	Activate the setting in the "Mode" menu item → "Time".
	Interruption by manual operation of the button	Press the buttons again manually or wait for the next daily cycle
Door does not open and close depending on the light sensor	Interruption by manual operation of the button	Press the buttons again manually or wait for the next daily cycle
	Setting by time and brightness	When closing, only one parameter must match; if the time value occurs earlier than the brightness value, the brightness value is ignored
Door does not move down	Too little weight on the cord, either because <ul style="list-style-type: none"> • the door is too light or <ul style="list-style-type: none"> • the door is jamming and therefore does not pull downwards 	<ul style="list-style-type: none"> • use a different door/door panel • align guide rails • apply lubrication • fit a weight to the door
Door does not move right to the top, and always jams at the same position or Door does not close completely, and always jams at the same position	Door is obstructed, making it difficult to move (for example: dirt in the guide rail)	Door must be smooth-running. <ul style="list-style-type: none"> • remove dirt • align guide rails • apply lubrication • fit a weight to the door
Door moves at the wrong times	Current time set incorrectly	Time correctly set in the menu
	Opening and closing times not set for the weekend days	The correct times must be set in the menu for both weekdays and weekends

13. Technical data

Mains supply: 230 Volt / 50 Hz

Batteries: 4 x type AA

min. door panel weight: 0.5 kg

max. door panel weight: 2.5 kg

External button: normally open contact each for Up and Down

Device protection class III

power adaptor protection class II

power adaptor protection type IPX0

Device protection type IP33

14. Accessories/replacement articles

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Accessories and replacement articles must be ordered separately.



CE-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

PL Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcje oraz przestrzegać podanych zaleceń oraz wskazówek. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego użytku!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczny sterownik wykorzystuje linkę do otwierania i zamykania pionowych zasuw (art. 70560, 70570, 70580) w kurnikach (dostępne jako opcja). Prawidłowym miejscem zastosowania automatycznego sterownika są strefy pobytu drobiu. Zastosowanie produktu w miejscach hodowli innych gatunków zwierząt jest niezgodne z przeznaczeniem. Zasuw wyposażone w napęd otwierają się i zamykają automatycznie przy określonej jasności albo w ustawionym czasie. W razie użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem oraz ingerencji w urządzenie – chodzi w szczególności o używanie nieprzewidzianej do tego zasuw – wygasają zobowiązania producenta z tytułu gwarancji i rękojmi.

3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA!
Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała oraz szkodami materialnymi!

- Upewnić się, że dzieci ani zwierzęta nie mają dostępu do strefy zagrożenia ruchomych elementów.
- Dostosować masę zasuw.
- Przed otwarciem obudowy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Do eksploatacji automatycznego sterownika używać wyłącznie oryginalnego zasilacza będącego częścią dostawy.
- Sprawdzić napięcie robocze podane na wtyczce sieciowej.
- Należy przestrzegać wskazówek dot. konserwacji i czyszczenia
- Nie przedłużać linki napędowej.
- Siła linki napędowej może spowodować urazy u ludzi i zwierząt.
- Nieprawidłowe rozmieszczenie elementów może spowodować powstanie stref zagrożenia, do których mogą wejść ludzie lub zwierzęta.
- Zasilacz sieciowy nie jest zabezpieczony przed wilgocią. Zasilacz należy podłączać wyłącznie do gniazdek umieszczonych w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Aby zapewnić ochronę osób, zwierząt oraz obiektów, urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazd sieciowych, które są zabezpieczone osobnym wyłącznikiem różnicowo-prądowym (FI).
- Instalacje na sieci 230 V mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Przewód automatycznego sterownika układać w taki sposób, aby nie był dostępny dla zwierząt i był zabezpieczony przed przegrzaniem. Używać wyłącznie materiałów odpornych na przegrzanie.
- W przypadku zasilania urządzenia napięciem sieciowym baterie nie zużywają się. Mimo to należy wymieniać baterie w regularnych odstępach czasu. W przeciwnym wypadku mogłyby z nich wyciec elektrolity. Baterie, z których wyciekły elektrolity, oraz urządzenie należy niezwłocznie zutylizować zgodnie z przepisami.
- Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka należy zamknąć obudowę! Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed otwarciem obudowy (np. w celu montażu czujnika światła).

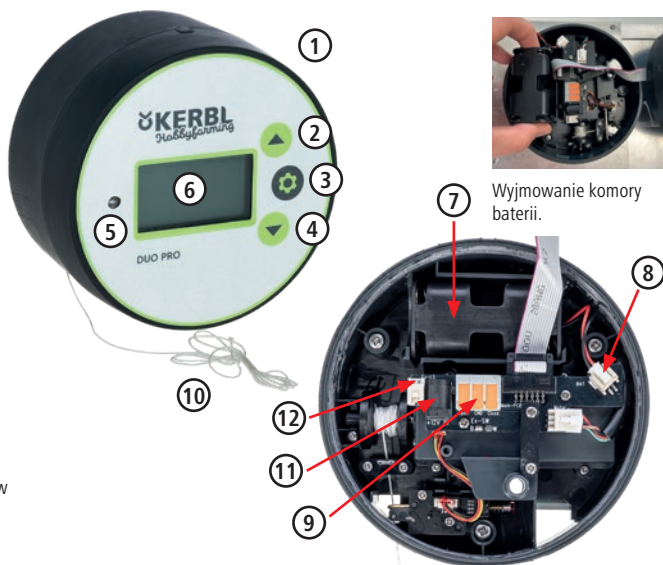
4. Zakres dostawy

- Sterownik
- Baterie (4 × AA)
- Komora na baterie
- Wyposażenie montażowe
- Instrukcja obsługi

5. Budowa urządzenia

Urządzenie składa się z następujących komponentów i elementów obsługowych:

- 1) Zespół elektroniki
- 2) Przycisk w górę
- 3) Przycisk menu
- 4) Przycisk w dół
- 5) Otwór czujnika światła
- 6) Wyświetlacz
- 7) Uchwyt baterii
- 8) Przyłącze baterii
- 9) Zaciski przyłączeniowe do zewnętrznych przycisków
- 10) Linka napędowa zasuw
- 11) Złącze adaptera sieciowego
- 12) Złącze zewnętrznego czujnika światła



6. Montaż

6.1 Przygotowanie

Zaplanować montaż, a w szczególności przebieg linki od drzwi do urządzenia. Wymierzyć otwór na drzwi do kurnika i przygotować odpowiednie drzwi z przewodnikami szynowymi. Przygotować wszystkie elementy. Odpowiednie zasuwy i dodatkowe krążki zwrotne są dostępne w naszej ofercie jako akcesoria. Jeśli planowane jest zasilanie automatycznego sterownika napięciem sieciowym, należy upewnić się, że w pobliżu miejsca montażu znajduje się gniazdko 230 V.

Automatyczny sterownik posiada obrotową górną część obudowy, która umożliwia szybki dostęp bez użycia narzędzi.

Obracając obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji otwartej, można uzyskać dostęp do komory baterii i włożyć akcesoria, takie jak baterie. Symbol otwartej lub zamkniętej kłódki wskazuje, czy obudowa jest odblokowana czy zablokowana. W stanie odblokowanym można zdjąć górną połowę obudowy.

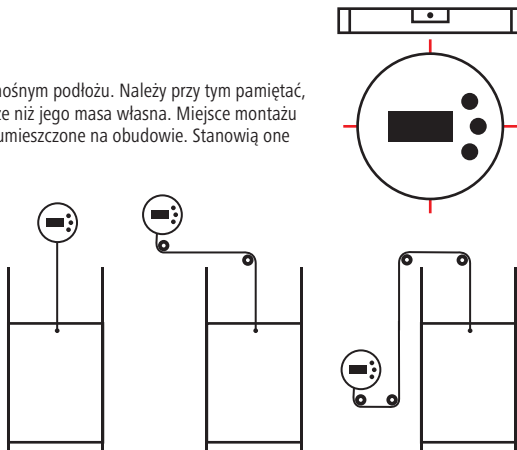


Film wyjaśniający montaż

6.2 Prawidłowe miejsce i warunki montażu

Moduł elektroniki automatycznego sterownika zamontować na równym, nośnym podłożu. Należy przy tym pamiętać, że podczas otwierania zasuwy na urządzenie oddziałuje obciążenie większe niż jego masa własna. Miejsce montażu musi być chronione przed deszczem. Należy zwracać uwagę na znaczniki umieszczone na obudowie. Stanowią one pomoc w orientacji w celu wykonania poprawnego, pionowego montażu.

W razie potrzeby użyć osobno dostępnych krążków, aby poprowadzić linkę w przypadku lekkiego przesunięcia modułu elektroniki względem drzwi. Na ilustracjach przedstawiono kilka możliwości rozmieszczenia elementów. Zespół elektroniki należy montować w pozycji pionowej z wyjściem linki skierowanym w dół. Zasuwę lub pierwszy krążek zwrotny należy zamontować w taki sposób, aby linka wychodziła z urządzenia w linii prostej. Urządzenie lub ostatni krążek zwrotny zamontować tak, aby zasuwa podnosiła się w linii prostej do góry.



6.3 Zasuwa i moduł elektroniki

1. Zamocować bramę, np. jedną z zasuw dostępnych w naszej ofercie (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Następnie upewnić się, że spełnione są następujące wymagania:

- Masa zasuwy nie przekracza 2,5 kg.
- Zasuwa porusza się pionowo i zamyka się grawitacyjnie.
- Zasuwa pracuje bez oporu. Do otwarcia zasuwy nie jest konieczna duża siła, a zwolnienie zasuwy powoduje jej samoczynne i prawidłowe zamknięcie. W razie potrzeby zastosować kilka kropelek oleju.
- Linka napędowa przebiega bez przeszkód od drzwi do urządzenia, bez kontaktu z innymi przedmiotami.
- Przewodnice zasuwy są prawidłowo zamontowane, tak że zasuwa skutecznie zamyka wejście do budynku.
- Na całym odcinku ruchu wykonywanego przez zasuwę podczas otwierania odległość zasuwy od ściany budynku wynosi nie więcej niż 5 mm. Powyżej zamkniętej zasuwy nie może być wolnej przestrzeni. W przeciwnym razie otwarcie zasuwy może spowodować zmiążdżenia części ciała.
- Urządzenie, wszystkie krążki zwrotne i zasuwa znajdują się na tym samym poziomie. Dzięki temu podczas eksploatacji linka nie będzie ocierać się o ograniczniki boczne na krążkach zwrotnych.
- Wszystkie krążki zwrotne obracają się bez większego oporu.

2. Zamocować moduł elektroniki.

6.4 Podłączenie linki napędowej

Połączyć linkę napędową z zasuwą. W tym celu należy postępować w następujący sposób (patrz także poniższe ilustracje):

1. Przygotować linkę

W pierwszej kolejności poluzować mocowanie linki, aby przygotować ją do montażu.

2. Zamocować linkę na zasuwie

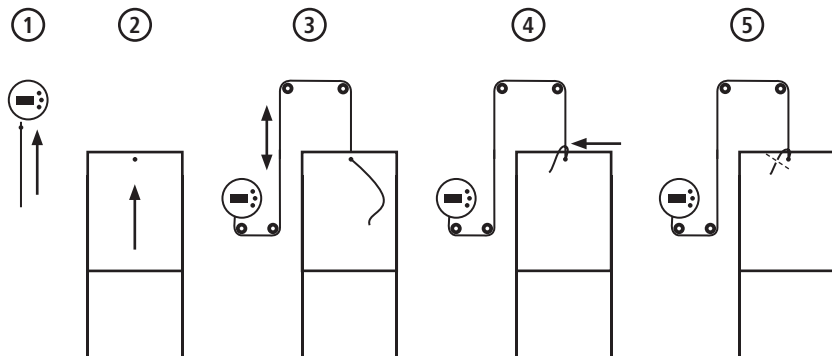
Wprowadzić linkę do zasuwy i zamocować ją tam na węzeł.

3. Nacisnąć przycisk menu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk menu na około 3 sekundy, aż na wyświetlaczu zniknie pole wskazówki.

4. Skalibrować drzwi

Następnie rozpocząć kalibrację drzwi zgodnie z instrukcjami w punkcie 8.5.



7. Uruchomienie

Aby zapewnić energię niezbędną do pracy urządzenia należy podłączyć zasilacz do urządzenia, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka 230 V albo umieścić baterie w urządzeniu. Można równolegle stosować dwa rodzaje zasilania, aby zabezpieczyć się na wypadek braku prądu. Podłączyć wtyczkę komory baterii do gniazda w urządzeniu.

Otwórz drzwi kilka razy, aby upewnić się, że urządzenie pracuje bez zakłóceń. Teraz można wprowadzić ustawienia zgodnie z poniższym opisem.

8. Obsługa

Nawigacja po menu

Naciśnięcie przycisku menu, aby otworzyć menu ustawień. Tam można dostosować następujące parametry:

1. Język
2. Aktualny czas
3. Wybór trybu
4. Tryb weekendowy
5. Kalibracja drzwi
6. Informacje o wersji

Aby zmienić ustawienie w menu „Ustawienia”, naciśnij ponownie przycisk menu. Przechodzi się wówczas do trybu edycji wybranego punktu menu. W obrębie trybu ustawień żądane wartości można zmieniać przy pomocy klawiszy strzałek.

W celu zapisania naciśnięcie ponownie przycisk menu.

Przy pomocy klawiszy strzałek można ponadto w każdej chwili przechodzić między różnymi punktami menu.

Przytrzymanie przycisku menu na 3 sekundy pozwala na powrót do głównego ekranu.

8.1 Ustawienia języka

Aby ustawić język, wybrać w menu punkt „Język”, a następnie naciśnięcie przycisk menu.

Nazwa obecnie ustawionego języka zaczyna migać.

Język zmienia się zgodnie z życzeniem za pomocą klawiszy strzałek.

W celu potwierdzenia i zapisania naciśnięcie ponownie przycisk menu.

Język jest teraz zapisany. Na koniec przy pomocy klawiszy strzałek można przejść do kolejnego trybu ustawień. Jeśli przez określony czas nie zostanie wykonana żadna Akcja, strona automatycznie powróci do głównego przeglądu.

8.2 Ustawianie godziny

Aby zmienić godzinę, wybrać w menu punkt „Aktualna godzina”, a następnie naciśnięcie przycisk menu.

Obecnie ustawiona godzina zaczyna migać.

Godzinę zmienia się zgodnie z życzeniem za pomocą klawiszy strzałek.

W celu potwierdzenia i zapisania naciśnięcie i przytrzymanie ponownie przycisk menu.

Nowa godzina została zapisana. Na koniec przy pomocy klawiszy strzałek można przejść do kolejnego trybu ustawień. Po każdym wyl. i włączeniu zegar może nie wskazywać prawidłowego czasu. Dlatego zaleca się ponowne ustawienie czasu po każdym włączeniu.

8.3 Tryb

W tym trybie można dokonywać konfiguracji otwierania i zamykania.

Można wybierać następujące tryby:

Otwieranie i zamykanie:

- Ręczne (przy pomocy strzałek)
- Według czasu

- Według jasności
- Według czasu i jasności

Po przywróceniu ustawień fabrycznych lub przy pierwszym włączeniu domyślnym trybem pracy jest tryb ręczny. Po wybraniu trybu sterowanego czasem, jasnością lub czasem i jasnością jednostka sterująca działa automatycznie. W trybie automatycznym użytkownik może jednak ręcznie otwierać i zamykać drzwi za pomocą przycisków strzałek.

To oznacza: Nawet, jeżeli w międzyczasie drzwi zostaną otwarte lub zamknięte przy pomocy strzałek, sterownik najpóźniej w kolejnym cyklu dnia przełącza się z powrotem do zapisanego trybu działania.

Przykład: Drzwi otwierają się automatycznie po osiągnięciu zapisanego poziomu jasności. Jeżeli jednak drzwi zostaną ręcznie zamknięte wcześniej, tj. przed osiągnięciem ustawionej wartości zamykania, pozostają początkowo zamknięte. Gdy tylko o zmierzchu zostanie osiągnięta określona wartość zamykania, tryb automatyczny ponownie aktywuje się samoistnie. Po wschodzie słońca drzwi ponownie otwierają się automatycznie po osiągnięciu zapisanej wartości otwierania. Można również natychmiast powrócić do pierwotnego trybu automatycznego, naciskając ponownie przyciski strzałek.

Kolejny przykład: jeśli rano drzwi otworzą się automatycznie, gdy tylko zostanie osiągnięta zapisana wartość jasności, a następnie zamkniesz je ręcznie, przejdą one w tymczasowy tryb ręczny. Jeśli w tym momencie ponownie naciśniesz przyciski strzałek, tryb powróci do pierwotnego trybu automatycznego.

Informacje o statusie trybu można znaleźć w widoku głównym (przegląd) za pomocą następujących symboli:

Tryb ręczny	
Tryb automatyczny	
Sterownik domyślnie znajduje się w trybie automatycznym po ustawieniu trybu (z wyjątkiem trybu ręcznego).	

W **widoku głównym** są wyświetlane ustawione czasy otwierania i zamykania oraz aktualny tryb (automatyczny lub ręczny). Dodatkowo zawsze jest widoczny kolejny, oczekujący stan.

8.3.1 Automatyczne otwieranie i zamykanie według czasu

W trybie „Czas” można ustalić czas otwierania i czas zamykania.

Aby zmienić czas, należy wybrać żądany punkt (czas otwierania lub zamykania) i nacisnąć przycisk menu.

Aktualnie ustawiony czas zaczyna teraz migać.

Dostosować czas za pomocą klawiszy strzałek.

W celu zapisania należy nacisnąć ponownie przycisk menu.

Po zapisaniu obu czasów drzwi otwierają się i zamykają automatycznie o ustawionych godzinach.

Przy pomocy klawiszy strzałek można przejść bezpośrednio do kolejnego trybu ustawień.

8.3.2 Automatyczne otwieranie i zamykanie według jasności

Jeżeli drzwi mają się otwierać i zamykać automatycznie w zależności od jasności otoczenia, w menu należy wybrać tryb „Jasność”, a następnie nacisnąć przycisk menu. Aktualnie zapisany poziom jasności zaczyna teraz migać.

Dostosować czas żądane wartości otwierania i zamykania za pomocą klawiszy strzałek. W celu zapisania należy nacisnąć ponownie przycisk menu.

Po zapisaniu obu wartości drzwi otwierają i zamykają się automatycznie, gdy zostaną osiągnięte określone poziomy jasności.

Przy pomocy klawiszy strzałek można przejść bezpośrednio do kolejnego trybu ustawień.

Wskazówki dotyczące czujnika światła:

Należy upewnić się, że czujnik światła może bez przeszkód rejestrować światło dzienne. Unikać innych źródeł światła, np.:

- oświetlenia zewnętrznego,
- okien domu mieszkalnego,
- reflektorów przejeżdżających pojazdów.

Nie umieszczać czujnika w miejscach, w których sztuczne oświetlenie mogłoby fałszować pomiar. Należy pamiętać, że czujnik wykonuje monitorowanie zmian jasności w sposób ciągły przez ok. 15 sekund, zanim zareaguje na zmianę jasności.. jednej minuty. Zapobiega to niepożądanemu otwarciu drzwi, np. przez światło błyskawic. Jeśli podłączony jest zewnętrzny czujnik jasności, urządzenie zawsze najpierw korzysta z niego

8.3.3 Automatyczne otwieranie i zamykanie według czasu i jasności

Jeżeli drzwi mają się otwierać i zamykać automatycznie w zależności od jasności otoczenia i czasu, w menu należy wybrać tryb „Czas i jasność”, a następnie nacisnąć przycisk menu. Wartości, jakie mają zostać ustawione, zaczynają teraz migać.

Dostosować czas żądane wartości otwierania i zamykania za pomocą klawiszy strzałek. W celu zapisania należy nacisnąć ponownie przycisk menu.

Po zapisaniu wartości drzwi otwierają i zamykają się automatycznie:

Podczas otwierania jest wymagane osiągnięcie zarówno odpowiedniego czasu, jak i poziomu jasności.

Podczas zamykania musi być spełniony warunek jasności lub czasu, aby drzwi się zamknęły.

Wskazówki dotyczące czujnika światła:

Należy upewnić się, że wbudowany czujnik światła może bez przeszkód rejestrować światło dzienne. Unikać innych źródeł światła, np.:

- oświetlenia zewnętrznego,
- okien domu mieszkalnego,
- reflektorów przejeżdżających pojazdów.

Nie umieszczać czujnika w miejscach, w których sztuczne oświetlenie mogłoby zafałszować pomiar. Należy pamiętać, że czujnik wykonuje monitorowanie zmian jasności w sposób ciągły przez ok. 15 sekund, zanim zareaguje na zmianę jasności. Zapobiega to niepożądanemu otwarciu drzwi, np. przez światło błyskawic. Jeśli podłączony jest zewnętrzny czujnik jasności, urządzenie zawsze najpierw korzysta z niego.

8.3.4 Ręczne otwieranie i zamykanie

Jeżeli drzwi mają być otwierane i zamykane ręcznie, w menu należy wybrać tryb „Ręczny”, a następnie nacisnąć

przycisk menu. W trybie „Ręcznym” można samodzielnie obsługiwać drzwi za pomocą przycisków. W tym celu należy użyć przycisku „W górę” do otwarcia drzwi, oraz przycisku „W dół” do zamknięcia drzwi.

8.3.5 Ręczne sterowanie urządzeniem za pomocą zewnętrznego przycisku

Dodatkowo drzwiami można sterować za pomocą opcjonalnego zewnętrznego przycisku (np. art. 70565). Jest on dostępny jako akcesorium.

Umieścić przełącznik w dowolnym miejscu i podłączyć go do urządzenia na odpowiednim zacisku:

Gdy tylko za pomocą zewnętrznego przycisku uruchomiona zostanie operacja ręczna, urządzenie przechodzi w tryb tymczasowej obsługi ręcznej, podobnie jak w przypadku wbudowanych przycisków strzałek na urządzeniu. Operacje automatyczne nie są wtedy wykonywane. Tymczasowy tryb ręczny jest sygnalizowany na głównym ekranie przeglądalnym symbolem „M->A”. Ponowne naciśnięcie przycisku zewnętrznego powoduje przywrócenie pierwotnego trybu automatycznego.

8.4 Tryb weekendowy

W trybie weekendowym można ustawić inne czasy otwierania dla soboty i niedzieli (nie działa w trybie jedynie według poziomu jasności!). To ustawienie dotyczy wyłącznie weekendów; w dni powszednie nadal obowiązują standardowo zapisane czasy otwierania. Aby aktywować tryb weekendowy, należy wybrać w menu punkt „Tryb weekendowy” i nacisnąć przycisk menu.

Ustawienie zacznie migać.

- Przy pomocy klawiszy strzałek zmienić opcję „WYŁ.” lub „WŁ.”. W celu zapisania należy nacisnąć ponownie przycisk menu.

Po aktywacji trybu weekendowego menu przeprowadzi użytkownika automatycznie przez kolejne kroki wprowadzania danych:

- Wprowadzanie aktualnej daty:

Krótko nacisnąć przycisk menu, aby wywołać okienko wprowadzania daty, a następnie ustawić datę przy pomocy klawiszy strzałek.

- Ustawianie czasu otwierania:

Ponownie krótko nacisnąć przycisk menu, aby wywołać okienko wprowadzania czasu otwierania, a następnie wybrać żądaną godzinę przy pomocy klawiszy strzałek.

Gdy wszystkie wartości zostaną wprowadzone i zapisane, tryb weekendowy jest aktywny.

Za pomocą przycisków strzałek można następnie przejść do następnego trybu ustawień.

Tryb weekendowy jest dostępny tylko wtedy, gdy wybrany jest tryb sterowany czasowo („Czas” lub „Czas i jasność”). W trybie ręcznym lub w trybie samej jasności funkcja ta nie jest dostępna.

Po wprowadzeniu i zapisaniu wszystkich wartości tryb weekendowy jest aktywny.

Przy pomocy klawiszy strzałek można następnie przejść do kolejnego trybu ustawień.

8.5 Kalibracja drzwi

Tryb weekendowy jest dostępny tylko wtedy, gdy wybrany jest tryb sterowany czasowo („Jasność” lub „Czas i jasność”).

Po każdym wył. i włączeniu data może być nieprawidłowa. Dlatego zaleca się ponowne ustawienie daty po każdym włączeniu.

W trybie weekendowym można ustawić tylko inną godzinę otwarcia, ale nie inną godzinę zamknięcia. Zawsze obowiązuje standardowa godzina zamknięcia z dni roboczych. Również progi jasności odpowiadają tym z dni roboczych i nie można ich konfigurować osobno na weekend.

W tym punkcie menu można skalibrować drzwi, aby osiągały prawidłowe pozycje końcowe podczas otwierania i zamykania.

1. Rozpoczęcie kalibracji:

Otworzyć punkt menu, naciskając krótko przycisk menu.

Następnie nacisnąć krótko przycisk menu, aby wybrać opcję „Start”.

2. Ustawienie górnej pozycji końcowej:

Za pomocą przycisku „W górę” przesunąć drzwi do pozycji całkowicie otwartej. Należy pamiętać o pozostawieniu co najmniej 1 cm odstępu od ewentualnych ograniczników lub przeszkód, aby silnik mógł się w odpowiednim czasie wyłączyć i nie doszło do przeciążenia. Potwierdzić pozycję przyciskiem menu.

3. Automatyczna kalibracja:

Po potwierdzeniu system wykonuje automatyczną czynność zamknięcia i otwarcia drzwi, aby zapisać ustawione punkty końcowe. Drzwi zostały pomyślnie skalibrowane i od tej chwili wykorzystują ustalone pozycje końcowe.

8.6 Wylączenie urządzenia / Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

W celu wylączenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i wyjąć baterie.

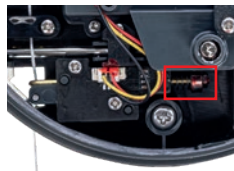
Aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia, należy przytrzymać oba przyciski (OTW/ ZAM) przez ponad 6 sekund. Urządzenie zostanie wtedy automatycznie przywrócone do ustawień fabrycznych.

Poniżej przedstawiono ustawienia fabryczne:

1. Tryb: Tryb ręczny
2. Data: 01.01.2026
3. Godzina: 12:00
4. Czas automatycznej otwierania/zamykania: 7:00, 18:00
5. Jasność podczas automatycznej otwierania/zamykania: 60 %, 20 %
6. Tryb weekendowy: WYŁ.
7. Pozycja otwarcia drzwi: ustawienia fabryczne; po zresetowaniu zaleca się ponowną kalibrację.



Wymiana linki



8.7. Restart urządzenia

Jeśli urządzenie znajduje się w stanie awarii i wymaga ponownego uruchomienia, można je zrestartować, naciskając przycisk menu przez ponad 6 sekund. Restart powoduje wylączenie i ponowne włączenie urządzenia. Zresetowane zostaną jedynie data i godzina do wartości „01.01.2026 00:00”. Wszystkie pozostałe parametry pozostają bez zmian.

Jeśli przed ponownym uruchomieniem urządzenie znajdowało się w trybie automatycznym, który był sterowany czasowo, po przywróceniu zasilania urządzenie automatycznie przechodzi do menu ustawień aktualnej godziny.

Jeśli tryb weekendowy był włączony, po ustawieniu godziny urządzenie przechodzi do menu ustawień aktualnej daty.

Jeśli użytkownik pominie menu ustawień poprzez długie naciśnięcie przycisku menu, tryb pracy zostanie zresetowany do „Ręcznego”.

Podsumowując: urządzenie powraca do trybu automatycznego tylko wtedy, gdy zmieniona zostanie godzina, a jeśli tryb weekendowy jest włączony, również data. W przeciwnym razie urządzenie przechodzi w tryb ręczny.

9. Czyszczenie i utrzymywanie w dobrym stanie



UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała oraz szkodami materialnymi!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Zapewnić swobodną pracę drzwi ruchomych. Czyścić prowadnice szynowe i w razie potrzeby stosować smar. Usuwać zanieczyszczenia i przedmioty znajdujące się w obszarze ruchu drzwi, aby chronić silnik i nie dopuścić do przeniesienia zabrudzeń z linki do wnętrza modułu elektroniki. Regularnie kontrolować zużycie linki i wymieniać ją z wyprzedzeniem. W tym celu użyć linki zapasowej (produkt 70552).

Uszkodzenia urządzenia spowodowane poważną inwazją roztoczy nie są objęte gwarancją. Roztocza gnieźdzące się w obudowie jednostki elektronicznej mogą spowodować uszkodzenie płytki drukowanej. Upewnić się, że podjęto działania mające na celu zminimalizowanie inwazji roztoczy, aby zapobiec ich zagnieżdżaniu się.

10. Konserwacja i naprawa

Urządzenie nie wymaga konserwacji, jednak musi być regularnie dokładnie czyszczone. W razie uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie. W przypadku naprawy należy zwrócić się do specjalistycznego zakładu elektrycznego lub odesłać urządzenie do naprawy do producenta. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilania może dokonać również jedynie producent lub specjalistyczny zakład elektryczny. Stosować tylko oryginalne części zamienne. Pojawienie się na wyświetlaczu symbolu pustej baterii sygnalizuje konieczność wymiany baterii. Po wymianie baterii należy ponownie ustawić godzinę i datę (patrz rozdział 8.1).

Wymiana linki:

Jeśli konieczna jest wymiana linki, należy upewnić się, że jest ona prawidłowo poprowadzona przez prowadnicę. Prowadnica jest mocowana za pomocą wspornika i dwóch śrub. Dodatkowo linka musi przechodzić przez czujnik Halla (metalową pętlę). W tym celu za pomocą małego przedmiotu należy lekko przesunąć czujnik ze sprężyną w lewo, aby linka mogła bez problemu przejść przez pętlę.

11. Komunikaty o błędach

11.1 Przeszkoda podczas otwierania/ zamykania drzwi


Jeśli podczas otwierania lub zamykania drzwi wystąpi przeciążenie lub zostanie wykryta przeszkoda, sterownik automatycznie podejmie próbę ponownego wykonania operacji.

W tym celu zostaną podjęte maksymalnie trzy kolejne próby otwarcia lub zamknięcia.

Jeśli nawet po tych trzech próbach nie można przesunąć drzwi, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie informujący, że drzwi są zablokowane.

Ponadto system rozpocznie kolejne automatyczne próby powtórzenia po:

- 5 minutach
- 1 godzinie
- 3 godzinach
- 12 godzinach
- 24 godzinach, ...

Podczas prób aktualny stan jest sygnalizowany następującym symbolem: 

W takim przypadku należy najpierw usunąć przeszkodę.

Następnie nacisnąć przycisk menu, aby potwierdzić błąd.

Sterownik przełączy się wtedy automatycznie z powrotem na tryb automatyczny.

11.2 Błąd podczas rozwijania linki

Jeśli podczas zamykania drzwi linka rozwija się dalej niż przewidziano, sterownik automatycznie zatrzymuje proces.

Dzieje się tak, gdy ustawiona pozycja końcowa zostanie przekroczona o więcej niż 10 cm.

W takim przypadku jest wymagana ponowna kalibracja.

Wykorzystując wyświetlany komunikat o błędzie, można bezpośrednio uruchomić kalibrację (patrz 8.5) bez dodatkowej konieczności przechodzenia do menu.

12. Błędy i możliwe rozwiązania

Ilustracja błędu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi nie otwierają lub nie zamykają w zależności od czasu	Nie zostało aktywowane ustawienie według czasu	W menu „Tryb” → aktywować opcję „Czas”.
	Anulowanie poprzez ręczne naciśnięcie przycisków	Ponowne ręczne naciśnięcie przycisków lub poczekanie na następny cykl dzienny
Drzwi nie otwierają się i nie zamykają w zależności od czujnika światła	Anulowanie poprzez ręczne naciśnięcie przycisków	Ponowne ręczne naciśnięcie przycisków lub poczekanie na następny cykl dzienny
	Ustawienie według czasu i jasności	Podczas zamykania wystarczy, aby tylko jeden parametr był zgodny. Jeśli wartość czasu występuje wcześniej niż wartość jasności, wartość jasności zostanie zignorowana
Drzwi nie opuszczają się	Zbyt mała waga liny, ponieważ: <ul style="list-style-type: none"> • Drzwi są za lekkie Lub <ul style="list-style-type: none"> • Drzwi się zacinają i dlatego się nie opuszczają 	<ul style="list-style-type: none"> • użyć innych drzwi / innej zasuw • ustawić szyny prowadzące • wykonać smarowanie • wykonać obciążenie drzwi
Drzwi nie otwierają się całkowicie i zawsze pozostają w tym samym miejscu lub drzwi nie zamykają się już całkowicie i zawsze pozostają w tym samym miejscu	Drzwi mają przeszkodę i dlatego ciężko chodzą (na przykład: zanieczyszczenia w szynie prowadzącej)	Drzwi muszą lekko pracować. <ul style="list-style-type: none"> • usunąć zanieczyszczenia • ustawić szyny prowadzące • wykonać smarowanie • wykonać obciążenie drzwi
Drzwi przesuwają się o niewłaściwym czasie	Bieżący czas ustawiony nieprawidłowo	Czas ustawiony poprawnie w menu
	Czasy otwierania i zamykania nie uwzględniają weekendów	W menu należy ustawić poprawnie godziny zarówno w dni robocze, jak i weekendy

13. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 230 V / 50 Hz

Baterie: 4 sztuki typu AA

min. masa zasuw: 0,5 kg

maks. udźwig: 2,5 kg

Zewnętrzny przycisk: po jednym zestyku zwiernym dla ruchu w górę i w dół

Klasa bezpieczeństwa urządzenia III

Klasa bezpieczeństwa zasilacza II

Stopień ochrony zasilacza IPX0

Stopień ochrony urządzenia IP23

14. Wypożyczenie dodatkowe / produktów zamiennych

art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Wypożyczenie dodatkowe oraz produkty zamienne należy zamawiać oddzielnie.

CE Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiada podstawowym wymagom oraz pozostałym, właściwym wytycznym i dyrektywom. Znak CE poświadcza spełnienie wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.



Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych względnie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

CS Návod k obsluze

1. Obecné informace

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny k použití a bezpečnostní pokyny. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte uvedené předpisy a pokyny. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití!

2. Použití v souladu s určeným účelem

Automatická řídicí jednotka otevírá a zavírá pomocí tažného lanka vislého šoupátka (č. pol. 70560, 70570, 70580), které je dostupné jako volitelné příslušenství, u kurníků pro drůbež a kuřata. Určené prostředí pro používání automatické řídicí jednotky ke kurníku je prostor ustájení drůbeže. Toto zařízení není určeno pro jiné druhy zvířat. Uvedené šoupátko se automaticky otevírá nebo zavírá při určité intenzitě světla nebo podle nastaveného času. V případě používání pro jiné účely a při zásazích do zařízení, zejména při použití k tomu neurčeného šoupátka, zanikají záruční nároky výrobce.

3. Bezpečnostní pokyny

OPATRNĚ!
Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- Zajistěte, aby se v rizikové oblasti pohyblivých částí nevyskytovala žádná zvířata nebo děti.
- Musí být zvolena odpovídající hmotnost šoupátka.
- Před otevřením krytu vytáhněte síťovou zástrčku.
- K provozu automatické řídicí jednotky používejte pouze originální napájecí zdroj dodaný v balení.
- Zkontrolujte provozní napětí uvedené na síťové zástrčce.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění.
- Tažnou šňůru neprodlužujte.
- Silový účinek vyvolaný tažnou šňůrou může způsobit poranění osob a zvířat.
- Chybným uspořádáním může dojít ke vzniku nebezpečných míst, do kterých se mohou dostat osoby nebo zvířata.
- Napájecí zdroj není chráněn před vlhkostí. Napájecí zdroj zapojte pouze do zásuvky na suchém a chráněném místě.
- Z důvodu ochrany osob, zvířat a zařízení smí být zařízení připojeno pouze k síťovým zásuvkám, které jsou samostatně jištěné proudovým chráničem (FI).
- Instalace v síti 230 V mohou provádět pouze odborníci.
- Vedení k automatické řídicí jednotce pokládejte tak, aby nebylo dosažitelné pro zvířata a bylo chráněno proti okusu. Používejte pouze materiály odolné proti okusu.
- Pokud je zařízení napájeno ze sítě, baterie se nevybíjí. Přesto baterii v pravidelných intervalech vyměňujte, jinak hrozí nebezpečí jejího vytečení. Vyteklé baterie i zařízení neprodleně odborně zlikvidujte.
- Před zasunutím síťové zástrčky do zásuvky nejprve uzavřete kryt! Před otevřením krytu vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky (například tehdy, jestliže chcete zasunout světelný senzor).

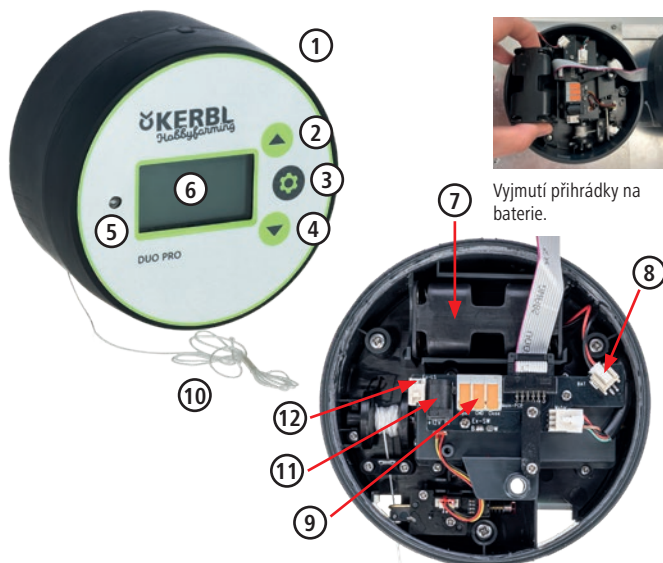
4. Rozsah dodávky

- Řídicí jednotka
- Baterie (4x AA)
- Příhrádka na baterie
- Montážní příslušenství
- Návod k obsluze

5. Konstrukce zařízení

Zařízení se skládá z následujících součástí a ovládacích prvků:

- 1) Elektronická jednotka
- 2) Tlačítko Nahoru
- 3) Tlačítko Menu
- 4) Tlačítko Dolů
- 5) Otvor světelného senzoru
- 6) Displej
- 7) Držák baterií
- 8) Připojení baterií
- 9) Připojovací svorky pro externí vypínač
- 10) Tažná šňůra pro šoupátko
- 11) Připojka síťového adaptéru
- 12) Připojení pro externí světelný senzor



6. Montáž

6.1 Příprava

Montážní situaci si naplánujte, obzvláště vedení šňůry od dvířek k zařízení. Změřte si otvor dvířek a osadte ho vhodnými dvířky s připravenými vodičími lištami. Připravte si všechny komponenty. Vhodné šoupátko a případné vodičí kladky nalezněte jako příslušenství v našem sortimentu. Pokud chcete automatickou řídicí jednotku připojit k elektrickému napětí, zjistěte, aby v blízkosti místa montáže byla k dispozici zásuvka 230 V.



Montážní video

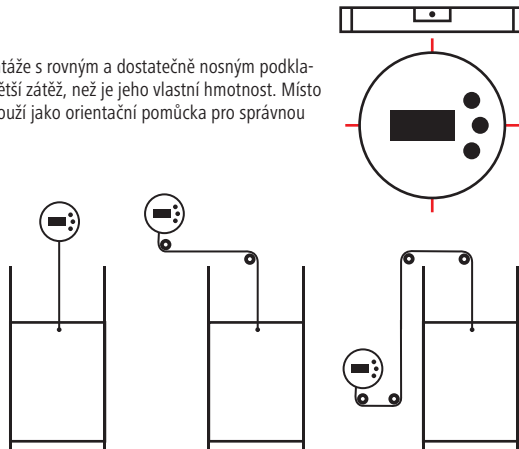
Automatická řídicí jednotka je vybavena otočnou horní částí krytu, která umožňuje rychlý přístup bez použití náradí. Otočením krytu proti směru hodinových ručiček do otevřené polohy se dostanete k příhrádce na baterie, kam lze vložit příslušenství, jako jsou baterie. Symbol otevřeného, resp. zavřeného zámku signalizuje, zda je kryt odblokovaný nebo zablokovaný. V odblokovaném stavu lze horní část krytu sejmut.



6.2 Vhodné místo montáže a montážní situace

Pro elektronickou jednotku automatické řídicí jednotky vyberte místo montáže s rovným a dostatečně nosným podkladem. Nezapomeňte přitom, že při otevírání šoupátka působí na zařízení větší zátěž, než je jeho vlastní hmotnost. Místo montáže musí být chráněno před deštěm. Dbejte na označení na krytu. Slouží jako orientační pomůcka pro správnou vsilvou montáž.

Použijte případně samostatně dostupné vodičí kladky pro vedení šňůry při nepatrném posunutí elektronické jednotky vůči otevírání dvířek. Ve vyobrazení je ukázáno několik možností uspořádání. Elektronická jednotka se montuje vždy ve vzprímené poloze s vývodem šňůry na spodní straně. Šoupátko nebo první vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šňůra vedla ze zařízení rovně. Zařízení, resp. poslední vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šoupátko bylo taženo rovně nahoru.



6.3 Šoupátko a elektronická jednotka

1. Upevněte bránu, např. jedno ze šoupátek dostupných v našem sortimentu (č. pol. 70560, 70570, 70580).

Následně zkontrolujte, jestli jsou splněny následující podmínky:

- Šoupátko má maximální hmotnost 2,5 kg.
- Šoupátko se pohybuje ve vertikálním směru a vlastní tíhou se posouvá do uzavřené polohy.
- Šoupátko má lehký chod. K otevření šoupátka není potřeba velká síla a po jeho uvolnění se šoupátko samočinně a spolehlivě zavře. Případně aplikujte několik kapek oleje.
- Tažná šňůra vede bez překážek od dvířek až k zařízení, aniž by se třela o cizí tělesa.
- Vodičí lišty šoupátka jsou namontovány odborně, takže šoupátko otvor do budovy uzavírá bezpečně.
- Po celé dráze pohybu šoupátka při otevírání nesmí být vzdálenost šoupátka od stěny budovy větší než 5 mm. Když je šoupátko zavřené, otvor do budovy již není nahoru otevřený. V opačném případě hrozí nebezpečí stlačení částí těla při vysunutí šoupátka nahoru.
- Zařízení, všechny vodičí kladky a šoupátko se nacházejí na jedné úrovni. Šňůra proto později nebude drhnout o kraje vodičích kladek.
- Všechny vodičí kladky lze otáčet bez velkého odporu.

2. Upevněte elektronickou jednotku.

6.4 Přivázání tažné šňůry

Tažnou šňůru přivažte k šoupátku. Postupujte při tom následovně (viz také následující náčrt):

1. Příprava šňůry

Nejprve uvolněte upevnění šňůry, abyste ji připravili pro montáž.

2. Upevnění šňůry na šoupátku

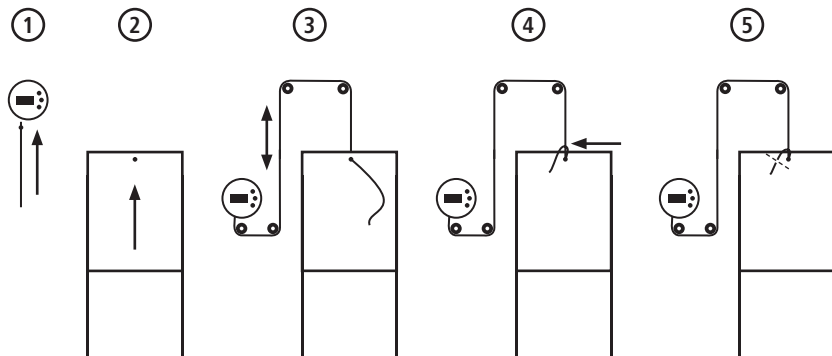
Vedte šňůru k šoupátku a upevněte ji tam uzlem.

3. Stisknutí tlačítka menu

Stiskněte a podržte tlačítko menu přibližně 3 sekundy, dokud nezmizí upozornění na displeji.

4. Kalibrace dvířek

Poté zahajte kalibraci dvířek podle pokynů v bodě 8.5.



7. Uvedení do provozu

K napájení zařízení elektrickou energií připojte napájecí zdroj k zařízení a zapojte ho do síťové zásuvky 230 V nebo vložte do zařízení baterie. Oba zdroje můžete používat i paralelně jako zálohu pro případ výpadku elektrické energie. Připojte konektor držáku baterií do portu na zařízení.

Dvířka několikrát otevřete a zavřete, abyste se přesvědčili o jejich bezchybném provozu. Nyní můžete provést nastavení, jak je popsáno níže.

8. Ovládání

Navigace v menu

Stiskněte tlačítko menu pro otevření menu nastavení. Zde můžete upravit následující parametry:

1. Jazyk
2. Aktuální čas
3. Výběr režimu
4. Víkendový režim
5. Kalibrace dvířek
6. Informace o verzi

Chcete-li změnit nastavení v menu „Nastavení“, stiskněte znovu tlačítko menu. Nyní se nacházíte v režimu úprav vybraného bodu menu.

V rámci režimu nastavení můžete pomocí tlačítek se šipkami měnit požadované hodnoty.

Pro uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Pomocí šipek můžete také kdykoli přecházet mezi jednotlivými položkami menu.

Podržením tlačítka menu po dobu 3 sekund se vrátíte zpět na hlavní přehled. Pokud po určitou dobu nedojde k žádné akci, strana se automaticky vrátí do hlavního přehledu.

8.1 Nastavení jazyka

Pro nastavení jazyka vyberte v menu položku „Jazyk“ a poté stiskněte tlačítko menu.

Aktuálně nastavený jazyk začne blikat.

Změňte jazyk pomocí tlačítek se šipkami podle potřeby.

Pro potvrzení a uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Jazyk je nyní uložen. Poté můžete pomocí tlačítek se šipkami přímo přejít do dalšího režimu nastavení.

8.2 Nastavení času

Pro změnu času vyberte v menu položku „Aktuální čas“ a poté stiskněte tlačítko menu.

Aktuálně nastavený čas začne blikat.

Změňte čas pomocí tlačítek se šipkami podle potřeby.

Pro potvrzení a uložení podržte tlačítko menu znovu stisknuté.

Nový čas je nyní uložen. Poté můžete pomocí tlačítek se šipkami přímo přejít do dalšího režimu nastavení. Po každém vypnutí a zapnutí nemusí být čas správný. Proto se doporučuje čas po každém zapnutí znovu nastavit.

8.3 Režim

V tomto režimu nastavení můžete provést nastavení otevření a zavření.

Lze vybrat mezi následujícími režimy:

Otevření a zavření:

- Manuální (pomocí tlačítek se šípkami)
- Podle času
- Podle jasu
- Podle času a jasu




Po obnovení továrního nastavení nebo při prvním zapnutí je výchozím provozním režimem manuální režim. Pokud je zvolen režim řízený časem, jasnem nebo časem a jasnem, řídicí jednotka pracuje automaticky. V automatickém režimu může uživatel přesto ručně otevírat a zavírat dveře pomocí šipek.

To znamená: I když dvířka mezitím otevřete nebo zavřete ručně pomocí tlačítek se šípkami, vrátí se řídicí jednotka nejspíše v dalším denním cyklu automaticky k uloženému průběhu.

Příklad: Dvířka se otevřou automaticky, jakmile je dosaženo uložené hodnoty jasu. Pokud jsou však předčasně zavřena ručně, tedy dříve, než je dosaženo nastavené hodnoty zavření, zůstanou zatím zavřená. Jakmile je při nastupujícím soumraku dosaženo definované hodnoty zavření, automatický režim se znovu sám aktivuje. S východem slunce se dvířka při uložené hodnotě otevření opět automaticky otevřou. Můžete se také okamžitě vrátit do původního automatického režimu opětovným stisknutím šipek.

Další příklad: Pokud se dveře ráno automaticky otevřou, jakmile je dosaženo uložené hodnoty jasu, a vy je poté ručně zavřete, jsou v dočasném manuálním režimu. Pokud v tomto okamžiku znovu stisknete šípky, režim se opět přepne do původního automatického režimu.

Informace o stavu režimu najdete v hlavním zobrazení (přehled) pomocí následujících Symbolů:

Manuální režim	
Automatický režim	
Dočasně v manuálním režimu (bude znovu přepnuto do režimu, který pracuje automaticky).	

V **hlavní obrazovce** jsou zobrazeny nastavené časy otevření a zavření a také aktuální režim (automatický nebo manuální). Kromě toho je vždy viditelný další nastávající stav.

8.3.1 Automatické otevření a zavření podle času

V režimu „Čas“ můžete nastavit čas otevření a čas zavření.

Pro změnu času vyberte požadovanou položku (čas otevření nebo zavření) a stiskněte tlačítko menu.

Aktuálně nastavený čas začne blikat.

Upravte čas pomocí tlačítek se šípkami.

Pro uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Jakmile jsou oba časy uloženy, dvířka se automaticky otevírají a zavírají v nastavených časech.

Pomocí tlačítek se šípkami můžete poté přímo přejít do dalšího režimu nastavení.

8.3.2 Automatické otevření a zavření podle jasu

Pokud se mají dvířka automaticky otevírat a zavírat v závislosti na okolním jasu, vyberte v menu režim „Jas“ a poté stiskněte tlačítko menu.

Aktuálně uložená hodnota jasu začne blikat.

Požadované hodnoty otevření a zavření upravte pomocí tlačítek se šípkami. Pro uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Po uložení obou hodnot se dvířka automaticky otevřou a zavřou, jakmile jsou dosaženy nastavené hodnoty jasu.

Pomocí tlačítek se šípkami můžete poté přímo přejít do dalšího režimu nastavení.

Pokyny ke světelnému senzoru:

Ujistěte se, že světelný senzor může nerušeně snímat denní světlo. Vyhněte se cizím zdrojům světla, např. od:

- venkovního osvětlení,
- oken vašeho domu,
- světlometů projíždějících vozidel.

Neumísťujte senzor na místa, kde by umělé světlo mohlo zkreslit měření. Vezměte prosím na vědomí, že senzor nepřetržitě monitoruje změnu jasu po dobu cca 15 sekund, než reaguje na změnu jasu. Tím se zabrání tomu, aby se dvířka např. při záblescích nechtěně otevřela. Pokud je připojen externí senzor jasu, zařízení vždy nejprve využije tento senzor

8.3.3 Automatické otevření a zavření podle času a jasu

Pokud se mají dvířka automaticky otevírat a zavírat v závislosti na jasu a čase, vyberte v menu režim „Čas a jas“ a poté stiskněte tlačítko menu.

Hodnoty, které je třeba nastavit, začnou blikat.

Požadované hodnoty otevření a zavření upravte pomocí tlačítek se šípkami. Pro uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Jakmile jsou hodnoty uloženy, dvířka se automaticky otevřou a zavřou:

Pro otevření je nutné, aby byl splněn čas i jas.

V případě zavření musí být splněna hodnota jasu nebo času, aby se dvířka zavřela.

Pokyny ke světelnému senzoru:

Ujistěte se, že integrovaný světelný senzor může nerušeně snímat denní světlo. Vyhněte se cizím zdrojům světla, např. od:

- venkovního osvětlení,
- oken vašeho domu,
- světlometů projíždějících vozidel.

Neumísťujte senzor na místa, kde by umělé světlo mohlo zkreslit měření. Vezměte prosím na vědomí, že senzor nepřetržitě monitoruje změnu jasu po dobu cca 15 sekund, než reaguje na změnu jasu. Tím se zabrání tomu, aby se dvířka např. při záblescích nechtěně otevřela. Vezměte prosím na vědomí, že senzor nepřetržitě monitoruje změnu jasu po dobu cca 15 sekund, než reaguje na změnu jasu.

8.3.4 Manuální otevření a zavření

Pokud se mají dvířka otevírat a zavírat ručně, vyberte v menu režim „Manuální“ a poté stiskněte

tlačítko menu. V režimu „Manuální“ můžete dvířka ovládat samostatně pomocí tlačítek. K tomu použijte tlačítko nahoru pro otevření a tlačítko dolů pro zavření dvířek.

8.3.5 Ruční ovládání externím tlačítkem

Kromě toho lze dveře ovládat pomocí volitelně dostupného externího tlačítka (např. č. 70565). To je k dispozici jako příslušenství.

Chcete-li to provést, umístěte vypínač na požadované místo a připojte jej k zařízení pomocí dodaných připojovacích svorek:

Jakmile se pomocí externího tlačítka spustí ruční operace, přepne se zařízení do dočasného ručního režimu, stejně jako při použití integrovaných šípek na zařízení. Automatické operace se pak již neprovádějí. Dočasný ruční provoz je na hlavním přehledovém displeji označen symbolem „M->A“. Opětovným stisknutím externího tlačítka se režim vrátí do původního automatického provozu.

8.4 Víkendový režim

Ve víkendovém režimu můžete pro sobotu a neděli nastavit odlišný čas otevření (nefunguje v čistém režimu jasu!). Toto nastavení platí výhradně pro víkend; ve všedních dnech se nadále používá standardně uložený čas otevření. Pro aktivaci víkendového režimu vyberte v menu položku „Víkendový režim“ a stiskněte tlačítko menu.

Nastavení začne blikat.

- Změňte volbu „VYP“ nebo „ZAP“ pomocí tlačítek se šípkami. Pro uložení stiskněte tlačítko menu znovu.

Po aktivaci víkendového režimu budete automaticky provedeni dalšími kroky zadání:

- Zadejte aktuální datum:

Krátce stiskněte tlačítko menu pro otevření zadání data a nastavte datum pomocí tlačítek se šípkami.

- Nastavte čas otevření:

Znovu krátce stiskněte tlačítko menu pro vyvolání nastavení času otevření a vyberte požadovaný čas pomocí tlačítek se šípkami.

Jakmile jsou všechny hodnoty zadány a uloženy, je víkendový režim aktivní.

Pomocí šípek můžete poté přejít do dalšího režimu nastavení.

Režim víkendu je k dispozici pouze v případě, že je vybrán časově řízený režim („Čas“ nebo „Čas a jas“). V manuálním režimu nebo v režimu pouze jasu není tato funkce k dispozici.

Jakmile jsou všechny hodnoty zadány a uloženy, je víkendový režim aktivní.

Pomocí tlačítek se šípkami můžete poté přejít do dalšího režimu nastavení.

8.5 Kalibrace dvířek

Režim víkendu je k dispozici pouze v případě, že je zvolen časově řízený režim („Jas“ nebo „Čas a jas“).

Po každém vypnutí a zapnutí nemusí být datum správné. Proto se doporučuje nastavit datum po každém zapnutí znovu.

V režimu víkendu lze nastavit pouze jinou dobu otevření, nikoli však jinou dobu zavření. Vždy platí běžná doba zavření pro pracovní dny. Také prahové hodnoty jasu odpovídají hodnotám pro pracovní dny a nelze je pro víkend konfigurovat samostatně.

V této položce menu můžete kalibrovat dvířka, aby při otevření a zavření najížděla do správných koncových poloh.

1. Spuštění kalibrace:

Otevřete položku menu krátkým stisknutím tlačítka menu.

Poté krátce stiskněte tlačítko menu pro výběr „Start“.

2. Nastavení horní koncové polohy:

Pomocí tlačítka nahoru přesuňte dvířka do zcela otevřené polohy. Dbejte na to, aby byl ponechán odstup minimálně 1 cm od možných dorazů

nebo překážek, aby se motor mohl včas vypnout a nevzniklo přetížení.
Potvrďte polohu tlačítkem menu.

3. Automatická kalibrace:

Po potvrzení systém automaticky jednou zcela zavře a otevře dveře, aby uložil nastavené koncové body. Dvířka jsou nyní úspěšně kalibrována a od této chvíle používají nastavené koncové polohy.

8.6 Vypnutí zařízení / tovární nastavení / Obnovení továrního nastavení

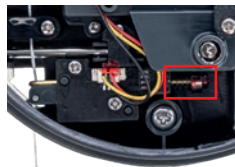
Chcete-li zařízení vypnout, vytáhněte přípojovací kabel z elektrické zásuvky a vyjměte baterie.

Chcete-li zařízení resetovat na tovární nastavení, podržte obě tlačítka (OTEVŘÍT/ZAVŘÍT) stisknutá déle než 6 sekund. Zařízení se poté automaticky resetuje na tovární nastavení. Níže jsou uvedena tovární nastavení:

1. Režim: Ruční režim
2. Datum: 01.01.2026
3. Čas: 12:00
4. Čas automatického otevírání/zavírání: 7:00, 18:00
5. Jas při automatickém otevírání/zavírání: 60 %, 20 %
6. Režim víkendů: Vypnutí
7. Poloha otevření dveří: tovární nastavení; po resetování se doporučuje provést novou kalibraci.



Výměna šňůry



8.7. Restart zařízení

Pokud se zařízení nachází v chybovém stavu a je třeba jej restartovat, můžete tak učinit stisknutím tlačítka Menu na déle než 6 sekund. Restartem se zařízení vypne a znovu zapne. Obnoví se pouze datum a čas, které se nastaví na „01.01.2026 00:00“. Všechny ostatní parametry zůstanou beze změn.

Pokud bylo zařízení před restartem v automatickém režimu a tento režim byl časově řízený, přepne se zařízení po obnovení napájení automaticky do nastavovacího menu pro aktuální nastavení času.

Pokud byl aktivován víkendový režim, přepne se zařízení po nastavení času do nastavovacího menu pro aktuální nastavení data.

Pokud uživatel přeskočí nabídky nastavení dlouhým stisknutím tlačítka Menu, provozní režim se resetuje na „Ruční“.

Shrnutí: Zařízení se vrátí do automatického režimu pouze v případě, že dojde ke změně nastavení času a, pokud je aktivován víkendový režim, také ke změně nastavení data. V opačném případě zařízení přejde do manuálního režimu.

9. Čištění a údržba



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!

Před zahájením čištění vytáhněte síťovou zástrčku.

Dvířka se musí v každém časovém okamžiku pohybovat lehce. Vodicí lišty pravidelně čistěte a popřípadě použijte mazací prostředek. V oblasti zavírání dvířek odstraňujte nečistoty a cizí předměty, aby se šetřil motor a dovnitř elektronické jednotky se přes šňůru nedostaly nečistoty. Pravidelně kontrolujte opotřebený šňůry a včas ji vyměňte. Použijte k tomu náhradní šňůru (č. pol. 70552).

Poškození zařízení zapříčiněná silným spadem roztočů jsou vyloučena ze záruky. Usazování roztočů v krytu elektronické jednotky může vést k poškození desky. Dbejte na to, abyste spad roztočů v hejně udržovali co možná nejmenší a zabránili tak jejich usazování.

10. Údržba a opravy

Zařízení je bezúdržbové, ale mělo by být pravidelně důkladně čistěno. V případě závady musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu. V případě opravy se prosím obraťte na odbornou firmu nebo zařízení zašlete k opravě výrobci. Také vadný přípojovací kabel smí vyměňovat pouze výrobce nebo odborná firma. Používejte pouze originální náhradní díly. Pokud se na displeji zobrazí prázdný symbol baterie, je nutné baterie vyměnit. Po výměně baterií je nutné znovu nastavit čas a datum (viz kapitola 8.1).

Výměna šňůry:

Pokud je nutné vyměnit šňůru, je třeba dbát na to, aby byla správně vedena vedením. Toto vedení je upevněno můstkem a dvěma šrouby. Navíc musí být šňůra vedena přes Hallův senzor (kovovou smyčku). K tomu lehce zatlačte senzor s pružinou malým předmětem doleva, aby bylo možné šňůru bez problémů protáhnout smyčkou.

11. Chybová hlášení

11.1 Překážka při otevření/zavření dvířek

Pokud při otevření nebo zavření dvířek dojde k přetížení nebo je detekována překážka, pokusí se řídicí jednotka automaticky proces zopakovat. Přitom proběhnou vždy až tři opakované pokusy o otevření, resp. zavření.

Pokud nelze dvířkami ani po těchto třech pokusech pohnout, zobrazí se na displeji chybové hlášení, které upozorňuje, že jsou dvířka zablokována.

Systém navíc zahájí další automatické opakované pokusy po časech:

- 5 minut
- 1 hodina
- 3 hodiny
- 12 hodin
- 24 hodin, ...

Během pokusů je aktuální stav zobrazen následujícím symbolem:



V takovém případě je nutné nejprve překážku odstranit.

Poté je nutné stisknout tlačítko menu pro potvrzení chyby.

Řídicí jednotka se poté automaticky vrátí do automatického režimu.

11.2 Chyba při odvíjení šňůry

Pokud se při zavírání dvířek šňůra odvíjí více, než je stanoveno, řídicí jednotka proces automaticky zastaví.

K tomu dojde, jakmile je nastavená koncová poloha překročena o více než 10 cm.

V tomto případě je nutná nová kalibrace.

Pomocí zobrazeného chybového hlášení můžete kalibraci přímo spustit (viz 8.5), aniž byste museli přecházet do menu.

12. Chyby a možná řešení

Projev chyby	Možná příčina	Řešení
Dvířka se neotevívají ani nezavírají v závislosti na čase	Nastavení podle času není aktivováno	Nastavení v poloze menu „Režim“ → aktivujte „Čas“.
	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
Dvířka se neotevívají a nezavírají v závislosti na světelném senzoru	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
	Nastavení podle času a jasu	Při zavření musí být splněn pouze jeden parametr; pokud je časová hodnota dosažena dříve než hodnota jasu, hodnota jasu se ignoruje
Dvířka nejedou dolů	Příliš nízká hmotnost na laně buď proto, že <ul style="list-style-type: none"> • dvířka jsou příliš lehká Nebo <ul style="list-style-type: none"> • dvířka jsou zaseknutá a proto nejedou dolů 	<ul style="list-style-type: none"> • použijte jiná dvířka/šoupátko • vyrovnejte vodící lišty • použijte mazání • dvířka zatížte
Dvířka se neotevívají úplně a vždy se zastaví na stejném místě nebo Dvířka se nezavírají úplně a vždy se zastaví na stejném místě	Dvířka mají překážku, takže se pohybují ztuha (například: nečistoty ve vodící liště)	Dvířka musí být snadno pohyblivá. <ul style="list-style-type: none"> • odstraňte nečistoty • vyrovnejte vodící lišty • použijte mazání • dvířka zatížte
Dvířka pojezdějí v nesprávných časech	Aktuální čas je nastaven nesprávně	V nabídce správně nastavte čas
	Časy otevření a zavření nejsou pro víkendové dny uloženy	V menu musí být nastaveny správné časy pro všední dny i víkend

13. Technické údaje

Napětí sítě: 230 V / 50 Hz

Baterie: 4 ks typ AA

min. hmotnost šoupátka: 0,5 kg

max. hmotnost šoupátka: 2,5 kg

Externí tlačítko: vždy spínací kontakt pro Nahoru a Dolů

Třída ochrany zařízení III

Třída ochrany napájecího zdroje II


Stupeň krytí napájecího zdroje IPX0


Stupeň krytí zařízení IP23

14. Příslušenství / náhradních položek

Č. pol. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Příslušenství nebo náhradní položky je nutné objednat samostatně.

 **Prohlášení ES o shodě**
Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnici. Značka CE označuje splnění směrnice Evropské unie.

 **Elektrický odpad**
Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrnách druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejcem, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů. Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochráně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.

1. Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat gebruiks- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

2. Beoogd gebruik

De automatische besturing opent en sluit optioneel verkrijgbare verticale schuivers (art. 70560, 70570, 70580) in gevogelte- en kippenstallen via een trekkoord. De reglementaire omgeving voor het gebruik van de automatische besturing is het verblijfsgebied van gevogelte. Het product is niet bedoeld voor gebruik voor andere diersoorten. De aangedreven schuiver wordt automatisch bij bepaalde lichtomstandigheden of op een ingesteld tijdstip geopend en gesloten. Bij niet beoogd gebruik en ingrepen in het apparaat, met name bij gebruik van niet hiervoor bedoelde schuivers, vervallen de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

3. Veiligheidsinstructies



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- Zorg ervoor dat er geen dieren of kinderen in de gevarenszone van de bewegende delen terecht kunnen komen.
- Het gewicht van de schuiver moet worden aangepast.
- Koppel de netstekker los van het lichtnet, voordat u de behuizing opent.
- Gebruik alleen de originele netadapter uit de verpakking voor het gebruik van de automatische besturing.
- Controleer de op de netstekker vermelde netspanning.
- Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht
- Het trekkoord mag niet worden verlengd.
- De door het koord uitgeoefende krachten kunnen bij mensen en dieren tot letsel leiden.
- Door een onjuiste plaatsing kan het zijn dat er gevarenszones ontstaan die door mensen of dieren worden betreden.
- De netadapter is niet tegen vocht beschermd. Sluit de netadapter alleen aan op een stopcontact dat zich in een droog en beschermd gedeelte bevindt.
- Ter bescherming van mensen, dieren en voorzieningen mag het apparaat uitsluitend op een stopcontacten worden aangesloten die apart via een aardlekschakelaar (RCD) zijn beveiligd.
- Installaties op een 230 volt netwerk mogen alleen door elektriciens worden uitgevoerd.
- Plaats de voedingskabel naar de automatische besturing op een veilige manier, zodat deze niet bereikbaar is voor de dieren en tegen aanvreten is beschermd.
Alleen materiaal gebruiken dat bestand is tegen aanvreten.
- Als u het apparaat van stroom uit de netadapter voorziet, wordt de batterij niet verbruikt. Vervang de batterij evenwel regelmatig, omdat anders het risico bestaat dat de batterij uitloopt. Uitgelopen batterijen en ook het apparaat dienen onmiddellijk op de juiste manier te worden verwijderd.
- Sluit eerst de behuizing, voordat u de netstekker op het stopcontact aansluit! Koppel de netstekker altijd los van het stopcontact als u de behuizing opent (bijvoorbeeld ook als u de lichtsensor wilt insteken).

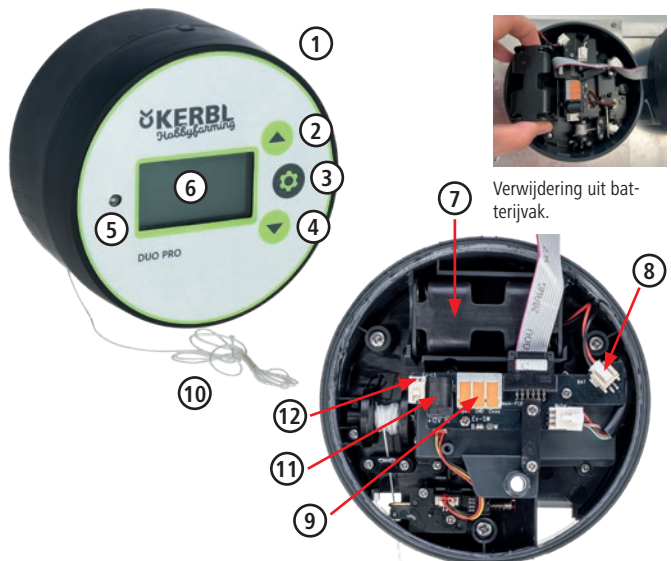
4. Omvang van de levering

- Besturing
- Batterijen (4 x AA)
- Batterijvak
- Montage-accessoires
- Gebruiksaanwijzing

5. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen en bedieningselementen:

- 1) Elektronische eenheid
- 2) Open-toets
- 3) Menu-toets
- 4) Dicht-toets
- 5) Opening lichtsensor
- 6) Display
- 7) Batterijhouder
- 8) Batterij-aansluiting
- 9) Aansluitklemmen voor externe toetsen
- 10) Trekkoord voor schuiver
- 11) Aansluiting voor netadapter
- 12) Aansluiting voor externe lichtsensor



6. Montage

6.1 Voorbereiding

Plan de montagesituatie en met name de koordgeleiding van de deur naar het apparaat. Meet de opening van de kippen-deur en leg een geschikte deur met geleidingsrails klaar. Leg alle componenten klaar. Geschikte schuivers en aanvullende keerrollen vindt u als accessoires in ons assortiment. Als u de automatische besturing op de netspanning wilt aansluiten, dient er een 230 volt stopcontact in de buurt van de montageplaats aanwezig te zijn.



Montagevideo

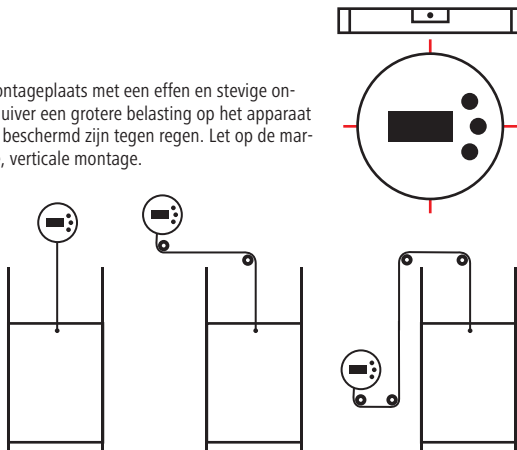
De bovenkant van de behuizing van de automatische besturing kan worden gedraaid, zodat een snelle en gereedschaploze toegang mogelijk is. Door de behuizing tegen de klok in te draaien naar de geopende stand, krijgt u toegang tot het batterijvak en kunt u accessoires zoals batterijen plaatsen. Een symbool met een open resp. gesloten slot geeft aan of de behuizing ontgrendeld of vergrendeld is. In ontgrendelde staat kan de bovenste helft van de behuizing worden afgenomen.



6.2 Geschikte montageplaats en montagesituatie

Kies voor de elektronische eenheid van de automatische besturing een montageplaats met een effen en stevige ondergrond. Houd er hierbij rekening mee dat tijdens het openen van de schuiver een grotere belasting op het apparaat wordt uitgeoefend dan alleen het eigen gewicht. De montageplaats moet beschermd zijn tegen regen. Let op de markeringen op de behuizing. Deze dienen als oriëntatiehulp voor de correcte, verticale montage.

Gebruik eventueel de apart verkrijgbare keerrollen om in geval van een lichte verschuiving van de elektronische eenheid t.o.v. de opening het koord te geleiden. In de afbeelding worden enkele plaatsingsmogelijkheden getoond. De elektronische eenheid moet altijd in rechtop staande positie met de koorduitlaat aan de onderkant worden gemonteerd. De schuiver of de eerste keerrol moet zodanig worden gemonteerd dat het koord recht uit het apparaat wordt geleid. Het apparaat resp. de laatste keerrol moet zodanig worden gemonteerd dat de schuiver recht naar boven wordt getrokken.



6.3 Schuiver en elektronische eenheid

1. Bevestig de poort, bijv. een in ons assortiment verkrijgbare schuiver (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Controleer hierna of aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De schuiver heeft een gewicht van maximaal 2,5 kg.
- De schuiver beweegt in verticale richting en wordt door de zwaartekracht in de gesloten positie gebracht.
- De schuiver loopt soepel. Voor het openen van de schuiver is geen grote krachtinspanning vereist en bij het loslaten sluit de schuiver zelfstandig en betrouwbaar. Gebruik eventueel enkele druppels olie.
- Het trekkoord kan zonder problemen van de deur naar het apparaat worden geleid zonder dat het koord tegen andere voorwerpen aanwrijft.
- De geleidingsrails van de schuiver zijn correct gemonteerd, zodat de schuiver de opening van de stal veilig afsluit.
- Op het gehele traject van de schuiver dat bij het openen wordt afgelegd, is de afstand van de schuiver tot aan de gebouwwand niet groter dan 5 mm. Bij een gesloten schuiver is de gebouwopening naar boven toe niet meer open. Er bestaat anders het risico dat lichaamsdelen bekneld raken als de schuiver omhoog wordt getrokken.
- Het apparaat, alle keerrollen en de schuiver bevinden zich allemaal op één niveau. Het koord zal daarom later niet tegen de zijdelingse begrenzing van de keerrollen aan wrijven.
- Alle keerrollen kunnen zonder grote weerstand worden gedraaid.

2. Bevestig de elektronische eenheid.

6.4 Trekkoord verbinden

Verbind het trekkoord met de schuiver. Ga hiervoor als volgt te werk (zie hiervoor ook de volgende afbeelding):

1. Koord voorbereiden

Maak eerst de bevestiging van het koord los om het voor de montage voor te bereiden.

2. Koord aan schuiver bevestigen

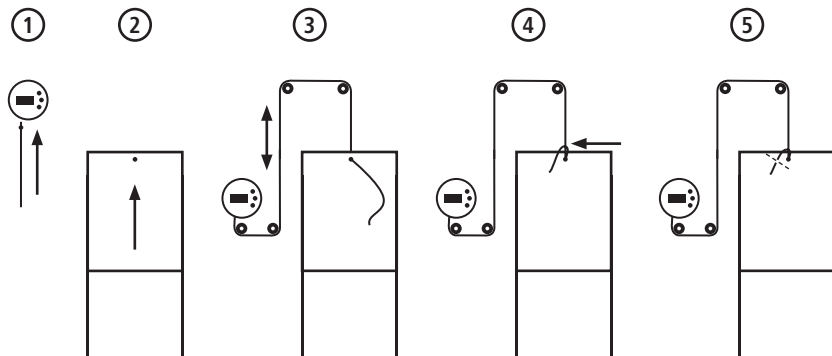
Geleid het koord naar de schuiver en fixeer het hier met een knoop.

3. Menumop activeren

Druk op de menuknop en houd deze ongeveer 3 seconden vast, totdat het informatieveld op het display verdwijnt.

4. Deur kalibreren

Begin vervolgens met de kalibrering van de deur volgens de instructies onder punt 8.5.



7. Ingebruikname

Om het apparaat van de vereiste energie te voorzien, verbindt u ofwel de netadapter met het apparaat en sluit u het aan op een 230 volt stopcontact of plaatst u de batterijen in het apparaat. U kunt ook beide stroomvoorzieningen parallel kiezen om voorbereid te zijn op een stroomuitval. Verbind de steker van het batterijkvak met de steekplaats op het apparaat.

Open en sluit de deur enkele keren om een probleemloos bedrijf te kunnen waarborgen. Nu kunt u de hieronder beschreven instellingen uitvoeren.

8. Bediening

Menunavigatie

Druk op de menuknop om het instellingenmenu te openen. Hier kunt u de volgende parameters aanpassen:

1. Taal
2. Actuele tijd
3. Modusselectie
4. Weekendmodus
5. Deurkalibrering
6. Informatie over de versie

Om een instelling in het menu „Instellingen” te wijzigen, drukt u nogmaals op de menu-toets. U gaat dan naar de bewerkingsmodus van de geselecteerde menu-optie.

Binnen een instellingsmodus kunt u met de pijltoetsen de gewenste waarden wijzigen.

Voor het opslaan van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

Met de pijltoetsen kunt u bovendien op elk gewenst moment de verschillende menu-opties doorlopen.

Wanneer u de menuknop gedurende 3 seconden ingedrukt houdt, gaat u weer naar het hoofdoverzicht. Als gedurende een bepaalde tijd geen actie wordt ondernomen, keert de pagina automatisch terug naar het hoofdoverzicht.

8.1 Instellen van de taal

Om de taal in te stellen, kiest u in het menu de optie “Taal” en drukt u daarna op de menuknop.

De actueel ingestelde taal begint te knipperen.

Kies nu de gewenste taal met de pijltoetsen.

Voor de bevestiging en opslag van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

De taal is nu opgeslagen. Vervolgens kunt u met de pijltoetsen rechtstreeks naar de volgende instellingsmodus gaan.

8.2 Tijdinstelling

Om de tijd te wijzigen, kiest u in het menu de optie “Huidige tijd” en drukt u daarna op de menuknop.

De actueel ingestelde tijd begint te knipperen.

Kies nu de gewenste tijd met de pijltoetsen.

Voor de bevestiging en opslag van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

De nieuwe tijd is nu opgeslagen. Vervolgens kunt u met de pijltoetsen rechtstreeks naar de volgende instellingsmodus gaan. Na elke uit- en inschakeling is de tijd mogelijk niet meer correct. Het wordt daarom aanbevolen om de tijd na elke inschakeling opnieuw in te stellen.

8.3 Modus

In deze instelingsmodus kunt u de openings- en sluitinstellingen uitvoeren.

U kunt kiezen uit de volgende modi:

Openen en sluiten:

- Handmatig (met pijltoetsen)
- Afhankelijk van de tijd
- Afhankelijk van de helderheid
- Afhankelijk van tijd en helderheid

Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen of bij de eerste keer inschakelen is de standaard bedrijfsmodus de handmatige modus. Wanneer een tijd-, helderheids- of tijd- en helderheidsgestuurde modus wordt geselecteerd, werkt de besturingseenheid automatisch. In de automatische modus kan de gebruiker de deur echter nog steeds handmatig openen en sluiten met de pijltjestoetsen.

Dat betekent: Ook als u de deur tussendoor handmatig via de pijltoetsen opent of sluit, schakelt de besturing uiterlijk tijdens de volgende dagcyclus weer automatisch over naar de vastgelegde afloop.

Voorbeeld: De deur wordt automatisch geopend zodra de vastgelegde helderheidswaarde is bereikt. Wanneer de deur echter vroegtijdig handmatig wordt gesloten, dus voordat de ingestelde sluitwaarde wordt bereikt, blijft zij in eerste instantie gesloten. Zodra in de schemering de definitieve sluitwaarde is bereikt, wordt de automatische modus vanzelf weer geactiveerd. Bij zonsopgang gaat de deur vervolgens bij de vastgelegde openingswaarde automatisch weer open. U kunt ook onmiddellijk terugkeren naar de oorspronkelijke automatische modus door opnieuw op de pijltjestoetsen te drukken.

Nog een voorbeeld: als de deur 's ochtends automatisch opengaat zodra de opgeslagen helderheidswaarde is bereikt en u deze vervolgens handmatig sluit, bevindt deze zich in de tijdelijke handmatige modus. Als u op dat moment opnieuw op de pijltjestoetsen drukt, schakelt de modus weer over naar de oorspronkelijke automatische modus.

Informatie over de status van de modus vindt u in het hoofdscherm (overzicht) aan de hand van de volgende Symbolen:

Handmatige modus	
Automatische modus	
Tijdelijk in de handmatige modus (wordt weer omgeschakeld naar de automatische modus).	

In het **hoofdscherm** worden de ingestelde openings- en sluitingstijden evenals de actuele modus (automatisch of handmatig) weergegeven. Daarnaast is altijd de volgende aanstaande toestand zichtbaar.

8.3.1 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de tijd

In de modus "Tijd" kunt u een openings- en sluitingstijd vastleggen.

Om een tijd te wijzigen, selecteert u de gewenste optie (openings- of sluitingstijd) en drukt u op de menuknop.

De actueel ingestelde tijd begint te knipperen.

Pas de tijd met de pijltoetsen aan.

Voor het opslaan van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

Zodra beide tijdstippen zijn opgeslagen, opent en sluit de deur automatisch op de door u ingestelde tijdstippen.

Met de pijltoetsen kunt u aansluitend rechtstreeks naar de volgende instellingsmodus gaan.

8.3.2 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de helderheid

Als de deur afhankelijk van de omgevingslichtomstandigheden automatisch open en dicht moet gaan, selecteert u in het menu de modus "Helderheid" en drukt u aansluitend op de menuknop. De actueel opgeslagen helderheidswaarde begint te knipperen.

Pas de gewenste openings- en sluitingswaarden met de pijltoetsen aan. Voor het opslaan van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

Nadat beide waarden zijn opgeslagen, gaat de deur automatisch open en dicht als de vastgelegde helderheidswaarden worden bereikt.

Met de pijltoetsen kunt u aansluitend rechtstreeks naar de volgende instellingsmodus gaan.

Informatie over de lichtsensor:

Zorg ervoor dat de lichtsensor het daglicht onbelemmerd kan registreren. Voorkom extern licht, bijv. van:

- buitenverlichting;
- ramen van uw woonhuis;
- koplampen van passerende voertuigen.

Plaats de sensor niet op plaatsen waar kunstmatig licht de meting zou kunnen vervalsen. Houd er rekening mee dat de sensor de verandering in helderheid ongeveer 15 seconden lang continu bewaakt voordat hij op de gewijzigde helderheid reageert. Hierdoor wordt voorkomen dat de deur bijv. ingeval van bliksem onbedoeld open gaat. Als er een externe helderheidssensor is aangesloten, maakt het apparaat altijd eerst gebruik van deze sensor

8.3.3 Automatisch openen en sluiten afhankelijk van de tijd en helderheid

Als de deur afhankelijk van de omgevingslichtomstandigheden en de tijd automatisch open en dicht moet gaan, selecteert u in het menu de modus "Tijd en helderheid" en drukt u aansluitend op de menuknop. De waarden die moeten worden ingesteld, beginnen te knippen.

Pas de gewenste openings- en sluitingswaarden met de pijltoetsen aan. Voor het opslaan van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

Zodra de waarden opgeslagen zijn, wordt de deur automatisch geopend en gesloten:

Voor het openen is het noodzakelijk dat zowel de tijd als ook de helderheid worden bereikt.

Voor het sluiten moet ofwel de waarde voor de helderheid of de tijd bereikt zijn, zodat de deur sluit.

Informatie over de lichtsensor:

Zorg ervoor dat de geïntegreerde lichtsensor het daglicht onbelemmerd kan registreren. Voorkom extern licht, bijv. van:

- buitenverlichting;
- ramen van uw woonhuis;
- koplampen van passerende voertuigen.

Plaats de sensor niet op plaatsen waar kunstmatig licht de meting zou kunnen vervalsen. Houd er rekening mee dat de sensor de verandering in helderheid ongeveer 15 seconden lang continu bewaakt voordat hij op de gewijzigde helderheid reageert. Hierdoor wordt voorkomen dat de deur bijv. ingeval van bliksem onbedoeld open gaat. Als er een externe helderheidssensor is aangesloten, maakt het apparaat altijd eerst gebruik van deze sensor

8.3.4 Handmatig openen en sluiten

Als de deur handmatig moet worden geopend en gesloten, kiest u in het menu de modus "Handmatig" en drukt u aansluitend op de menuknop. In de modus "Handmatig" kunt u de deur zelfstandig via de toetsen bedienen. Gebruik de Open-toets voor het openen en de Dicht-toets voor het sluiten van de deur.

8.3.5 Handmatige bediening via externe toets

Bovendien kan de deur worden bediend met een optioneel verkrijgbare externe toets (bijv. art. 70565).. Deze is als accessoire verkrijgbaar.

Plaats de toets op een plek naar keuze en verbind deze via de hiervoor bestemde aansluitklemmen met het apparaat:

Zodra er via de externe drukknop een handmatige handeling wordt geactiveerd, bevindt het apparaat zich in de tijdelijke handmatige modus, net zoals bij de geïntegreerde pijltjestoetsen op het apparaat. Automatische handelingen worden dan niet meer uitgevoerd. De tijdelijke handmatige modus wordt in het hoofdoverzichtsscherm aangegeven met een „M->A“. Door nogmaals op de externe knop te drukken, wordt de modus weer teruggezet naar de oorspronkelijke automatische modus.

8.4 Weekendmodus

In de weekendmodus kunt u voor zaterdag en zondag een afwijkende openingstijd vastleggen (werkt niet in de pure helderheidsmodus!). Deze instelling geldt dan uitsluitend voor het weekend; op de weekdays geldt de reguliere vastgelegde openingstijd. Om de weekendmodus te activeren, selecteert u in het menu de optie "Weekendmodus" en drukt u op de menuknop.

De instelling begint te knippen.

- Wijzig de optie "UIT" of "AAN" met de pijltoetsen. Voor het opslaan van uw invoer drukt u opnieuw op de menuknop.

Als u de weekendmodus activeert, wordt u aansluitend automatisch door de volgende invoerstappen geleid:

- Huidige datum invoeren:

Druk kort op de menuknop om de datum invoer op te vragen en stel de datum via de pijltoetsen in.

- Openingstijd vastleggen:

Druk opnieuw kort op de menuknop om de instelling voor de openingstijd op te vragen en selecteer de gewenste tijd via de pijltoetsen.

Zodra alle waarden zijn ingevoerd en opgeslagen, is de weekendmodus actief.

Met de pijltjestoetsen kunt u vervolgens naar de volgende instellingsmodus gaan.

De weekendmodus is alleen beschikbaar als een tijdgestuurde modus is geselecteerd ("Tijd" of "Tijd & Helderheid"). In de handmatige modus of in de pure helderheidsmodus is deze functie niet beschikbaar.

Zodra alle waarden zijn ingevoerd en opgeslagen, is de weekendmodus actief.

Met de pijltoetsen kunt u aansluitend naar de volgende instellingsmodus gaan.

8.5 Deur kalibreren

De weekendmodus is alleen beschikbaar als een tijdgestuurde modus is geselecteerd („Helderheid" of „Tijd & Helderheid").

Na elke uit- en inschakeling is de datum mogelijk niet correct. Het wordt daarom aanbevolen om de datum na elke inschakeling opnieuw in te stellen.

In de weekendmodus kan alleen een andere openingstijd worden ingesteld, maar geen andere sluitingstijd. De reguliere sluitingstijd van de weekdagen geldt altijd. Ook de helderheidsdrempels komen overeen met die van de weekdagen en kunnen niet apart voor het weekend worden geconfigureerd.

Onder deze menu-optie kunt u de deur kalibreren, zodat deze tijdens het openen en sluiten naar de correcte eindposities gaat.

1. Kalibrering starten:

Open de menu-optie door kort op de menuknop te drukken.

Druk hierna kort op de menuknop om "Start" te selecteren.

2. Bovenste eindpositie vastleggen:

Laat de deur met de Open-toets in de volledig geopende positie gaan. Zorg ervoor dat u een afstand van minimaal 1 cm aanhoudt ten opzichte van mogelijke aanslagen of hindernissen, zodat de motor op tijd kan uitschakelen en niet overbelast raakt.

Bevestig de positie met de menuknop.

3. Automatische kalibrering:

Na de bevestiging sluit en opent het systeem de deur automatisch één keer volledig om de ingestelde eindpunten op te slaan.

De deur is nu met succes gekalibreerd en gebruikt vanaf nu de vastgelegde eindposities.

8.6 Het apparaat uitschakelen / Terugzetten naar fabrieksinstellingen

Trek voor het uitschakelen van het apparaat de aansluitkabel uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

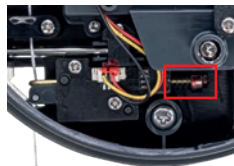
Om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, houdt u beide toetsen (OP/DUI) langer dan 6 seconden ingedrukt. Het apparaat wordt dan automatisch teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Hieronder staan de fabrieksinstellingen vermeld:

1. Modus: Handmatige modus
2. Datum: 01-01-2026
3. Tijd: 12:00
4. Tijd voor automatisch openen/sluiten: 7:00 uur, 18:00 uur
5. Helderheid bij automatisch openen/sluiten: 60 %, 20 %
6. Weekendmodus: UIT
7. Deuropeningspositie: fabrieksinstellingen; na het resetten wordt een herkalibratie aanbevolen.



Vervangen van het koord



8.7. Het apparaat opnieuw opstarten

Als het apparaat een foutmelding geeft en opnieuw moet worden opgestart, kunt u dit doen door de menuknop langer dan 6 seconden ingedrukt te houden. Door het apparaat opnieuw op te starten, wordt het uit- en weer ingeschakeld. Alleen de datum en tijd worden teruggezet naar „01-01-2026 00:00“. Alle andere parameters blijven ongewijzigd.

Als het apparaat zich vóór het opnieuw opstarten in de automatische modus bevond en deze op tijd was ingesteld, schakelt het apparaat na het herstel van de stroomtoevoer automatisch over naar het instellingenmenu voor de huidige tijdstelling.

Als de weekendmodus was geactiveerd, schakelt het apparaat na de tijdstelling over naar het instellingenmenu voor de huidige datuminstelling.

Als de gebruiker de instellingenmenu's overslaat door de menuknop lang ingedrukt te houden, wordt de bedrijfsmodus teruggezet naar "Handmatig".

Samengevat: het apparaat keert alleen terug naar de automatische modus als de tijdstelling wordt gewijzigd en, indien de weekendmodus is geactiveerd, ook de datuminstelling wordt gewijzigd. Anders schakelt het apparaat over naar de handmatige modus.

9. Reiniging en instandhouding



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

Trek de netstekker vóór aanvang van de reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact.

Zorg ervoor dat de de bewegende poort te allen tijde soepel loopt. Reinig de geleidingsrails en gebruik eventueel smeermiddel. Verwijder vuil en voorwerpen in het sluitingsgebied van de poort om de motor te ontzien en ervoor te zorgen dat er geen vuil via het koord in de elektronische eenheid terecht komt. Controleer de staat van het koord regelmatig op slijtage en vervang het indien nodig tijdig. Gebruik hiervoor ons vervangende koord (art. 70552).

Schade aan het apparaat die door een grootschalige besmetting met mijten wordt veroorzaakt, valt buiten de garantie. Het innestelen van mijten in de behuizing van de elektronische unit kan tot schade aan de printplaat leiden. Probeer een besmetting met mijten in uw dierenbestand zo goed mogelijk te beperken om het innestelen te voorkomen.

10. Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig grondig worden gereinigd. In geval van een defect moet het apparaat onmiddellijk uit bedrijf worden genomen. Neemt u in geval van een reparatie contact op met een erkende elektricien of stuur het apparaat voor reparatie naar de producent. Ook een defecte aansluitkabel moet worden vervangen door de fabrikant of een erkende elektricien. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Als op het display het symbool van een lege batterij wordt weergegeven, moeten de batterijen worden vervangen. Na de vervanging van de batterijen moeten de tijd en de datum opnieuw worden ingesteld (zie hoofdstuk 8.1.).

Vervangen van het koord:

Als het koord moet worden vervangen, moet u erop letten dat het correct door de geleiding loopt. Deze geleiding wordt met een plankje en twee schroeven gefixeerd. Het koord moet tevens door de Hall-sensor (metalen lus) worden geleid. Druk de sensor hiervoor met een klein voorwerp met de veer lichtjes naar links, zodat het koord probleemloos door de lus kan worden getrokken.

11. Foutmeldingen

11.1 Obstakel bij het openen/sluiten van de deur

Wanneer tijdens het openen of sluiten van de deur sprake is van een overbelasting of als er een obstakel wordt herkend, zal de besturing automatisch proberen om het proces opnieuw uit te voeren.

Hierbij wordt tot wel drie keer een nieuwe openings- resp. sluitpoging uitgevoerd.

Wanneer de deur ook na deze drie pogingen niet kan worden bewogen, verschijnt op het display een foutmelding waarin wordt aangegeven dat de deur geblokkeerd is.

Daarnaast start het systeem verdere automatische herhaalpogingen na:

- 5 minuten
- 1 uur
- 3 uur
- 12 uur
- 24 uur, ...

Tijdens deze pogingen wordt de actuele toestand door het volgende symbool aangeduid:



Het obstakel moet in dit geval eerst worden verwijderd.

Daarna moet u op de menuknop drukken om de fout te bevestigen.

De besturing schakelt hierna weer automatisch over naar de automatische modus.

11.2 Fout bij afrollen van koord

Wanneer het koord tijdens het sluiten van de deur verder wordt afgerold dan de bedoeling is, stopt de besturing het proces automatisch.

Dat gebeurt zodra de ingestelde eindpositie meer dan 10 cm werd overschreden.

In dit geval is een nieuwe kalibrering vereist.

Via de getoonde foutmelding kunt u de kalibrering rechtstreeks starten (zie 8.5) zonder hiervoor extra naar het menu over te schakelen.

12. Storingen en mogelijke oplossingen

Storingsbeeld	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Deur opent en sluit niet afhankelijk van de tijd	Instelling afhankelijk van de tijd is niet geactiveerd	Instelling in menu-optie "Modus" → "Tijd" activeren.
	Onderbreking door handmatige activering van de knoppen	Opnieuw handmatige activering van de knoppen of op de volgende dagcyclus wachten
Deur opent en sluit niet afhankelijk van de lichtsensor	Onderbreking door handmatige activering van de knoppen	Opnieuw handmatige activering van de knoppen of op de volgende dagcyclus wachten
	Instelling afhankelijk van tijd en helderheid	Bij het sluiten moet alleen één parameter overeenkomen. Als de tijdwaarde zich eerder voordoet dan de helderheidswaarde, wordt de helderheidswaarde genegeerd.
Deur beweegt niet omlaag	Te weinig gewicht aan het koord, omdat ofwel <ul style="list-style-type: none"> • de deur te licht is of <ul style="list-style-type: none"> • de deur vastzit en daarom niet omlaag gaat 	<ul style="list-style-type: none"> • Andere deur/schuiver gebruiken • Geleidingsrails uitlijnen • Smeren • Deur van gewicht voorzien
Deur loopt niet helemaal omhoog en blijft steeds op hetzelfde punt staan of Deur gaat niet meer helemaal dicht en blijft steeds op hetzelfde punt staan	Deur heeft een obstakel, zodat deze zwaar loopt (bijvoorbeeld: vuil in de geleidingsrail)	Deur moet soepel lopen. <ul style="list-style-type: none"> • Vuil verwijderen • Geleidingsrails uitlijnen • Smeren • Deur van gewicht voorzien
Deur beweegt op verkeerde tijdstippen	Huidige tijd onjuist ingesteld	Tijd in menu correct ingesteld
	Openings- en sluitingstijden zijn niet voor de weekenddagen vastgelegd	In het menu moeten de tijden voor de weekdays en voor het weekeinde correct worden ingesteld

13. Technische gegevens

Netspanning: 230 Volt / 50 Hz

Batterijen: 4 stuks type AA

min. schuivergewicht: 0,5 kg

max. schuivergewicht: 2,5 kg

Externe toets: elk een sluitcontact voor open en dicht

Beschermingsklasse apparaat III

Beschermingsklasse netadapter II

Beschermingsgraad netadapter IPX0

Beschermingsgraad IP23

14. Accessoires / vervangende artikelen

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Accessoires resp. vervangende artikelen moeten apart worden besteld.



CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.



Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

IT Istruzioni per l'uso

1. Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le indicazioni per l'utilizzo e le avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

2. Uso conforme

Il comando automatico apre e chiude le saracinesche verticali disponibili come opzione (art. 70560, 70570, 70580) per le gabbie per volatili e per pollame mediante l'azione di un cavo flessibile. L'ambiente previsto per l'uso conforme del comando automatico è l'area di permanenza dei volatili. L'utilizzo non è indicato con altri tipi di animali. La saracinesca azionata da questo dispositivo si apre al raggiungimento di un certo livello di luminosità o a un orario impostato. In caso di uso non conforme e di interventi nell'apparecchio, in particolare in caso di utilizzo di saracinesche non previste, decadono i diritti di garanzia e responsabilità nei confronti del produttore.

3. Avvertenze di sicurezza

CAUTELA!
Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!

- Accertarsi che né animali, né bambini possano accedere nella zona a rischio dei componenti in movimento.
- Adattare il peso della saracinesca.
- Staccare la spina prima di aprire l'alloggiamento.
- Per l'azionamento del comando automatico utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.
- Controllare la tensione d'esercizio indicata sul connettore di rete.
- Seguire le indicazioni per l'uso e la pulizia
- Non allungare il cordoncino.
- La forza esercitata dal cordoncino può causare lesioni a persone e animali.
- Se applicata in maniera non corretta può costituire una fonte di pericolo per le persone e gli animali.
- L'alimentatore non è protetto dall'umidità. Collegare l'alimentatore soltanto ad una presa che si trova in una zona asciutta e protetta.
- Per la protezione di persone, animali e dispositivi, l'apparecchio può essere collegato solo a prese che siano protette mediante un interruttore differenziale (FI).
- Gli impianti collegati alla rete da 230 volt possono essere realizzati esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Installare il cavo per il comando automatico in una posizione riparata, in modo che non sia raggiungibile dagli animali e sia protetto dai morsi. Utilizzare solo materiali resistenti ai morsi.
- Quando l'apparecchio è alimentato con la corrente dell'alimentatore, la batteria non viene consumata. Sostituire comunque le batterie a intervalli regolari, diversamente esiste il pericolo che la batteria si esaurisca. Sostituire immediatamente le batterie scariche e l'apparecchio in maniera conforme.
- Chiudere l'apparecchio prima di inserire la spina nella presa! Estrarre sempre la spina dalla presa quando si deve aprire l'alloggiamento (ad esempio, anche se si vuole collegare il sensore di luminosità).

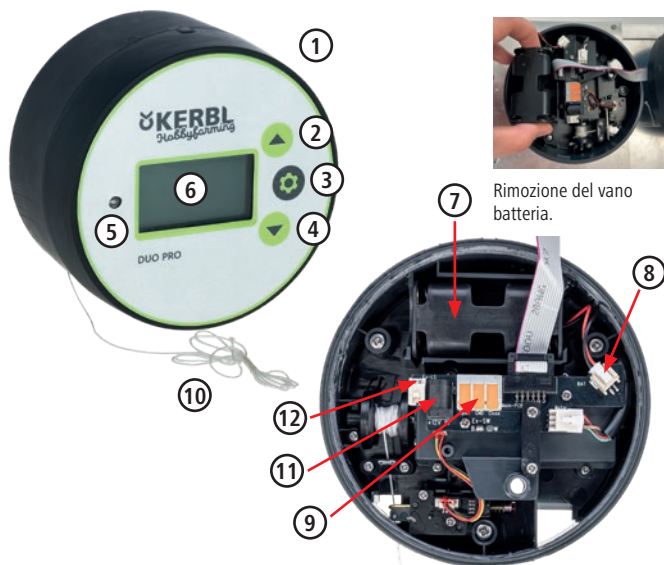
4. Dotazione

- Unità di controllo
- Batterie (4 x AA)
- Vano batteria
- Accessori per il montaggio
- Istruzioni per l'uso

5. Struttura dell'apparecchio

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti ed elementi di comando:

- 1) Unità elettronica
- 2) Tasto Su
- 3) Tasto Menu
- 4) Tasto Giù
- 5) Apertura sensore di luminosità
- 6) Display di visualizzazione
- 7) Supporto batteria
- 8) Collegamento batteria
- 9) Morsetti di collegamento per i tasti esterni
- 10) Cordoncino per la saracinesca
- 11) Collegamento per alimentatore di rete
- 12) Collegamento per sensore di luminosità esterno



6. Montaggio

6.1 Preparazione

Pianificare le condizioni di montaggio e in particolare il collegamento del cordoncino dalla porta all'apparecchio. Misurare l'apertura dell'apriporta e predisporre una porta adatta con le rispettive guide. Preparare tutti i componenti. Saracinesche e rulli di rinvio aggiuntivi adatti sono disponibili come accessori nel nostro assortimento. Per fornire la tensione di alimentazione al comando automatico, accertarsi di avere a disposizione una presa da 230 Volt nelle vicinanze del luogo di montaggio.



Video del
montaggio

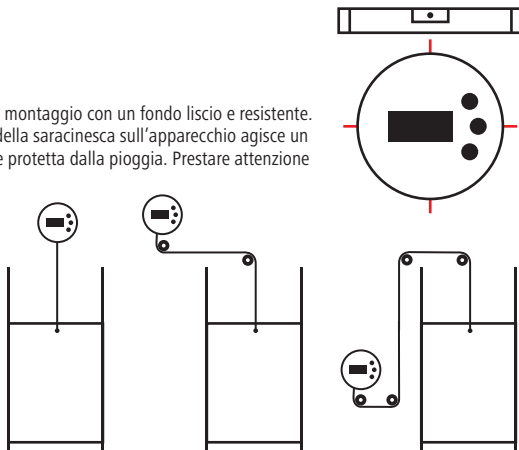
Il comando automatico dispone di un alloggiamento con una parte superiore girevole che consente un accesso rapido e senza attrezzi. Ruotando l'alloggiamento in senso antiorario fino alla posizione aperta, è possibile accedere al vano batterie e inserire accessori come le batterie. Un simbolo con un lucchetto aperto o chiuso indica se l'alloggiamento è bloccato o sbloccato. Quando è sbloccato, è possibile rimuovere la metà superiore dell'alloggiamento.



6.2 Sede e condizioni di montaggio adeguate

Collocare la centralina elettronica del comando automatico in una sede di montaggio con un fondo liscio e resistente. Durante questa operazione tenere conto del fatto che in fase di apertura della saracinesca sull'apparecchio agisce un carico più pesante dell'elemento stesso. La sede di montaggio deve essere protetta dalla pioggia. Prestare attenzione alle marcature presenti sull'alloggiamento. Fungono da ausilio e riferimento per un corretto montaggio in verticale.

Se necessario, utilizzare i rulli di rinvio disponibili separatamente per fare in modo che sia sufficiente un leggero spostamento dell'unità elettronica perché la porta si apra per effetto del cordoncino. Nell'immagine sono riportate alcune possibili disposizioni. La centralina elettronica viene sempre montata in posizione verticale con il foro di uscita del cordoncino sulla parte inferiore. Montare la saracinesca o il primo rullo di rinvio in modo tale che il cordoncino fuoriesca diritto dall'apparecchio. L'apparecchio e/o il rullo di rinvio va montato in modo tale che la saracinesca possa essere tirata verso l'alto in posizione eretta.



6.3 Saracinesca e centralina elettronica

1. Fissare la porta di chiusura, ad esempio una delle saracinesche del nostro assortimento (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Al termine assicurarsi che siano soddisfatti i seguenti requisiti:

- La saracinesca ha un peso massimo di 2,5 kg.
- La saracinesca si deve spostare in verticale e raggiungere la posizione di chiusura per effetto della forza di gravità.
- La saracinesca deve poter scorrere liberamente. L'apertura della saracinesca non deve richiedere molta forza e, una volta rilasciata, la saracinesca si deve chiudere in maniera automatica e affidabile. Se necessario applicare qualche goccia di olio.
- Il cordoncino deve poter scorrere dalla porta all'apparecchio senza sfregare su eventuali corpi estranei.
- Le guide della saracinesca devono essere montate a regola d'arte in modo che la saracinesca chiuda efficacemente l'apertura della costruzione.
- Sull'intera via di corsa della saracinesca che viene attraversata durante l'operazione di apertura, la distanza tra la saracinesca e la parete della costruzione non è superiore a 5 mm. A saracinesca chiusa, l'apertura dell'edificio verso l'alto non è più aperta. In caso contrario si corre il rischio che parti del corpo rimangano schiacciate durante il sollevamento della saracinesca.
- L'apparecchio, tutti i rulli di rinvio e la saracinesca vanno collocati su uno stesso piano. In questo modo il cordoncino non andrà a sfregare sul bordo laterale dei rulli di rinvio.
- Tutti i rulli di rinvio devono poter girare senza molta resistenza.

2. Fissare la centralina elettronica.

6.4 Collegamento del cordoncino

Collegare il cordoncino alla saracinesca. Per questa operazione, procedere come segue (vedere anche lo schizzo seguente):

1. Preparare il cordoncino

Per prima cosa, allentare il fissaggio del cordoncino per prepararlo al montaggio.

2. Fissare il cordoncino alla saracinesca

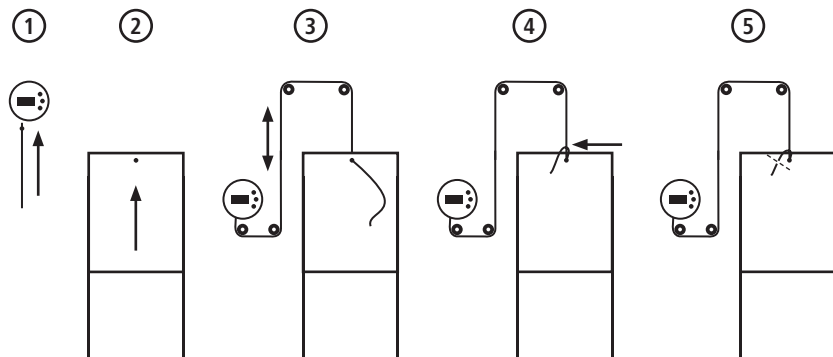
Portare il cordoncino fino alla saracinesca e fissarlo con un nodo.

3. Premere il tasto Menu

Premere e tenere premuto il tasto Menu per circa 3 secondi fino alla scomparsa del campo di avviso sul display.

4. Calibrare la porta

Procedere quindi alla calibratura della porta seguendo le istruzioni del punto 8.5.



7. Messa in funzione

Per alimentare all'apparecchio l'energia necessaria, collegare l'alimentatore con l'apparecchio inserendolo in una presa da 230 Volt oppure inserire la batterie nell'apparecchio. Si possono anche scegliere parallelamente i due tipi di alimentazione, in modo da essere attrezzati nel caso di un'eventuale mancanza di corrente. Collegare il connettore del vano batterie alla presa sull'apparecchio.

Aprire e chiudere la porta alcune volte per accertarsi di un corretto funzionamento. Le impostazioni a questo punto sono eseguibili come di seguito descritto.

8. Uso

Navigazione del menu

Premere il tasto Menu per aprire il menu delle impostazioni. Qui è possibile modificare i seguenti parametri:

1. Lingua
2. Ora attuale
3. Scelta della modalità
4. Modalità weekend
5. Calibratura porta
6. Informazioni sulla versione

Per modificare un'impostazione nel menu „Impostazioni“, premere nuovamente il tasto menu. Così facendo si accede alla modalità di modifica della voce del menu selezionata.

All'interno di una modalità di impostazione, è possibile modificare i valori desiderati con i tasti freccia.

Per salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

Con i tasti freccia, inoltre, si può passare in qualsiasi momento da una voce del menu all'altra.

Tenendo premuto il tasto Menu per 3 secondi si ritorna alla schermata principale. Se non viene eseguita alcuna Promozione per un certo periodo di tempo, la pagina torna automaticamente alla panoramica principale.

8.1 Impostazione della lingua

Per impostare la lingua, selezionare il punto „Lingua“ nel menu e poi premere il tasto Menu.

La lingua attualmente impostata inizia a lampeggiare.

Modificare la lingua come desiderato con i tasti freccia.

Per confermare e salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

La lingua è stata salvata. Quindi è possibile passare direttamente alla modalità di impostazione successiva con i tasti freccia.

8.2 Impostazione dell'ora

Per modificare l'ora, selezionare il punto „Ora attuale“ nel menu e poi premere il tasto Menu.

L'ora attualmente impostata inizia a lampeggiare.

Modificare l'ora come desiderato con i tasti freccia.

Per confermare e salvare, tenere nuovamente premuto il tasto Menu.

La nuova ora è stata memorizzata. Quindi è possibile passare direttamente alla modalità di impostazione successiva con i tasti freccia. Dopo ogni spegnimento e riaccensione, l'ora potrebbe non essere più corretta. Si consiglia quindi di reimpostare l'ora dopo ogni accensione.

8.3 Modalità

In questa modalità di impostazione è possibile eseguire le impostazioni per l'apertura e la chiusura.

Si può scegliere tra le seguenti modalità:

Apertura e chiusura:

- Manuale (con i tasti freccia)
- In base all'orario
- In base alla luminosità
- In base all'orario e alla luminosità




Dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica o alla prima accensione, la modalità operativa predefinita è quella manuale. Se si seleziona una modalità controllata da tempo, luminosità o tempo e luminosità, l'unità di controllo funziona in modalità automatica. In modalità automatica, l'utente può comunque aprire e chiudere manualmente la porta tramite i tasti freccia.

Di conseguenza: anche se nel frattempo si apre o si chiude la porta manualmente tramite i tasti freccia, il comando ritorna automaticamente ciclo memorizzato entro il successivo ciclo giornaliero.

Esempio: La porta si apre automaticamente al raggiungimento del valore di luminosità memorizzato. Se però in precedenza è stata chiusa manualmente, quindi prima del valore di chiusura impostato, rimane inizialmente chiusa. Al sopraggiungere del crepuscolo, non appena viene raggiunto il valore di chiusura definito, la modalità automatica si riattiva automaticamente. Con il sorgere del sole, la porta si riapre automaticamente al raggiungimento del valore di apertura memorizzato. È anche possibile tornare immediatamente alla modalità automatica originale premendo nuovamente i tasti freccia.

Un altro esempio: se al mattino la porta si apre automaticamente non appena viene raggiunto il valore di luminosità memorizzato e la si chiude manualmente, essa si trova in modalità manuale temporanea. Se in quel momento si premono nuovamente i tasti freccia, la modalità torna alla modalità automatica originale.

Le informazioni sullo stato della modalità sono disponibili nella schermata principale (Panoramica) tramite i seguenti simboli:

Modalità manuale	
Modalità automatica	
Temporaneamente in modalità manuale (si torna alla modalità automatica).	

Nella **schermata principale** sono visualizzati gli orari di apertura e chiusura impostati e la modalità attuale (automatica o manuale). Inoltre, è sempre visibile il prossimo stato imminente.

8.3.1 Apertura e chiusura automatica in base all'orario

In modalità "Ora" è possibile definire un orario di apertura e un orario di chiusura.

Per modificare un orario, selezionare il punto desiderato (orario di apertura o di chiusura) e premere il tasto Menu.

L'orario attualmente impostato inizia a lampeggiare.

Modificare l'orario con i tasti freccia.

Per salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

Una volta memorizzati entrambi gli orari, la porta si apre e si chiude automaticamente agli orari impostati.

In seguito, con i tasti freccia si può passare direttamente alla successiva modalità di impostazione.

8.3.2 Apertura e chiusura automatica in base alla luminosità

Se la porta deve aprirsi e chiudersi automaticamente in base alla luminosità dell'ambiente, selezionare nel menu la modalità "Luminosità" e poi premere il tasto Menu. Il valore di luminosità attualmente impostato inizia a lampeggiare.

Modificare i valori di apertura e chiusura desiderati con i tasti freccia. Per salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

Una volta salvati entrambi i valori, la porta si apre e si chiude automaticamente al raggiungimento dei valori di luminosità stabiliti.

In seguito, con i tasti freccia si può passare direttamente alla successiva modalità di impostazione.

Avvertenze sul sensore di luminosità:

Accertarsi che il sensore di luminosità sia in grado di captare luce del giorno senza impedimenti. Evitare le luci esterne come:

- illuminazione esterna,
- finestre dell'abitazione,
- fanali dei veicoli di passaggio.

Non posizionare il sensore in luoghi in cui la luce artificiale potrebbe falsare la misurazione. Si prega di notare che il sensore effettua la sorveglianza continua della variazione di luminosità per circa 15 secondi prima di reagire alla variazione di luminosità. Questo impedisce un'apertura indesiderata della porta, ad esempio a causa di lampi e simili. Se è collegato un sensore di luminosità esterno, il dispositivo ricorre sempre prima a quest'ultimo.

8.3.3 Apertura e chiusura automatica in base all'orario e alla luminosità

Se la porta deve aprirsi e chiudersi automaticamente in base alla luminosità dell'ambiente e all'orario, selezionare nel menu la modalità "Orario e luminosità" e poi premere il tasto Menu. I valori da impostare iniziano a lampeggiare.

Modificare i valori di apertura e chiusura desiderati con i tasti freccia. Per salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

Una volta memorizzati i valori, la porta si apre e si chiude automaticamente:

per l'apertura è necessario che siano stati raggiunti sia l'orario, sia la luminosità.

Per la chiusura, affinché la porta si chiuda, deve essere raggiunto il valore della luminosità oppure l'orario.

Avvertenze sul sensore di luminosità:

Accertarsi che il sensore di luminosità integrato sia in grado di captare luce del giorno senza impedimenti. Evitare le luci esterne come:

- illuminazione esterna,
- finestre dell'abitazione,
- fanali dei veicoli di passaggio.

Non posizionare il sensore in luoghi in cui la luce artificiale potrebbe falsare la misurazione. Si prega di notare che il sensore effettua la sorveglianza continua della variazione di luminosità per circa 15 secondi prima di reagire alla variazione di luminosità. Questo impedisce un'apertura indesiderata della porta, ad esempio a causa di lampi e simili. Se è collegato un sensore di luminosità esterno, il dispositivo ricorre sempre prima a quest'ultimo.

8.3.4 Apertura e chiusura manuale

Se è collegato un sensore di luminosità esterno, il dispositivo ricorre sempre prima a quest'ultimo.

tasto Menu. In modalità "Manuale" è possibile comandare automaticamente la porta tramite i tasti. Utilizzare il tasto Su per aprire e il tasto Giù per chiudere la porta.

8.3.5 Comando manuale tramite tasto esterno

Inoltre, la porta può essere azionata tramite un Pulsante esterno disponibile come optional (ad es. art. 70565). Il tasto è disponibile negli accessori. Posizionare il tasto in un punto a piacere e collegarlo all'apparecchio tramite gli appositi morsetti:

Non appena si avvia un'operazione manuale tramite il pulsante esterno, l'apparecchio entra in modalità manuale temporanea, esattamente come quando si utilizzano i tasti freccia integrati nell'apparecchio. Le operazioni automatiche non vengono quindi più eseguite. La modalità manuale temporanea è indicata nella schermata principale da una "M->A". Premendo nuovamente il pulsante esterno, la modalità viene ripristinata alla modalità automatica originale.

8.4 Modalità weekend

In modalità weekend è possibile definire un orario di apertura differente per il sabato e la domenica (non funziona nella sola modalità luminosità). Questa impostazione vale esclusivamente per il fine settimana, negli altri giorni continua ad essere utilizzato l'orario di apertura normalmente salvato. Per attivare la modalità weekend, selezionare il punto "Modalità weekend" nel menu e premere il tasto Menu.

L'impostazione inizia a lampeggiare.

- Modificare l'opzione "OFF" o "ON" con i tasti freccia. Per salvare, premere nuovamente il tasto Menu.

Se si attiva la modalità weekend, si viene poi automaticamente guidati nelle successive fasi di inserimento dei valori:

- Inserire la data attuale:

Premere brevemente il tasto Menu per accedere all'inserimento della data e impostare la data tramite i tasti freccia.

- Definire l'orario di apertura:

Premere ancora una volta brevemente il tasto Menu per accedere all'impostazione dell'orario di apertura e selezionare l'orario desiderato tramite i tasti freccia.

Non appena tutti i valori sono stati inseriti e salvati, la modalità weekend è attiva.

Con i tasti freccia è quindi possibile passare alla modalità di impostazione successiva.

La modalità weekend è disponibile solo se è selezionata una modalità temporizzata ("Ora" o "Ora e luminosità"). In modalità manuale o in modalità solo luminosità questa funzione non è disponibile.

Una volta inseriti e salvati tutti i valori, la modalità weekend è attiva.

In seguito, con i tasti freccia si può passare alla successiva modalità di impostazione.

8.5 Calibratura della porta

La modalità weekend è disponibile solo se è selezionata una modalità temporizzata („Luminosità" o „Ora e luminosità").

Dopo ogni spegnimento e riaccensione, la data potrebbe non essere corretta. Si consiglia quindi di reimpostare la data dopo ogni accensione. In modalità weekend è possibile impostare solo un orario di apertura diverso, ma non un orario di chiusura diverso. Si applica sempre l'orario di chiusura regolare dei giorni feriali. Anche i valori di soglia di luminosità corrispondono a quelli dei giorni feriali e non possono essere configurati separatamente per il weekend.

In questa voce del menu è possibile calibrare la porta in modo che raggiunga le giuste posizioni finali all'apertura e alla chiusura.

1. Avviare la calibratura:

Aprire la voce del menu premendo brevemente il tasto Menu.
Quindi premere brevemente il tasto Menu per selezionare "Avvio".

2. Definire la posizione finale superiore:

Aprire completamente la porta con il tasto Su. Fare attenzione a lasciare almeno 1 cm di distanza da eventuali fincorsa o ostacoli, in modo che il motore possa fermarsi per tempo e non si verifichi un sovraccarico.
Confermare la posizione con il tasto Menu.

3. Calibratura automatica:

Dopo la conferma, il sistema chiude e apre automaticamente la porta una volta per salvare i punti finali impostati.
La porta ora è correttamente calibrata e da questo momento utilizza le posizioni finali definite.

8.6 Spegnimento del dispositivo / Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per spegnere l'apparecchio, togliere il cavo di collegamento dalla presa ed estrarre le batterie.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, tenere premuti entrambi i tasti (APERTO/CHIUSO) per un periodo lungo almeno 6 secondi. Il dispositivo verrà quindi ripristinato automaticamente alle impostazioni di fabbrica.

Di seguito sono elencate le impostazioni di fabbrica:

1. Modalità: Modalità manuale
2. Data: 01/01/2026
3. Ora: 12:00
4. Ora di apertura/chiusura automatica: 7:00, 18:00
5. Luminosità durante l'apertura/chiusura automatica: 60 %, 20 %
6. Modalità fine settimana: OFF
7. Posizione di apertura della porta: impostazioni predefinite di fabbrica; dopo il ripristino si consiglia una nuova calibrazione.

8.7 Riavvio del dispositivo

Se il dispositivo si trova in uno stato di errore e deve essere riavviato, è possibile farlo premendo il tasto Menu per più di 6 secondi. Il riavvio comporta lo spegnimento e la successiva riaccensione del dispositivo. Solo la data e l'ora vengono reimpostate su «01.01.2026 00:00». Tutti gli altri parametri rimangono invariati.

Se prima del riavvio il dispositivo era in modalità automatica e questa era temporizzata, dopo il ripristino dell'alimentazione il dispositivo passa automaticamente al menu delle impostazioni per l'impostazione dell'ora corrente.

Se era attivata la modalità weekend, dopo l'impostazione dell'ora il dispositivo passa al menu delle impostazioni per l'impostazione della data corrente.

Se l'utente salta i menu di impostazione premendo a lungo il tasto menu, la modalità operativa viene reimpostata su "Manuale".

In sintesi: il dispositivo torna in modalità automatica solo se viene modificata l'impostazione dell'ora e, se la modalità weekend è attivata, anche l'impostazione della data. In caso contrario, il dispositivo passa alla modalità manuale.

9. Pulizia e manutenzione



CAUTELA!

Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!

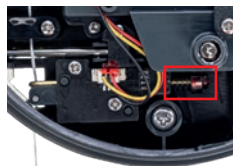
Staccare la spina prima dell'inizio delle operazioni di pulizia.

Accertarsi che il cancello mobile possa attivarsi in qualsiasi momento. Pulire le guide utilizzando eventualmente del lubrificante. Rimuovere lo sporco ed eventuali oggetti dalla zona di chiusura del cancello per salvaguardare il motore e fare in modo che attraverso il cordoncino penetri all'interno dell'unità elettrica poco sporco. Verificare regolarmente lo stato di usura del cordoncino e sostituirlo per tempo. A tale scopo, utilizzare il nostro cordoncino di ricambio (art. 70552).

I danni all'apparecchio causati da una forte infestazione da acari sono esclusi dalla garanzia. L'annidamento degli acari nell'alloggiamento dell'unità elettronica può causare danni alla scheda. Fate attenzione a ridurre al minimo l'infestazione da acari nelle vostre scorte per evitare l'annidamento.



Sostituzione del cordoncino



10. Manutenzione e riparazione

L'apparecchio non richiede manutenzione, ma una regolare e accurata pulizia. Se si riscontra un difetto, mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio. Per la riparazione rivolgersi ad una ditta specializzata o spedire l'apparecchio al costruttore per farlo riparare. Anche un cavo di alimentazione difettoso può essere riparato solo dal costruttore o da una ditta specializzata. Utilizzare solo ricambi originali. Se sul display è visualizzato il simbolo di una batteria scarica, le batterie devono essere sostituite. Dopo la sostituzione delle batterie è necessario reimpostare l'ora e la data (vedi capitolo 8.1).

Sostituzione del cordoncino:

In caso di sostituzione del cordoncino, assicurarsi che lo stesso passi correttamente attraverso la guida. Quest'ultima è fissata con una staffa e due viti. Inoltre, il cordoncino deve essere fatto passare attraverso il sensore Hall (asola metallica). A tal fine, premere leggermente verso sinistra il sensore con la molla utilizzando un piccolo oggetto, in modo da poter tirare agevolmente il cordoncino attraverso l'asola.

11. Messaggi d'errore

11.1 Ostacolo durante l'apertura/chiusura della porta

Se durante l'apertura o la chiusura della porta si verifica un sovraccarico oppure viene rilevato un ostacolo, il comando tenta automaticamente di eseguire nuovamente il ciclo.

In questo caso vengono effettuati fino a tre tentativi di apertura o chiusura.

Se anche dopo questi tre tentativi la porta non può essere movimentata, sul display viene visualizzato un messaggio di errore che indica che la porta è bloccata.

Inoltre, il sistema avvia altri tentativi automatici di ripetizione:

- 5 minuti
- 1 ora
- 3 ore
- 12 ore
- 24 ore, ...

Durante i tentativi, lo stato attuale è visualizzato tramite il seguente simbolo:



In questo caso, per prima cosa si deve rimuovere l'ostacolo.

Quindi si deve premere il tasto Menu per eliminare l'errore.

Il comando poi torna automaticamente alla modalità automatica.

11.2 Errore durante lo srotolamento del cordoncino

Se, durante la chiusura della porta, il cordoncino si srotola oltre il previsto, il sistema di comando arresta automaticamente il movimento.

Ciò avviene non appena la posizione finale impostata viene superata di oltre 10 cm.

In questo caso è necessaria una nuova calibratura.

Tramite il messaggio d'errore visualizzato, è possibile avviare direttamente la calibratura (vedi 8.5) senza dover passare ulteriormente al menu.

12. Difetti e possibili soluzioni

Descrizione del difetto	Possibile causa	Soluzione
La porta non si apre o non si chiude in funzione dell'orario	L'impostazione in base all'orario non è attivata	Nella voce di menu "Modalità", attivare l'impostazione "Orario" →.
	Interruzione tramite pressione manuale del tasto	Nuova pressione manuale del tasto o attendere il successivo ciclo giornaliero
La porta non si apre e non si chiude in funzione del sensore di luminosità	Interruzione tramite pressione manuale del tasto	Nuova pressione manuale del tasto o attendere il successivo ciclo giornaliero
	Impostazione in base all'orario e alla luminosità	Per la chiusura è sufficiente che venga soddisfatto uno solo dei parametri: se il valore dell'orario interviene prima del valore di luminosità, il valore di luminosità viene ignorato
La porta non si abbassa	Peso insufficiente sulla corda perché <ul style="list-style-type: none"> • la porta è troppo leggera oppure <ul style="list-style-type: none"> • la porta si è inceppata e quindi non tira verso il basso 	<ul style="list-style-type: none"> • utilizzare un'altra porta/saracinesca • allineare le guide • utilizzare un lubrificante • munire la porta di un peso
La porta non si apre completamente e resta sempre ferma nello stesso punto oppure La porta non si chiude completamente e resta sempre ferma nello stesso punto	È presente un impedimento che ostacola lo scorrimento della porta (ad esempio: sporcizia nella guida)	La porta deve scorrere facilmente. <ul style="list-style-type: none"> • rimuovere la sporcizia • allineare le guide • utilizzare un lubrificante • munire la porta di un peso
La porta si muove a orari non corretti	L'ora attuale non è impostata correttamente	Impostare correttamente l'ora nel menu
	Gli orari di apertura e chiusura non sono stati memorizzati per il fine settimana	Nel menu gli orari devono essere impostati correttamente sia per i giorni infrasettimanali, sia per il fine settimana

13. Dati tecnici

Tensione di rete: 230 Volt / 50 Hz

Batterie: 4 unità tipo AA

peso min. saracinesca: 0,5 kg

forza di sollevamento max.: 2,5 kg

Tasti esterni rispettivamente contatti di chiusura per sollevamento e abbassamento

Classe di protezione apparecchio III

Classe di protezione alimentatore II

Tipo di protezione alimentatore IPX0

Tipo di protezione apparecchio IP23

14. Aggiunta di accessori/ricambi

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Eventuali accessori o articoli di ricambio devono essere ordinati separatamente.



Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

1. Allmänt

Den här bruksanvisningen innehåller användnings- och säkerhetsanvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och följ de angivna föreskrifterna och anvisningarna innan du tar enheten i bruk. Spara bruksanvisningen för senare bruk!

2. Avsedd användning

Den automatiska styrningen öppnar och stänger vertikala skjutdörrar (art. 70560, 70570, 70580) på fjäderfä- och höns hus med talja. Den avsedda användningen för den automatiska styrningen är i utrymmen där fjäderfä uppehåller sig. Den är inte avsedd för andra typer av djur. Den manövrerade skjutdörren öppnas och stängs automatiskt vid en viss ljusstyrka eller vid en förinställd tid. Vid felaktig användning och ingrepp i enheten, i synnerhet om skjutdörren inte användas för det ändamål den är avsedd för, upphör tillverkarens garanti- och ansvarsskyldigheter att gälla.

3. Säkerhetsanvisningar



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!

- Se till att inga djur eller barn kan uppehålla sig i riskområden med rörliga delar.
- Skjutdörrrens vikt måste anpassas.
- Dra ur nätkontakten innan du öppnar höljet.
- Använd endast originalnätenheten ur leveransomfattningen för drift av den automatiska styrningen.
- Kontrollera driftspänningen som står angiven på nätkontakten.
- Följ underhålls- och rengöringsanvisningarna
- Förläng inte dragsnöret.
- Kraften från dragsnöret kan leda till skador hos människor och djur.
- Vid felaktig installation kan farliga områden skapas som människor och djur kan komma i kontakt med.
- Nätenheten är inte skyddad mot fukt. Sätt därför endast i nätenheten i ett uttag i ett torrt och skyddat område.
- För att skydda personer, djur och utrustning är det endast tillåtet att ansluta enheten till kontakter som är säkrade separat med hjälp av en skydds brytare (FI).
- Installationer på 230 V-nät får endast genomföras av behörig elektriker.
- Dra ledningen till den automatiska styrningen skyddat så att inte djuren kan komma åt den och skydda den mot bett.
Använd endast material som är säkra mot bett.
- Om enheten försörjs med ström från nätenheten laddas inte batterierna ur. Byt trots detta ut batterierna regelbundet eftersom det annars finns risk att batterierna börjar läcka. Avfallshantera omgående förbrukade batterier och även enheten på ett korrekt sätt.
- Stäng höljet innan du sätter i nätenheten i uttaget! Dra alltid ut nätenheten ur uttaget om du öppnar höljet (t.ex. när du vill sätta i ljussensorn).

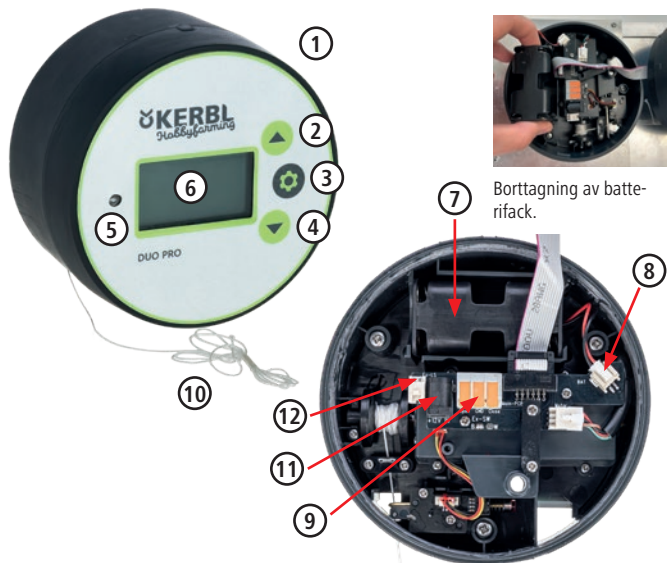
4. Leveransomfattning

- styrenhet
- batterier (4 x R6)
- batterifack
- monteringsstillbehör
- bruksanvisning

5. Enhetens uppbyggnad

Enheten består av följande komponenter och manöverknappar:

- 1) Elektronikenhet
- 2) Uppåt-knapp
- 3) Meny-knapp
- 4) Nedåt-knapp
- 5) Öppning ljussensorn
- 6) Display
- 7) Batterihållare
- 8) Batterianslutning
- 9) Anslutningsklämmor för extern knapp
- 10) Dragsnöre för skjutdörr
- 11) Anslutning för nätadapter
- 12) Anslutning för extern ljussensorn



6. Montering

6.1 Förberedelse

Planera monteringen och särskilt dragningen av snöret från dörren till enheten. Mät hönskuddörrens öppning och sätt dit en lämplig dörr med styrningsskenor. Förbered samtliga komponenter. Lämplig skjutdörr och extra bryttrullar finns i vårt sortiment som tillbehör. Om du vill att den automatiska styrningen ska drivas med nätspänning måste du se till att det finns ett 230 V-uttag i närheten av monteringsplatsen.



Monteringsvideo

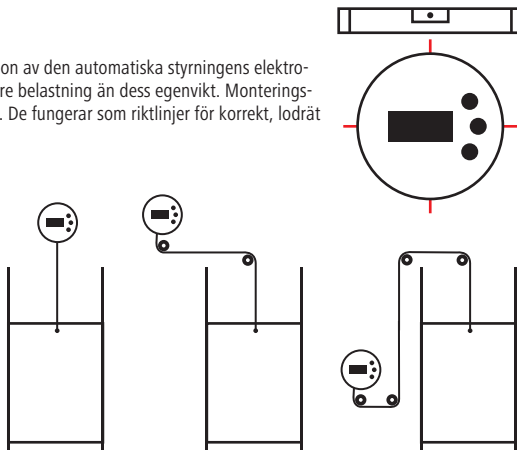
Den automatiska styrningen har ett vridbart övre hölje som går snabbt att komma åt utan verktyg. Genom att vrida höljet moturs till öppet läge kommer man åt batterifacket och kan sätta i tillbehör som batterier. En symbol med ett öppet eller stängt lås visar om höljet är olåst eller låst. I olåst läge kan den övre halvan av höljet tas bort.



6.2 Lämplig monteringsplats och monteringsituation

Hitta en monteringsplats med jämnt och bärkraftigt underlag för installation av den automatiska styrningens elektronikenhet. Tänk på att skjutdörren under öppning utsätter enheten för högre belastning än dess egenvikt. Monteringsplatsen måste vara skyddad mot regn. Observera markeringarna på höljet. De fungerar som riktlinjer för korrekt, lodrät montering.

Använd vid behov bryttrullarna som finns att köpa separat för vid lätt förskjutning av elektronikenheten leda snöret till dörröppningen. På bilden visas ett par alternativ. Elektronikenheten monteras alltid i upprätt läge så att snöret kommer ut nedtill. Skjutdörren eller den första bryttrullen måste vara monterade så att snöret är rakt när det kommer ut ur enheten. Skjutdörren eller den första bryttrullen måste vara monterade så att skjutdörren kan hissas rakt uppåt.



6.3 Skjutdörr och elektronikenhet

1. Sätt fast dörren, t.ex. en skjutdörr som finns i vårt sortiment (art. 70560, 70570 och 70580).

Se sedan till att följande villkor är uppfyllda:

- Skjutdörren har en maximal vikt på 2,5 kg.
- Skjutdörren rör sig i vertikal riktning och stängs genom tyngdkraften.
- Skjutdörren är lätttrörlig. För att öppna skjutdörren ska ingen större kraft behövas och när man släpper den ska den stängas automatiskt och tillförlitligt. Använd i så fall några droppar olja.
- Dragsnöret kan dras obehindrat från dörren till enheten utan att den skaver på främmande föremål.
- Skjutdörrens styrningsskenor är korrekt monterade så att skjutdörren stänger säkert i hönshusets öppning.
- På den bana som skjutdörren löper på under öppningen är avståndet från skjutdörren till hönshusets vägg inte större än 5 mm. Vid stängd skjutdörr får inte utrymmet ovanför hönshusets öppning vara öppet. Det finns annars risk att kroppsdelar kläms när skjutdörren hissas upp.
- Enheten, alla bryttrullar och skjutdörren befinner sig på en nivå. Snöret kommer därför inte senare skava mot bryttrullarnas sidobegränsningar.
- Alla bryttrullar kan snurras runt utan större motstånd.

2. Sätt fast elektronikenheten.

6.4 Ansluta dragsnöret

Anslut dragsnöret till skjutdörren. Gör sedan på följande sätt (se även efterföljande skiss):

1. Förbereda snöre

Lossa först snörets fäste för att förbereda det för montering.

2. Fäst snöret på skjutdörren

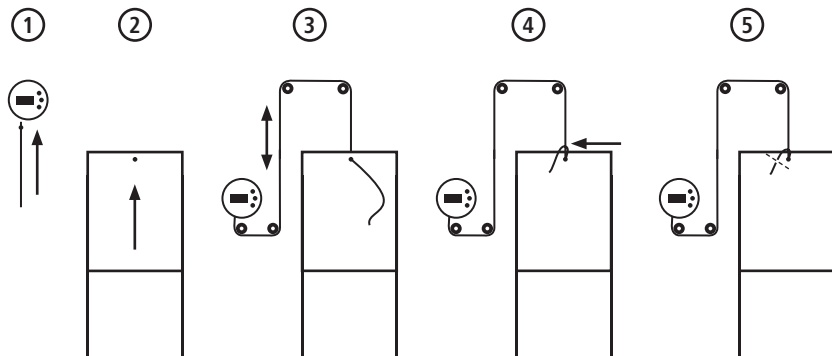
För in snöret i skjutdörren och fäst det där med en knut.

3. Tryck på menyknapp

Håll menyknappen intryckt i cirka 3 sekunder tills meddelandefältet försvinner från displayen.

4. Kalibrera dörren

Börja sedan med att kalibrera dörren enligt anvisningarna i punkt 8.5.



7. Idrifttagning

För att försörja enheten med nödvändig ström ska du antingen ansluta nätenheten till enheten och sätta i den i ett 230 V-uttag eller lägga i batterier i enheten. Du kan också välja båda alternativen parallellt för att vara förberedd för strömavbrott. Anslut batterifästets kontakt till uttaget på enheten.

Öppna och stäng dörren några gånger för att försäkra dig om att den fungerar utan hinder. Nu kan du göra inställningarna enligt beskrivningen nedan.

8. Manövrering

Menynavigering

Tryck på menyknappen för att öppna inställningsmenyn. Där kan du ställa in följande parametrar:

1. Språk
2. Aktuell tid
3. Val av läge
4. Helgläge
5. Dörrkalibrering
6. Information om versionsstatus

För att ändra en inställning i menyn "Inställningar" trycker du på menyknappen igen. Du kommer då till redigeringsläget för den valda menypunkten. I inställningsläget kan du ändra önskade värden med hjälp av pilknapparna.

För att spara trycker du på menyknappen igen.

Med pilknapparna kan du dessutom när som helst växla mellan de olika menypunkterna.

Genom att hålla menyknappen intryckt i 3 sekunder kommer du tillbaka till huvudöversikten. Om ingen åtgärd vidtas under en viss tid återgår sidan automatiskt till huvudöversikten.

8.1 Ställa in språk

För att ställa in språk väljer du alternativet "Språk" i menyn och trycker sedan på menyknappen.

Det nuvarande inställda språket börjar då blinka.

Ändra till önskat språk med pilknapparna.

För att bekräfta och spara trycker du på menyknappen igen.

Språket är nu sparad. Därefter kan du använda pilknapparna för att gå direkt till nästa inställningsläge.

8.2 Inställning av klockslag

För att ändra klockslag väljer du alternativet "Aktuellt klockslag" i menyn och trycker sedan på menyknappen.

Det nuvarande klockslaget börjar då blinka.

Ändra till önskat klockslag med pilknapparna.

För att bekräfta och spara håller du menyknappen intryckt.

Det nya klockslaget är nu sparad. Därefter kan du använda pilknapparna för att gå direkt till nästa inställningsläge. Efter varje av- och påslagning kan klocktiden vara felaktig. Det rekommenderas därför att ställa in klocktiden på nytt efter varje påslagning.

8.3 Läge

I detta inställningsläge kan du göra inställningarna för öppning och stängning.

Du kan välja mellan följande lägen:

Öppning och stängning:

- manuellt (med pilknappen)
- efter klockslog
- efter ljusstyrka
- efter klockslog och ljusstyrka



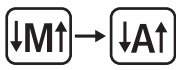
Efter återställning till fabriksinställningarna eller vid första påslagningen är standarddriftläget det manuella läget. Om ett tids-, ljusstyrnings- eller tids- och ljusstyrningsläge väljs, arbetar styrenheten automatiskt. I automatiskt läge kan användaren ändå öppna och stänga dörren manuellt med hjälp av piltangenterna.

Det betyder: Även om du öppnar eller stänger dörren manuellt med hjälp av pilknapparna återgår styrningen automatiskt till den lagrade sekvensen senast under nästa dygnscykel.

Exempel: Dörren öppnas automatiskt så snart den inställda ljusstyrkan uppnås. Om den stängs manuellt i förtid, dvs. innan det inställda stängningsvärdet uppnås, förblir den stängd. Så snart skymningen faller och det fastställda stängningsvärdet uppnås aktiveras automatläget igen automatiskt. Vid soluppgången öppnas dörren automatiskt igen vid det angivna öppningsvärdet. Du kan också omedelbart återgå till det ursprungliga automatiska läget genom att trycka på pilknapparna igen.

Ett annat exempel: Om dörren öppnas automatiskt på morgonen så snart det lagrade ljusvärdet uppnås och du sedan stänger den manuellt, befinner den sig i tillfälligt manuellt läge. Om du trycker på pilknapparna igen vid denna tidpunkt växlar läget tillbaka till det ursprungliga automatiska läget.

Information om lägets status hittar du i huvudvyn (översikt) med hjälp av följande Symboler:

Manuellt läge	
Automatiskt läge	
Tillfälligt i manuellt läge (växlar tillbaka till Automatisk läge).	

I **huvudvyn** visas de inställda öppnings- och stängningstiderna samt det aktuella läget (automatiskt eller manuellt). Dessutom är nästa tillstånd alltid synligt.

8.3.1 Automatisk öppning och stängning efter klockslog

I läget "Klockslog" kan du ange en öppningstid och en stängningstid.

För att ändra en tid väljer du önskad punkt (öppnings- eller stängningstid) och trycker på menyknappen.

Den nuvarande inställda tiden börjar då blinka.

Ändra tiden med pilknapparna.

För att spara trycker du igen menyknappen.

När båda tiderna har sparats öppnas och stängs dörren automatiskt vid de klockslog du har ställt in.

Med pilknapparna kan du sedan gå direkt till nästa inställningsläge.

8.3.2 Automatisk öppning och stängning efter ljusstyrka

Om dörren ska öppnas och stängas automatiskt utifrån omgivningens ljusstyrka, välj läget "Ljusstyrka" i meny och tryck sedan på menyknappen.

Den nuvarande inställda ljusstyrkan börjar då blinka.

Anpassa önskade öppnings- och stängningsvärden med pilknapparna. För att spara trycker du igen menyknappen.

När båda värdena har sparats öppnas och stängs dörren automatiskt när de fastställda ljusstyrkevärdena uppnås.

Med pilknapparna kan du sedan gå direkt till nästa inställningsläge.

Information om ljussensorn:

Se till att ljussensorn kan registrera dagsljuset utan några hinder. Undvik främmande ljus, t.ex. från:

- utomhusbelysning,
- fönstren i ditt bostadshus,
- strålkastare från förbipasserande fordon.

Placera inte sensorn på ställen där artificiellt ljus kan ge felaktig mätning. Observera att sensorn utför kontinuerlig övervakning av ljusförändringen i ca 15 sekunder innan den reagerar på förändrad ljusstyrka. Detta förhindrar att dörren öppnas oavsiktligt, t.ex. av blixtrar. Om en extern ljussensor är ansluten använder enheten alltid den först

8.3.3 Automatisk öppning och stängning efter klockslog och ljusstyrka

Om dörren ska öppnas och stängas automatiskt utifrån omgivningens ljusstyrka och klockslag, välj läget "Klockslag och ljusstyrka" i menyn och tryck sedan på menyknappen. De värden som ska ställas in börjar nu blinka.

Anpassa önskade öppnings- och stängningsvärden med pilknapparna. För att spara trycker du igen menyknappen.

Så snart värdena har sparats öppnas och stängs dörren automatiskt:

För att öppna måste både klockslag och ljusstyrkan uppnås.

För att stänga måste antingen värdet för ljusstyrka eller klockslaget vara uppfyllt för att dörren ska stängas.

Information om ljussensorn:

Se till att den integrerade ljussensorn kan registrera dagsljuset utan några hinder. Undvik främmande ljus, t.ex. från:

- utomhusbelysning,
- fönstren i ditt bostadshus,
- strålkastare från förbipasserande fordon.

Placera inte sensorn på ställen där artificiellt ljus kan ge felaktig mätning. Observera att sensorn utför kontinuerlig övervakning av ljusförändringen i ca 15 sekunder innan den reagerar på förändrad ljusstyrka. Detta förhindrar att dörren öppnas oavsiktligt, t.ex. av blixlar. Om en extern ljussensor är ansluten använder enheten alltid den först

8.3.4 Manuell öppning och stängning

Om dörren ska öppnas och stängas manuellt väljer du läget "Manuellt" i menyn och trycker sedan på menyknappen. I läget "Manuellt" kan du själv manövrera dörren med hjälp av knapparna. Använd uppåtknappen för att öppna och nedåtknappen för att stänga dörren.

8.3.5 Manuell styrning med extern knapp

Dessutom kan dörren manövreras med en extern knapp som finns som tillval (t.ex. art. 70565). Den finns tillgänglig som tillbehör.

Placera knappen på valfri plats och anslut den via de anslutningsklämmor som är avsedda för detta ändamål:

Så snart en manuell åtgärd utlöses via den externa knappen övergår enheten till tillfälligt manuell läge, precis som när man använder de inbyggda pilknapparna på enheten. Automatiska åtgärder utförs då inte längre. Det tillfälliga manuella läget visas i huvudöversiktsdisplayen med "M->A". Genom att trycka på den externa knappen igen återställs läget till det ursprungliga automatiska läget.

8.4 Helgläge

I helgläget kan du ställa in en avvikande öppningstid för lördag och söndag (fungerar inte i rent ljusstyrkeläge). Denna inställning gäller endast för helger; på vardagar används fortsatt de vanliga inställda öppningstiderna. För att aktivera helgläget väljer du alternativet "Helgläge" i menyn och trycker på menyknappen. Inställningen börjar blinka.

- Ändra alternativet "AV" eller "PÅ" med pilknapparna. För att spara trycker du igen menyknappen.

När du aktiverar helgläget guidas du automatiskt genom följande inmatningssteg:

- Mata in aktuellt datum:

Tryck kort på menyknappen för att öppna datuminställningen och ställ in datumet med hjälp av pilknapparna.

- Fastställ öppningstid:

Tryck kort på menyknappen igen för att öppna inställningen för öppningstid och välj önskad tid med hjälp av pilknapparna.

Så snart alla värden har matats in och sparats är helgläget aktivt.

Med pilknapparna kan du sedan växla till nästa inställningsläge.

Helgläget är endast tillgängligt om ett tidsstyrt läge är valt ("Tid" eller "Tid & ljusstyrka"). I manuellt läge eller i rent ljusstyrkeläge är denna funktion inte tillgänglig.

Så snart alla värden har matats in och sparats är helgläget aktiverat.

Med pilknapparna kan du sedan växla till nästa inställningsläge.

8.5 Kalibrera dörren

Helgläget är endast tillgängligt om ett tidsstyrt läge är valt ("Ljusstyrka" eller "Tid & ljusstyrka").

I denna meny punkt kan du kalibrera dörren så att den kör till rätt ändpositioner vid öppning och stängning.

Efter varje av- och påslagning kan datumet vara felaktigt. Det rekommenderas därför att ställa in datumet på nytt efter varje påslagning.

I helgläget kan endast en annan öppningstid ställas in, men inte en annan stängningstid. Den vanliga stängningstiden för vardagar gäller alltid.

Även ljusstyrketröskelvärderna motsvarar de för vardagar och kan inte konfigureras separat för helgen.

1. Starta kalibrering:

Öppna meny punkten genom att trycka kort på menyknappen.

Tryck sedan kort på menyknappen för att välja "Start".

2. Fastställa övre ändposition:

Kör dörren till helt öppen position med uppåtknappen. Se till att avståndet är minst 1 cm till eventuella stopp eller hinder så att motorn kan stän-

gas av i tid och ingen överbelastning uppstår.
Bekräfta positionen med menyknappen.

3. Automatisk kalibrering:

Efter bekräftelsen stänger och öppnar systemet dörren automatiskt en gång helt för att spara de inställda ändlägena. Dörren är nu kalibrerad och använder från och med nu de angivna ändpositionerna.

8.6 Stänga av enheten / Återställning till fabriksinställningar

För att stänga av enheten ska du dra ur anslutningskabeln ur uttaget och ta ur batterierna.

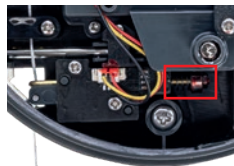
För att återställa enheten till fabriksinställningarna håller du båda knapparna (UPP/NED) intryckta i mer än 6 sekunder. Enheten återställs då automatiskt till fabriksinställningarna.

Nedan listas fabriksinställningarna:

1. Läge: Manuellt läge
2. Datum: 01.01.2026
3. Tid: 12:00
4. Tid för automatisk öppning/stängning: 07:00, 18:00
5. Ljusstyrka vid automatisk öppning/stängning: 60 %, 20 %
6. Helgläge: Av
7. Dörröppningsposition: fabriksinställningar; efter återställning rekommenderas en ny kalibrering.



Byte av snöre



8.7. Starta om enheten

Om enheten befinner sig i ett felaktigt tillstånd och måste startas om kan du göra detta genom att hålla menyknappen intryckt i mer än 6 sekunder. Omstarten innebär att enheten stängs av och slås på igen. Endast datum och tid återställs till "01.01.2026 00:00". Alla andra parametrar förblir oförändrade.

Om enheten var i automatiskt läge före omstarten och detta läge var tidsstyrt, växlar enheten automatiskt till inställningsmenyn för aktuell tidsinställning efter att strömförsörjningen återställts.

Om helgläget var aktiverat växlar enheten till inställningsmenyn för aktuell datuminställning efter tidsinställningen.

Om användaren hoppar över inställningsmenyerna genom att trycka länge på menyknappen återställs driftsläget till "Manuellt".

Sammanfattning: Enheten återgår endast till automatiskt läge om tidsinställningen ändras och, om helgläget är aktiverat, även datuminställningen ändras. I annat fall växlar enheten till manuellt läge.

9. Rengöring och service



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!

Dra ur nätkontakten innan du börjar med rengöringsarbetet.

Se till att dörrarna hela tiden kan röra sig fritt. Rengör styrningsskenorna och använd vid behov smörjmedel. Ta bort smuts och föremål i dörens stängningsområde för att skydda motorn och förhindra att smuts transporteras till insidan av elektronikenheten. Kontrollera regelbundet snörets slitage och byt ut det i god tid. Använd för detta ändamål vårt utbytessnöre (art. 70552).

Skador på enheten som orsakats av svåra kvalsterangrepp omfattas inte av garantin. Kvalster inuti elektronikenhetens hölje kan orsaka skador på kretskortet. Se till att minimera angreppen av kvalster hos dina djur för att förhindra att de lägger ägg.

10. Underhåll och reparation

Enheten är underhållsfri, men bör rengöras grundligt med jämna mellanrum. Vid en eventuell defekt måste enheten genast tas ur bruk. Kontakta en elektriker eller skicka enheten till tillverkaren för reparation. Även en defekt nätkabel får endast ersättas av tillverkaren eller en elektriker.

Använd endast originalreservdelar. När en tom batterisymbol visas på displayen måste batterierna bytas ut. När batterierna har bytts ut måste klockslog och datum ställas in på nytt (se kapitel 8.1).

Byte av snöre:

När snöret behöver bytas ut, se till att det löper korrekt genom styrningen. Denna styrning fixeras med ett stag och två skruvar. Dessutom måste snöret dras genom Hall-sensorn (metallögla). Tryck lätt på sensorn med fjädern åt vänster med ett litet föremål så att snöret kan dras igenom öglan utan problem.

11. Felmeddelanden

11.1 Hinder vid öppning/stängning av dörren

Om en överbelastning uppstår eller ett hinder upptäcks när dörren öppnas eller stängs, försöker styrningen automatiskt att utföra sekvensen igen. Sedan görs upp till tre nya försök att öppna eller stänga.

Om dörren fortfarande inte kan öppnas efter dessa tre försök visas ett felmeddelande på displayen som anger att dörren är blockerad.

Dessutom görs automatiskt upprepade försök efter:

- 5 minuter
- 1 timme
- 3 timmar
- 12 timmar
- 24 timmar, ...

Under försöken visas det aktuella tillståndet med följande symbol:



I detta fall måste hindret först avlägsnas.

Därefter måste du trycka på menyknappen för att bekräfta felet.

Styrningen växlar sedan automatiskt tillbaka till automatiskt läge.

11.2 Fel vid upprullning av snöret

Om snöret rullar ut mer än avsett när dörren stängs, stoppas automatiskt processen.

Detta sker så snart den inställda ändpositionen överskrids med mer än 10 cm.

I detta fall behöver en ny kalibrering göras.

Via det visade felmeddelandet kan du starta kalibreringen direkt (se 8.5) utan att behöva växla till meny.

12. Fel och möjliga lösningar

Felbeskrivning	Möjlig orsak	Lösning
Dörren hissas inte upp eller ned vid inställt klockslag	Inställning efter klockslag är inte aktiverad	Aktivera inställningen i meny punkten "Läge" → "Klockslag".
	Avbrott genom manuell aktivering via knappen	Tryck på knappen igen manuellt eller vänta till nästa dagcykel.
Dörren hissas inte upp eller ned utifrån aktiverad ljussensor	Avbrott genom manuell aktivering via knappen	Tryck på knappen igen manuellt eller vänta till nästa dagcykel.
	Inställning efter klockslag och ljusstyrka	För stängning behöver endast en parameter stämmas överens. Om klockslagsvärdet inträffar tidigare än ljusstyrkevärdet ignoreras ljusstyrkevärdet.
Dörren hissas inte ned	För lite vikt på linan, antingen eftersom • dörren är för lätt eller • dörren fastnar och kan därför inte dras nedåt	<ul style="list-style-type: none">• använd annan dörr/skjutdörr• justera styrningsskenorna• använd smörjmedel• förse dörren med vikt
Dörren öppnas inte helt utan stannar i samma läge eller dörren stängs inte längre helt utan stannar alltid i samma läge	Det finns ett hinder vid dörren som gör att den går trögt (till exempel: smuts i styrskenan)	Dörren får inte kärva. <ul style="list-style-type: none">• ta bort smuts• justera styrningsskenorna• använd smörjmedel• förse dörren med vikt
Dörren hissas ned vid felaktiga tidpunkter	Aktuellt klockslag är felaktigt inställt	Klockslaget inte rätt inställt i meny
	Öppnings- och stängningstider är inte inställda för helgdagarna	I meny måste det rätta klockslaget vara inställt både för veckodagar och helger

13. Tekniska data

Nätspänning: 230 volt/50 Hz

Batterier: 4 st. typ R6

min. skjutdörrsvikt: 0,5 kg

max. skjutdörrsvikt: 2,5 kg

Extern knapp: stängningskontakt för uppåt och nedåt

Skyddsklass enhet III

Skyddsklass nätenhet II

Kapslingsklass nätenhet IPX0

Kapslingsklass enhet IP33

14. Tillbehör/reservdelar

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Tillbehör resp. reservdelar måste beställas separat.



EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.



Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandera den på ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshandling av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshandlingen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

DA Betjeningsvejledning

1. Generelle oplysninger

Denne betjeningsvejledning indeholder anvisninger om brug og sikkerhed. Læs anvisningerne omhyggeligt, og overhold de anførte forskrifter og anvisninger, før du tager produktet i brug. Opbevar betjeningsvejledningen til evt. senere brug!

2. Tilsigtet anvendelse

Den automatiske styring åbner og lukker den valgfri lodrette høselem (art. 70560, 70570, 70580) på fjerkræ- og høsehuse ved hjælp af snortræk. Det tilsigtede miljø for brugen af den automatiske styring er i det område, hvor dyrene opholder sig. Produktet er ikke beregnet til andre dyrearter. Høselemmen åbnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller ved det indstillede klokkeslæt. Ved forkert brug og indgreb i eller ændringer på produktet, især ved brug af høselemme, der ikke er beregnet til det, bortfalder producentens garanti og ansvar.

3. Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG!

Fare for skader på personer og materiel ved forkert anvendelse!

- Sørg for at sikre dig, at der ikke kan komme dyr eller børn ind i de bevægelige deles fareområde.
- Vægten af høselemmen skal være tilpasset.
- Tag netstikket ud, før du åbner kabinettet.
- Brug kun den originale netdel, der medfølger ved leveringen, til drift af den automatiske styring.
- Kontrollér den angivne driftsspænding på netstikket.
- Overhold vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne
- Træksnoren må ikke forlænges.
- Kraftpåvirkningen fra træksnoren kan medføre kvæstelser på mennesker og dyr.
- Ved forkert placering kan der opstå fareområder, som kan nås af mennesker eller dyr.
- Netdelen er ikke beskyttet mod fugt. Sæt kun netdelen i en stikdåse, som er i et tørt og beskyttet område.
- For at beskytte mennesker, dyr og indretninger må udstyret kun tilsluttes netstikdåser, som er sikret separat med et HFI-relæ.
- Installationen på 230-volts nettet må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Før ledningen til den automatiske styring, så dyr ikke kan nå den, og så den er beskyttet mod bid. Brug kun bidsikre materialer.
- Hvis du forsyner produktet med strøm fra netdelen, bruges batteriet ikke. Udskift alligevel batteriet jævnligt, da der ellers er risiko for, at batteriet lækker. Utætte batterier og selve produktet skal omgående bortskaffes korrekt.
- Luk kabinettet, inden du sætter netstikket i stikdåsen! Tag altid netstikket ud, før du åbner kabinettet (f.eks. også når du vil tilslutte lyssensoren).

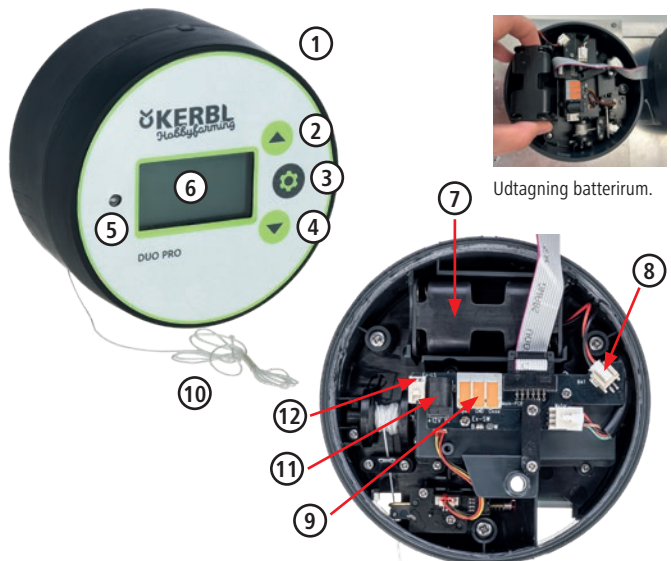
4. Leveringsomfang

- Styring
- Batterier (4 x A)
- Batterirum
- Monteringsstilbehør
- Betjeningsvejledning

5. Produktets opbygning

Produktet består af følgende komponenter og betjeningsenheder:

- 1) Elektronisk enhed
- 2) Op-knap
- 3) Menuknap
- 4) Ned-knap
- 5) Åbning lyssensor
- 6) Displayvisning
- 7) Batteriholder
- 8) Batteritilslutning
- 9) Tilslutningsklemmer til eksterne knapper
- 10) Træksnor til høselem
- 11) Tilslutning til netadapter
- 12) Tilslutning til ekstern lyssensor



6. Montering

6.1 Forberedelse

Planlæg monteringen og især snorføringen fra hønselemmen til styringsenheden. Mål hønselemmens åbning, og hav en egnet hønselem med styreskinner klar. Hav alle komponenter klar. Du finder egnede hønselemme og ekstra styreruller som tilbehør i vores sortiment. Hvis du vil forsyne den automatiske styring med en netspænding, skal du sikre dig, at der er en 230-volts stikkåse til rådighed i nærheden af monteringsstedet.



Monteringsvideo

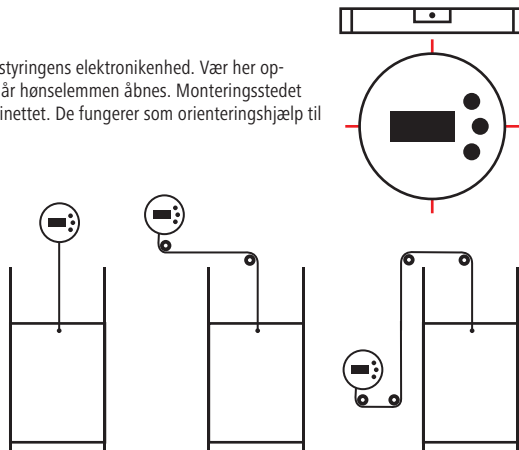
Den automatiske styring er udstyret med et drejeligt låg, der giver hurtig adgang uden brug af værktøj. Ved at dreje kabinettet mod uret til den åbne position får man adgang til batterirummet, hvor man kan isætte tilbehør såsom batterier. Et symbol med en åben eller lukket hængelås viser, om kabinettet er låst eller ulåst. I ulåst tilstand kan den øverste halvdel af kabinettet tages af.



6.2 Eget monteringssted og monteringsituation

Find en placering med et jævnt og bæredygtigt underlag til montering af styringens elektronikenhed. Vær her opmærksom på, at enheden belastes med mere end blot af sin egen vægt, når hønselemmen åbnes. Monteringsstedet skal være beskyttet mod regn. Vær opmærksom på markeringerne på kabinettet. De fungerer som orienteringshjælp til korrekt, lodret montering.

Brug om nødvendigt de separat tilgængelige styreruller til føring af snoren, hvis elektronikenheden forskydes let ved åbning af hønselemmen. Illustrationen viser forskellige monteringsmuligheder. Elektronikenheden skal altid monteres lodret med snorudgangen nederst. Hønselemmen eller den første styrerulle skal monteres således, at snoren føres ud af enheden i en ret linje. Styringen eller den sidste styrerulle skal være monteret således, at hønselemmen trækkes opad i en lige linje.



6.3 Hønselem og elektronikenhed

1. Fastgør døren, f.eks. en af de hønselemme, der indgår i vores sortiment (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Sikr dig derefter, at nedenstående forudsætninger er opfyldte:

- Hønselemmen har en vægt på maksimalt 2,5 kg.
- Hønselemmen bevæger sig i lodret retning og bringes i lukket position af ved hjælp af tyngdekraften.
- Sikr, at hønselemmen kan køre uhindret. Det kræver kun en lille kraft at åbne hønselemmen, og når den slippes, lukker den automatisk og sikkert. Brug i givet fald nogle dråber olie.
- Træksnoren kan føres uhindret fra hønselemmen til styringsenheden, uden at den skurer mod fremmedlegemer.
- Hønselemmens styreskinner er monteret fagligt korrekt, så hønselemmen lukker åbningen til hønsehusets korrekt.
- Over hele den strækning, som hønselemmen bevæger sig under åbningen, må afstanden til hønsehusets væg ikke være mere end 5 mm. Når hønselemmen er lukket, må åbningen i hønsehuset ikke være åben i den øverste del. I modsat fald er der risiko for, at legemsdele kan blive klemt, når hønselemmen trækkes op.
- Styringen, alle styreruller og hønselemmen befinder sig på et niveau. Snoren skurer derfor senere ikke mod styrerullernes begrænsning i siden.
- Alle styreruller kan drejes uden meget modstand.

2. Fastgør den elektroniske enhed.

6.4 Forbinde træksnoren

Forbind træksnoren med hønselemmen. Gå dertil frem som følger (se også nedenstående illustration):

1. Klargøring af snor

Løsn først snorens fastgørelse for at gøre den klar til montering.

2. Fastgør snoren til hønselemmen

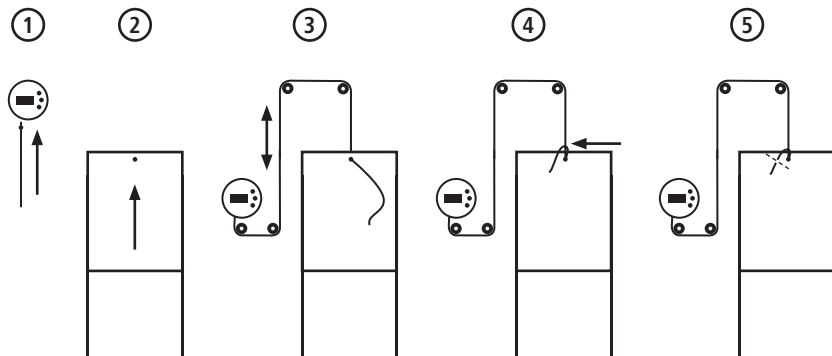
Før snoren til hønselemmen og fastgør den med en knude.

3. Tryk på menuknappen

Tryk på menuknappen og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil meddelelsesfeltet forsvinder fra displayet.

4. Kalibrer hønselemmen

Kalibrer derefter hønselemmen i overensstemmelse med anvisningerne i punkt 8.5.



7. Ibrugtagning

For at forsyne enheden med den nødvendige energi skal du enten tilslutte netdelen til enheden og sætte den i en 230 volt stikkontakt eller indsætte batterierne i enheden. Du kan også vælge begge forsyningstyper parallelt for at være rustet til strømsvigt. Tilslut stikket fra batteriholderen til enhedens stikforbindelse.

Åbn og luk hønselemmen nogle gange for at sikre problemfri drift. Du kan nu foretage indstillingerne, som beskrevet nedenfor.

8. Betjening

Menuføring

Tryk på menuknappen for at åbne indstillingsmenuen. Her kan du justere følgende parametre:

1. Sprog
2. Aktuelt klokkeslæt
3. Valg af modus
4. Weekendmodus
5. Hønselem kalibrering
6. Oplysninger om versionsstatus

For at ændre en indstilling i menuen „Indstillinger“ skal du trykke på menutasten igen. Du befinder dig nu i redigeringsfunktionen for det valgte menupunkt.

I indstillingsfunktionen kan du ændre de ønskede værdier med piletasterne.

Tryk igen på menuknappen for at gemme.

Med piletasterne kan du desuden til enhver tid skifte mellem de forskellige menupunkter.

Ved at holde menuknappen nede i 3 sekunder kommer du tilbage til hovedoversigten. Hvis der ikke foretages nogen Aktion i et bestemt tidsrum, vender siden automatisk tilbage til hovedoversigten.

8.1 Indstilling af sprog

For at indstille sproget skal du vælge ”Sprog” i menuen og derefter trykke på menuknappen.

Det aktuelt indstillede sprog begynder at blinke.

Skift sprog efter ønske ved hjælp af piletasterne.

Tryk igen på menuknappen for at bekræfte og gemme.

Det valgte sprog er nu gemt. Derefter kan du skifte direkte til den næste indstilling ved hjælp af piletasterne.

8.2 Indstilling af klokkeslæt

For at ændre klokkeslættet skal du vælge ”Aktuelt klokkeslæt” i menuen og derefter trykke på menuknappen.

Den aktuelt indstillede tid begynder at blinke.

Ændr tiden efter ønske med piletasterne.

Tryk igen på menuknappen for at bekræfte og gemme.

Det nye klokkeslæt er nu gemt. Derefter kan du skifte direkte til den næste indstilling ved hjælp af piletasterne. Efter hver slukning og tænding er klokkeslættet muligvis ikke længere korrekt. Det anbefales derfor at indstille klokkeslættet på ny efter hver tænding.

8.3 Modus

I denne indstillingsmodus kan du foretage indstillinger for åbning og lukning.

Du kan vælge mellem følgende modi:

Åbning og lukning:

- Manuelt (med piletasterne)
- Efter klokkeslæt
- Efter lysstyrke
- Efter klokkeslæt og lysstyrke

Efter nulstilling til fabriksindstillingerne eller ved første tænding er standarddriftstilstanden den manuelle tilstand. Hvis der vælges en tids-, lysstyrke- eller tids- og lysstyrkestyret tilstand, fungerer styreenheden automatisk. I automatisk tilstand kan brugeren dog stadig åbne og lukke døren manuelt ved hjælp af piletasterne.

Det betyder: Selvom du midlertidigt åbner eller lukker hønselemmen manuelt med piletasterne, vender styringen senest i den næste dagscyklus automatisk tilbage til det gemte program.

Eksempel: Hønselemmen åbner automatisk, så snart den indstillede lysværdi er nået. Hvis den imidlertid lukkes manuelt før tid, dvs. før den indstillede lukkeværdi er nået, forbliver den lukket i første omgang. Så snart den definerede lukkeværdi er nået ved solnedgang, aktiveres automatisk modus automatisk igen. Ved solopgang åbner døren derefter igen automatisk ved den gemte åbningsværdi. Du kan også straks vende tilbage til den oprindelige automatiske tilstand ved at trykke på piletasterne igen.

Et andet eksempel: Hvis døren om morgenen åbner automatisk, så snart den gemte lysstyrkeværdi er nået, og du derefter lukker den manuelt, befinder den sig i midlertidig manuel tilstand. Hvis du på dette tidspunkt trykker på piletasterne igen, skifter tilstanden tilbage til den oprindelige automatiske tilstand.

Du kan se oplysninger om tilstandens status i hovedvisningen (oversigt) ved hjælp af følgende Symboler:

Manuel modus	
Automatisk modus	
Midlertidigt i manuel tilstand (skifter tilbage til automatisk tilstand).	

I **hovedvisningen** vises de indstillede åbnings- og lukketider samt den aktuelle modus (Automatik eller Manuel). Derudover er den næste forestående tilstand altid synlig.

8.3.1 Automatisk åbning og lukning efter klokkeslæt

I modussen "Klokkeslæt" kan du indstille en åbningstid og en lukketid.

For at ændre en tid skal du vælge det ønskede punkt (åbningstid eller lukketid) og trykke på menuknappen.

Den aktuelt indstillede tid begynder nu at blinke.

Juster tiden ved hjælp af piletasterne.

Tryk på menuknappen igen for at gemme.

Når begge tider er gemt, åbner og lukker døren automatisk på de tidspunkter, som du har indstillet.

Med piletasterne kan du derefter skifte direkte til den næste indstillingsmodus.

8.3.2 Automatisk åbning og lukning efter lysstyrke

Hvis døren skal åbnes og lukkes automatisk afhængigt af lysstyrken i omgivelserne, skal du vælge modussen "Lysstyrke" i menuen og derefter trykke på menuknappen. Den aktuelt gemte lysstyrkeværdi begynder nu at blinke.

Vælg de ønskede åbnings- og lukkeværdier med piletasterne. Tryk på menuknappen igen for at gemme.

Når begge værdier er gemt, åbner og lukker hønselemmen automatisk, når de indstillede lysstyrkeværdier nås.

Med piletasterne kan du derefter skifte direkte til den næste indstillingsmodus.

Bemærkninger til lyssensoren:

Sørg for, at lyssensoren kan registrere dagslyset uhindret. Undgå fremmed lys, f.eks. fra:

- udendørsbelysning,
- vinduer i din bolig,
- forlygter fra forbigående køretøjer.

Placer ikke sensoren på steder, hvor kunstigt lys kan påvirke målingen. VBemærk, at sensoren udfører overvågning af lysstyrkeændringen i ca. 15 sekunder, før den reagerer på ændret lysstyrke. Dette forhindrer, at døren fx åbnes utilsigtet af lyn. Hvis der er tilsluttet en ekstern lyssensor, bruger enheden altid denne først

8.3.3 Automatisk åbning og lukning efter klokkeslæt og lysstyrke

Hvis døren skal åbne og lukke automatisk afhængigt af omgivende lysforhold og klokkeslæt, skal du vælge modussen "Klokkeslæt og lysstyrke" i

menuen og derefter trykke på menuknappen. De værdier, der skal indstilles, begynder nu at blinke.

Vælg de ønskede åbnings- og lukkeværdier med piletasterne. Tryk på menuknappen igen for at gemme.

Så snart værdierne er gemt, åbner og lukker døren automatisk:

Ved åbning er det nødvendigt, at både klokkeslæt og lysstyrke er nået.

Når døren lukkes, skal enten lysstyrken eller klokkeslættet være opfyldt, for at døren lukkes.

Bemærkninger til lyssensoren:

Sorg for, at den integrerede lyssensor kan registrere dagslyset uhindret. Undgå fremmed lys, f.eks. fra:

- udendørsbelysning,
- vinduer i din bolig,
- forlygter fra forbigående køretøjer.

Placer ikke sensoren på steder, hvor kunstigt lys kan påvirke målingen. Bemærk, at sensoren udfører overvågning af lysstyrkeændringen i ca. 15 sekunder, før den reagerer på ændret lysstyrke. Dette forhindrer, at døren fx åbnes utilsigtet af lyn. Hvis der er tilsluttet en ekstern lyssensor, bruger enheden altid denne først

8.3.4 Manuel åbning og lukning

Hvis døren skal åbnes og lukkes manuelt, skal du vælge modussen "Manuel" i menuen og derefter trykke på

menuknappen. I modussen "Manuel" kan du selv betjene hønselemmen ved hjælp af knapperne. Brug Op-knappen til at åbne døren og Ned-knappen til at lukke den.

8.3.5 Manuel betjening via ekstern knap

Derudover kan døren betjenes med en ekstern trykknop, der fås som ekstraudstyr (f.eks. art. 70565). Denne fås som tilbehør.

Anbring knappen på et sted efter eget ønske, og forbind den med produktet med de hertil beregnede tilslutningsklemmer:

Så snart der udløses en manuel handling via den eksterne knap, er enheden i midlertidig manuel drift, ligesom når man bruger de indbyggede piletaster på enheden. Automatiske handlinger udføres da ikke længere. Den midlertidige manuelle drift vises i hovedoversigtsdisplayet med et »M»-»A«. Ved at trykke på den eksterne knap igen nulstilles tilstanden til den oprindelige automatiske drift.

8.4 Weekendmodus

I weekendmodus kan du indstille en anden åbningstid for lørdag og søndag (fungerer ikke i ren lysstyrkemode!). Denne indstilling gælder udelukkende for weekenden; på hverdage anvendes fortsat de normalt indstillede åbningstider. For at aktivere weekendmodus skal du vælge "Weekendmodus" i menuen og trykke på menuknappen.

Indstillingen begynder at blinke.

- Skift mellem "FRA" og "TIL" med piletasterne. Tryk på menuknappen for at gemme.

Når du aktiverer weekendmodus, bliver du herefter automatisk guidet gennem de næste indtastningstrin:

- Indtast den aktuelle dato:

Tryk kort på menuknappen for at åbne datoindstillingen, og indstil datoen ved hjælp af piletasterne.

- Indstil åbningstid:

Tryk igen kort på menuknappen for at åbne åbningstidsindstillingen, og vælg den ønskede tid med piletasterne.

Så snart alle værdier er indtastet og gemt, er weekendtilstanden aktiv.

Med piletasterne kan du derefter skifte til den næste indstillingsmodus.

Weekend-modus er kun tilgængelig, hvis der er valgt en tidsstyret modus (»Tid« eller »Tid & lysstyrke«). I manuel modus eller i ren lysstyrkemode er denne funktion ikke tilgængelig.

Så snart alle værdier er indtastet og gemt, er weekendmodussen aktiv.

Du kan derefter skifte til den næste indstillingsmodus ved hjælp af piletasterne.

8.5 Kalibrering af hønselemmen

Weekendtilstanden er kun tilgængelig, hvis der er valgt en tidsstyret tilstand („Lysstyrke“ eller „Tid & lysstyrke“).

I dette menupunkt kan du kalibrere hønselemmen, så den kører til de korrekte slutpositioner, når den åbnes og lukkes.

Efter hver slukning og tænding er datoen muligvis ikke korrekt. Det anbefales derfor at indstille datoen på ny efter hver tænding.

I weekendtilstand kan der kun indstilles en anden åbningstid, men ikke en anden lukketid. Den normale lukketid for hverdage gælder altid. Lysstyrketerskærmene svarer også til dem for hverdage og kan ikke konfigureres separat for weekenden.

1. Start kalibrering:

Åbn menupunktet ved at trykke kort på menuknappen.

Tryk derefter kort på menuknappen for at vælge "Start".

2. Fastlæg øvre slutposition:

Kør døren til den helt åbne position med Op-knappen. Sørg for at holde mindst 1 cm afstand til mulige anslag eller forhindringer, så motoren kan

slukke i tide og der ikke opstår overbelastning.
Bekræft positionen med menuknappen.

3. Automatisk kalibrering:

Efter bekræftelsen lukker og åbner systemet automatisk døren én gang helt for at gemme de indstillede endepunkter.
Døren er nu kalibreret og bruger fra nu af de fastlagte endepositioner.

8.6 Slukning af enheden / Nulstilling til fabriksindstillinger

Tag enhedens tilslutningskabel ud af stikdåsen, og tag batterierne ud.

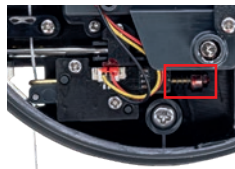
For at nulstille enheden til fabriksindstillingerne skal du holde begge trykknapper (OP/ NED) nede i mere end 6 sekunder. Enheden nulstilles derefter automatisk til fabriksindstillingerne.

Fabriksindstillingerne er angivet nedenfor:

1. Tilstand: Manuel tilstand
2. Dato: 01.01.2026
3. Tid: 12:00
4. Tidspunkt for automatisk åbning/lukning: 7:00, 18:00
5. Lysstyrke ved automatisk åbning/lukning: 60 %, 20 %
6. Weekendtilstand: FRA
7. Døråbningsposition: fabriksindstillinger; efter nulstilling anbefales en ny kalibrering.



Udskiftning af snoren



8.7. Genstart af enheden

Hvis enheden er i en fejltilstand og skal genstartes, kan du genstarte den ved at holde menuknappen nede i mere end 6 sekunder. Ved genstart slukkes enheden og tændes igen. Kun dato og klokkeslæt nulstilles til „01.01.2026 00:00“. Alle andre parametre forbliver uændrede.

Hvis enheden var i auto-tilstand før genstart, og denne var tidsstyret, skifter enheden automatisk til indstillingsmenuen for den aktuelle tidsindstilling, når strømforsyningen er genoprettet.

Hvis weekendtilstanden var aktiveret, skifter enheden til indstillingsmenuen for den aktuelle datoindstilling efter tidsindstillingen.

Hvis brugeren springer indstillingsmenuerne over ved at trykke længe på menuknappen, nulstilles driftsmodusen til „Manuel“.

Sammenfattet: Enheden vender kun tilbage til automatisk tilstand, hvis klokkeslættet ændres, og, hvis weekendtilstanden er aktiveret, også datoindstillingen ændres. Ellers skifter enheden til manuel tilstand.

9. Rengøring og vedligeholdelse



FORSIGTIG!

Fare for skader på personer og materiel ved forkert anvendelse!

Træk stikket ud af stikkontakten, inden rengøringen påbegyndes.

Sørg for, at den bevægelige hønselem altid går let. Rengør styreskinnerne, og brug smøremiddel ved behov. Fjern snavs og genstande i lågens lukningsområde for at skåne motoren og kun transportere lidt snavs ind i den elektroniske enhed med snoren. Kontrollér snorens tilstand jævnligt for slitage, og udskift den rettidigt. Brug hertil vores reservesnor (vare 70552).

Skader på enheden forårsaget af alvorligt mideangreb er udelukket fra garantien. Mider, der bygger rede i den elektroniske enheds hus, kan forårsage skade på printkortet. Sørg for at minimere mideangrebet i din bestand for at forhindre dem i at bygge rede.

10. Pleje og reparation

Produktet er vedligeholdelsesfrit, men bør jævnligt rengøres grundigt. I tilfælde af en defekt skal produktet straks tages ud af drift. I tilfælde af at produktet skal repareres, bedes du kontakte en elektriker eller sende produktet til producenten til reparation. Også en defekt tilslutningsledning må kun udskiftes af producenten eller en elektriker. Anvend kun originale reservedele. Hvis der vises et tomt batterisymbol på displayet, skal batterierne udskiftes. Når batterierne er skiftet ud, skal klokkeslættet og datoen indstilles igen (se afsnit 8.1).

Udskiftning af snoren:

Når snoren skal udskiftes, skal du sikre dig, den føres korrekt gennem føringen. Føringen fastgøres med en bøjle og to skruer. Derudover skal snoren føres gennem Hall-sensoren (metalløkke). Til dette trykkes med en lille genstand let til venstre på sensoren med fjederen, så snoren let kan trækkes gennem løkken.

11. Fejlmeddelelser

11.1 Hindring ved åbning/lukning af hønselemmen

Hvis der opstår en overbelastning eller der registreres en hindring ved åbning eller lukning af hønselemmen, forsøger styringen automatisk at gentage processen.

Der foretages op til tre gentagne åbnings- eller lukningsforsøg.

Hvis hønselemmen stadig ikke kan bevæges efter disse tre forsøg, vises en fejlmeddelelse på displayet, der angiver, at hønselemmen er blokeret. Derudover starter systemet yderligere automatiske gentagelsesforsøg efter:

- 5 minutter
- 1 time
- 3 timer
- 12 timer
- 24 timer, ...

Under forsøgene vises den aktuelle tilstand med følgende symbol: 

I dette tilfælde skal forhindringen først fjernes.

Derefter skal menuknappen trykkes ned for at bekræfte fejlen.

Styringen skifter derefter automatisk tilbage til automatisk modus.

11.2 Fejl ved afrulning af snoren

Hvis snoren ruller længere ud end forventet, når hønselemmen lukkes, stopper styringen automatisk processen.

Dette sker, så snart den indstillede slutposition overskrides med mere end 10 cm.

I dette tilfælde er det nødvendigt at foretage en ny kalibrering.

Via den viste fejlmeddelelse kan du starte kalibreringen direkte (se 8.5) uden at skulle skifte til menuen.

12. Fejl og mulige årsager

Fejlbillede	Mulig årsag	Løsning
Døren åbner eller lukker ikke efter klokkeslættet	Indstilling efter klokkeslæt er ikke aktiveret	Aktiver indstillingen i menupunktet "Modus" → "Klokkeslæt".
	Afbrydelse ved manuel betjening af knapperne	Betjen knapperne manuelt igen, eller vent på næste dag
Høselemmen åbner og lukker afhængigt af lysensoren	Afbrydelse ved manuel betjening af knapperne	Betjen knapperne manuelt igen, eller vent på næste dag
	Indstilling af klokkeslæt og lysstyrke	Ved lukning skal kun én parameter være opfyldt, hvis det indstillede tidspunkt nås før den definerede lysværdi, ignoreres lysværdien
Høselemmen kører ned	For lav vægt på snoren, enten fordi <ul style="list-style-type: none"> • høselemmen er for let eller <ul style="list-style-type: none"> • høselemmen sidder i klemme og derfor ikke går ned 	<ul style="list-style-type: none"> • brug en anden dør/høselem • juster styreskinnerne • smør med smøremiddel • forsyn høselemmen med ekstra vægt
Høselemmen kører ikke helt op og bliver på det samme sted eller Høselemmen slutter ikke helt til og stopper altid på det samme sted	Forhindring ved høselemmen, så den går trægt (f.eks.: snavs på styreskinnen)	Høselemmen skal gå let. <ul style="list-style-type: none"> • fjern snavs • juster styreskinnerne • smør med smøremiddel • forsyn høselemmen med ekstra vægt
Lågen kører på de forkerte tidspunkter	Aktuelt klokkeslæt er forkert indstillet	Klokkeslættet i menuen indstillet korrekt
	Åbnings- og lukketider er ikke gemt for dagene i weekenden	I menuen skal de korrekte klokkeslæt indstilles for både ugedage og weekend

13. Tekniske data

Netspænding: 230 Volt / 50 Hz

Batterier: 4 styk, type AA

min. vægt for høselem: 0,5 kg

maks. vægt for høselem: 2,5 kg

Ekstern knap: en sluttekontakt for både Op og Ned

Beskyttelsesklasse produkt III

Beskyttelsesklasse netdel II

Kapslingsklasse netdel IPX0

Beskyttelsesklasse produkt IP23

14. Yderligere tilbehør / reservedele

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Tilbehør hhv. reservedele skal bestilles separat.



CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.



Elektrosikring

En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

SL Navodila za uporabo

1. Splošno

Ta navodila za uporabo vsebujejo nasvete za uporabo in varnostne nasvete. Pred uporabo naprave natančno preberite navodila in upoštevajte navedene predpise in nasvete. Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje potrebovali!

2. Pravilna uporaba

Samodejno krmilje se uporablja za odpiranje in zapiranje izbirni dobavljivih navpičnih zasunov (izd. 70560, 70570, 70580) na hlevih za perutnino in kokoši s pomočjo žicovoda. Samodejno krmilje je predvideno za uporabo v območjih, kjer se zadržuje perutnina. Uporaba za druge vrste živali ni predvidena. Zasun s pogonom se samodejno odpre in zapre pri določeni svetlosti ali ob nastavljenem času. Garancija in jamstvo proizvajalca prenehata veljati zaradi nepravilne uporabe in posegov v napravo, predvsem ob uporabi neustreznih zasunov.

3. Napotki za varnost



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

- Zagotovite, da živali ali otroci ne bodo imeli dostopa do nevarnega območja premičnih delov.
 - Teža zasuna mora biti prilagojena.
 - Preden odprete ohišje, izvlcite električni vtič.
 - Za delovanje samodejnega krmilja uporabljajte samo originalni napajalnik iz obsega dobave.
 - Preverite delovno napetost, ki je navedena na električnem vtiču.
 - Upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje
 - Vrvice ne smete podaljšati.
 - Sila zaradi vrvice lahko poškoduje ljudi in živali.
 - Zaradi napačne razporeditve lahko nastanejo nevarna območja, ki so dostopna ljudem in živalim.
 - Napajalnik ni zaščiten pred vlago. Napajalnik priključite samo v vtičnico, ki je na suhem in zaščitenem območju.
 - Za zaščito oseb, živali in opreme je napravo dovoljeno priključiti samo na električne vtičnice, ki so ločeno zaščitene z zaščitnim stikalom (FI).
 - Priključitev na 230-voltno omrežje smejo izvajati samo električarji.
 - Napeljavo do samodejnega krmilja položite zaščiteno, da ne bo dosegljiva živalim in bo zaščitena pred grizenjem.
- Uporabljajte samo materiale, zaščitene pred ugrizi.
- Če napravo napaja tok iz omrežja, se baterija ne izrablja. Kljub temu redno menjujte baterijo, sicer obstaja nevarnost iztekanja baterije. Iztečene baterije in napravo takoj strokovno odstranite.
 - Zaprite ohišje, preden električni vtič vstavite v vtičnico! Preden odprete ohišje, vedno izvlcite električni vtič iz vtičnice (npr. tudi ko želite priključiti senzor svetlobe).

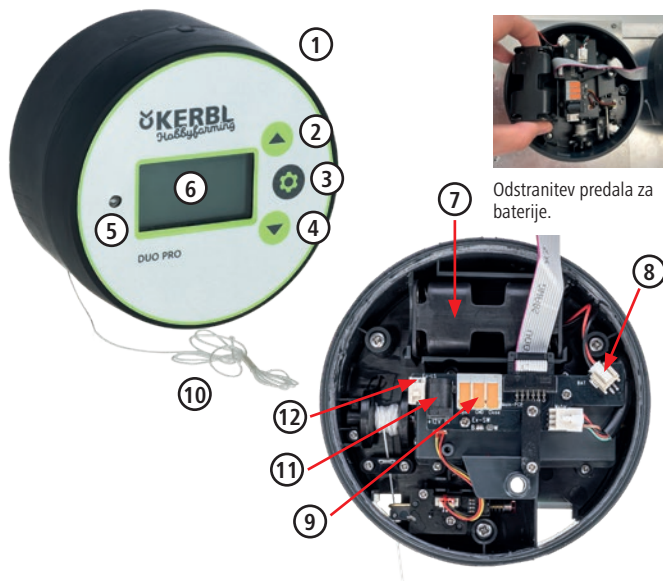
4. Obseg dobave

- Krmilje
- Baterije (4 x AA)
- Predal za baterije
- Pribor za montažo
- Navodila za uporabo

5. Sestava naprave

Naprava vključuje naslednje komponente in upravljalne elemente:

- 1) Elektronska enota
- 2) Tipka navzgor
- 3) Tipka za meni
- 4) Tipka navzdol
- 5) Odprtina senzorja svetlobe
- 6) Prikaz
- 7) Držalo za baterijo
- 8) Priključek za baterijo
- 9) Priključne sponke za zunanja stikala
- 10) Vrvica za zasun
- 11) Priključek za omrežni napajalnik
- 12) Priključek za zunanji svetlobni senzor



6. Namestitev

6.1 Priprava

Načrtujte primer montaže in predvsem speljavo vrvice od vrat do naprave. Izmerite odprtino vrat za kokoši in pripravite primerna vrata z vodili. Pripravite vse sestavne dele. Primerne zasune in dodatne preusmerjevalne valje najdete kot dodatno opremo v naši ponudbi. Če želite samodejno krmilje napajati iz omrežja, mora biti v bližini mesta montaže na voljo 230-voltna vtičnica.



Video za montažo

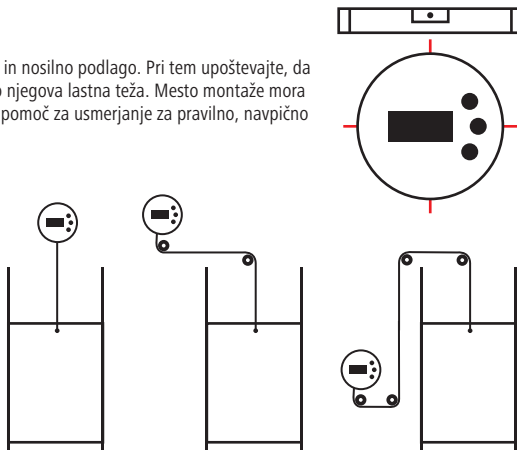
Samodejno krmilje ima vrtljiv zgornji del ohišja, ki omogoča hiter dostop brez orodja. Z vrtenjem ohišja v nasprotni smeri urinega kazalca v odprto položaj se odpre predal za baterije, kamor je mogoče vstaviti dodatno opremo, kot so baterije. Simbol z odprto oz. zaprto ključavnico prikazuje, ali je ohišje zaklenjeno ali odklenjeno. V odklenjenem stanju je mogoče zgornjo polovico ohišja odstraniti.



6.2 Primerno mesto montaže in položaj montaže

Za montažo elektronske enote samodejnega krmilja najdete mesto z ravno in nosilno podlago. Pri tem upoštevajte, da med odpiranjem zasuna na napravo deluje večja obremenitev, kot je samo njegova lastna teža. Mesto montaže mora biti zaščiten pred dežjem. Pazite na oznake na ohišju. Namenjene so kot pomoč za usmerjanje za pravilno, navpično namestitev.

Če je elektronska enota nekoliko zamaknjena od odprtine vrat, uporabite preusmerjevalne valje za vodenje vrvice, ki so na voljo ločeno. Na sliki so prikazane možne namestitve. Elektronska enota mora biti vedno montirana v pokončnem položaju z izpustom vrvice na spodnji strani. Zasun ali prvi preusmerjevalni valj mora biti montiran tako, da bo vrstica speljana ravno iz naprave. Naprava oziroma zadnji preusmerjevalni valj mora biti montiran tako, da bo zasun povlečen naravnost navzgor.



6.3 Drsnik in enota elektronike

1. Pritrdite vrata, npr. katerega izmed zasunov iz naše ponudbe (izd. 70560, izd. 70570, izd. 70580).

Nato preverite, ali so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Zasun je težek največ 2,5 kg.
- Zasun se premika v navpični smeri in se v zaprt položaj premakne zaradi sile težnosti.
- Zasun se gladko premika. Da zasun odprete, ni potrebna velika sila, ko pa ga spustite, se samodejno in zanesljivo zapre. Če je potrebno, nanesite nekaj kapljic olja.
- Vrvico je mogoče nemoteno speljati od vrat do naprave, ne da bi se drgnila ob druge predmete.
- Vodila zasuna so strokovno montirana, tako da zasun varno zapira odprtino zgradbe.
- Po celotni poti, ki jo zasun prevozi med postopkom odpiranja, razmik med zasunom in steno zgradbe ni večji od 5 mm. Ko je zasun zaprt, odprtina zgradbe zgoraj več ni odprta. Sicer obstaja nevarnost stiskanja delov telesa, ko se zasun dvigne.
- Naprava, preusmerjevalni valji in zasun so na eni ravni. Vrvica se tako pozneje ne bo drgnila ob stranski omejitvi preusmerjevalnih valjev.
- Vse preusmerjevalne valje je mogoče vrteti brez velikega upora.

2. Pritrdite elektronsko enoto.

6.4 Povezovanje vrvice

Vrvice povežite z zasunom. Sledite naslednjemu postopku (glejte tudi skico v nadaljevanju):

1. Priprava vrvice

Najprej sprostite pritrditev vrvice, da jo pripravite na namestitev.

2. Pritrditev vrvice na drsnik

Vrvice napeljite do drsnika in ga tam pritrdite z zankami.

3. Pritisk menijske tipke

Menijsko tipko pritisnite in zadržite za pribl. 3 sekunde, dokler na zaslonu ne izgine polje z napotki.

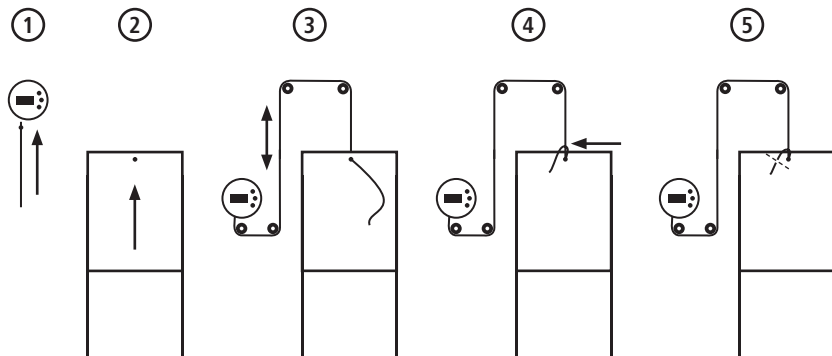
4. Umerjanje vrat

Potem začnite z umerjanjem vrat v skladu z navodili v točki 8.5.

7. Zagon

Za napajanje naprave z ustreznijo energijo povežite napajalnik z napravo in ga priključite na 230-voltno omrežno vtičnico ali v napravo vstavite baterije. Uporabljate lahko tudi obe vrsti napajanja, da bo zagotovljeno napajanje v primeru izpada omrežja. Vtič nosilca baterije povežite z vtičnico na napravi.

Nekajkrat odprite in zaprite vrata, da zagotovite nemoteno delovanje. Zdaj lahko izvedete nastavitve, ki so opisane v nadaljevanju.



8. Uporaba

Vodenje po meniju

Pritisnite menijsko tipko, da se odpre nastavitveni meni. Tam lahko prilagodite naslednje parametre:

1. Jezik
2. Trenutni čas
3. Izbira načina
4. Način za konec tedna
5. Umerjanje vrat
6. Informacije o stanju različice

Če želite v meniju »Nastavitve« spremeniti nastavev, ponovno pritisnite tipko za meni. Potem se nahajate v načinu obdelave izbrane menijske točke.

Znotraj nastavitvenega načina lahko s puščičnimi tipkami spreminjate zelene vrednosti.

Za shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

S puščičnimi tipkami lahko poleg tega v vsakem trenutku preklapljate med različnimi menijskimi točkami.

Z držanjem menijske tipke za 3 sekunde znova preidete v glavni pregled. Če v določenem časovnem obdobju ne izvedete nobene akcije, se stran samodejno vrne na glavni pregled.

8.1 Nastavitev jezika

Za nastavev jezika v meniju izberite točko »Jezik« in potem pritisnite menijsko tipko.

Trenutno nastavljen jezik potem začne utripati.

Jezik po želji spremenite s puščičnimi tipkami.

Za potrjevanje in shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

Jezik je zdaj shranjen. Potem lahko s puščičnimi tipkami preklapite neposredno v naslednji nastavitveni način.

8.2 Nastavitev ure

Za spremembo časa v meniju izberite točko »Trenutni čas« in potem pritisnite menijsko tipko.

Trenutno nastavljen čas potem začne utripati.

Čas po želji spremenite s puščičnimi tipkami.

Za potrjevanje in shranjevanje znova pridržite menijsko tipko.

Nov čas je zdaj shranjen. Potem lahko s puščičnimi tipkami preklapite neposredno v naslednji nastavitveni način. Po vsakem izklopu in vklopu ura morda ne bo več točna. Zato priporočamo, da uro po vsakem vklopu ponovno nastavite.

8.3 Način

V tem nastavitvenem načinu lahko izvedete nastavitve odpiranja in zapiranja.

Izbirate lahko med naslednjimi načini:

Odpiranje in zapiranje:

- ročno (s puščičnimi tipkami)
- glede na uro
- glede na svetlost
- glede na uro in svetlost

Po ponastavitvi na tovarniške nastavitve ali ob prvem vklopu je privzeti način delovanja ročni način. Če je izbran način, ki ga nadzira čas, svetlost ali čas in svetlost, krmilna enota deluje samodejno. V avtomatskem načinu lahko uporabnik kljub temu ročno odpira in zapira vrata s puščičnimi



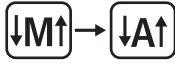
tipkami.

To pomeni: Tudi če vrata medtem ročno odpirate ali zapirate prek puščičnih tipk, se krmilje najkasneje v naslednjem dnevnem ciklu znova samodejno vrne v shranjen potek.

Primer: Vrata se samodejno odprejo, ko je dosežena shranjena vrednost svetlosti. Če jih ročno predčasno zaprete, torej preden je dosežena nastavljena vrednost zapiranja, ostanejo najprej zaprta. Takoj, ko je ob mračenju dosežena definirana vrednost zapiranja, se samodejni način znova zapre sam. S sončnim vzhodom se vrata potem ob shranjeni vrednosti odpiranja znova samodejno odprejo. Z ponovnim pritiskom na puščice se lahko takoj vrnete v prvotni avtomatski način.

Še en primer: če se vrata zjutraj samodejno odprejo, takoj ko je dosežena shranjena vrednost svetlosti, in jih nato ročno zaprete, so v začasnem ročnem načinu. Če v tem trenutku ponovno pritisnete puščične tipke, se način ponovno preklopi v prvotni avtomatski način.

Informacije o stanju načina najdete v glavnem pogledu (pregled) s pomočjo naslednjih simbolov:

Ročni način	
Samodejni način	
Začasno v ročnem načinu (se ponovno preklopi v samodejni način).	

V **glavnem pogledu** se prikažejo nastavljeni časi odpiranja in zapiranja ter trenutni način (samodejni ali ročni).

Poleg tega je vedno vidno naslednje predstoječe stanje.

8.3.1 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na čas

V načinu »Čas« lahko določite čase odpiranja in zapiranja.

Za spremembo časa izberite zeleno točko (čas odpiranja ali zapiranja) in pritisnite menijsko točko.

Trenutno nastavljen čas zdaj začne utripati.

Čas prilagodite s puščičnimi tipkami.

Za shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

Takoj, ko sta oba časa shranjena, se vrata odprejo in zaprejo samodejno v skladu s časi, ki ste jih nastavili.

S puščičnimi tipkami lahko potem preklopite neposredno v naslednji nastavitveni način.

8.3.2 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na svetlost

Če se morajo vrata samodejno odpirati in zapirati odvisno od svetlosti okolice, v meniju izberite način »Svetlost« in potem pritisnite menijsko tipko.

Trenutno shranjena vrednost svetlosti zdaj začne utripati.

Želene vrednosti odpiranja in zapiranja prilagodite s puščičnimi tipkami. Za shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

Ko sta obe vrednosti shranjeni, se vrata odpirajo in zapirajo samodejno, ko so dosežene določene vrednosti svetlosti.

S puščičnimi tipkami lahko potem preklopite neposredno v naslednji nastavitveni način.

Napotki glede svetlobnega senzorja:

Zagotovite, da lahko svetlobni senzor neovirano zajame dnevno svetlobo. Preprečite zunanjo svetlobo, npr. iz:

- zunanja razsvetljava;
- oken vaše hiše,
- žarometov mimovozečih vozil.

Senzorja ne nameščajte na lokacijah, na katerih bi lahko umetna svetloba povzročila lažno meritev. Upoštevajte, da senzor nadzira spremembo svetlosti neprekinjeno približno 15 sekund, preden se odzove na spremenjeno svetlost. S tem se prepreči, da bi se vrata nenamerno odprla, npr. zaradi bliskanja. Če je priključen zunanji senzor svetlobe, naprava vedno najprej uporabi tega

8.3.3 Samodejno odpiranje in zapiranje glede na čas in svetlost

Če se morajo vrata samodejno odpirati in zapirati odvisno od svetlosti okolice in časa, v meniju izberite način »Čas in svetlost« in potem pritisnite menijsko tipko. Vrednosti, ki jih je treba nastaviti, zdaj začnejo utripati.

Želene vrednosti odpiranja in zapiranja prilagodite s puščičnimi tipkami. Za shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

Takoj, ko so vrednosti shranjene, se vrata odprejo in zaprejo samodejno:

Pri odpiranju je potrebno, da sta dosežena tako čas kot svetlost.

Pri zapiranju mora biti izpolnjena vrednost svetlosti ali časa, da se vrata zaprejo.

Napotki glede svetlobnega senzorja:

Zagotovite, da lahko integrirani svetlobni senzor neovirano zajame dnevno svetlobo. Preprečite zunanjo svetlobo, npr. iz:

- zunanja razsvetljava;
- oken vaše hiše,
- žarometov mimovozečih vozil.

Senzorja ne nameščajte na lokacijah, na katerih bi lahko umetna svetloba povzročila lažno meritev. Upoštevajte, da senzor nadzira spremembo svetlosti neprekinjeno približno 15 sekund, preden se odzove na spremenjeno svetlost. Če je priključen zunanji senzor svetlobe, naprava vedno najprej uporabi tega. S tem se prepreči, da bi se vrata nenamerno odprla, npr. zaradi bliskanja.

8.3.4 Ročno odpiranje in zapiranje

Če se morajo vrata odpirati in zapirati ročno, v meniju izberite način »Ročno« in potem pritisnite menijsko tipko. V načinu »Ročno« lahko vrata samodejno upravljate prek tipk. V ta namen uporabite tipko »Gor« za odpiranje in tipko »Dol« za zapiranje vrat.

8.3.5 Ročno upravljanje z zunanjim stikalom

Poleg tega se vrata lahko upravljajo z zunanjim ticalom, ki je na voljo kot dodatna oprema (npr. art. 70565). Ta je na voljo kot pribor. Namestite stikalo na želeno mesto in ga z napravo povežite preko priključnih sponk, ki so predvidene za ta namen: Takoj ko se z zunanjim gumbom sproži ročni postopek, se naprava preklopi v začasni ročni način delovanja, enako kot pri uporabi vgrajenih puščičnih tipk na napravi. Avtomatski postopki se takrat ne izvajajo več. Začasni ročni način delovanja je na glavnem preglednem zaslonu označen z »M->A«. Z ponovnim pritiskom na zunanji gumb se način ponovno nastavi na prvotni avtomatski način delovanja.

8.4 Način za konec tedna

V načinu za konec tedna lahko za soboto in nedeljo določite različne čase odpiranja (ne deluje samo v načinu svetlosti!). Ta nastavev velja izključno za konec tedna; med tednom se še naprej uporablja redno shranjen čas odpiranja. Za aktivacijo način za konec tedna v meniju izberite točko »Način za konec tedna« in potem pritisnite menijsko tipko. Nastavev začne utripati.

- S puščičnimi tipkami spremenite možnost »IZKLOP« ali »VKLOP«. Za shranjevanje znova pritisnite menijsko tipko.

Če aktivirate način za konec tedna, boste v nadaljevanju samodejno vodeni skozi naslednje korake vnosa:

- Vnos trenutnega datuma:

Na kratko pritisnite menijsko točko, da priključete vnos datuma, in s puščičnimi tipkami nastavite datum.

- Določanje časa odpiranja:

Znova na kratko pritisnite menijsko tipko, da priključete nastavev časa odpiranja, in s puščičnimi tipkami izberite želeni čas.

Takoj ko so vnese in shranjene vse vrednosti, je vikendni način aktiven. S puščičnimi tipkami lahko nato preklopite na naslednji način nastavev. Način za vikend je na voljo le, če je izbran časovno krmiljen način („Čas“ ali „Čas in svetlost“). V ročnem načinu ali v načinu, ki krmili le svetlost, ta funkcija ni na voljo.

Ko vnese vse vrednosti in so te shranjene, je način za konec tedna aktiven.

S puščičnimi tipkami lahko potem preklopite v naslednji nastavitveni način.

8.5 Umerjanje vrat

Način za vikend je na voljo le, če je izbran časovno krmiljen način („Svetlost“ ali „Čas in svetlost“).

V tej menijski točki lahko umerite vrata, da se pri odpiranju in zapiranju premaknejo v pravilne končne položaje.

Po vsakem izklopu in vklopu je datum morda nepravilen. Zato priporočamo, da datum po vsakem vklopu ponovno nastavite.

V načinu za vikend je mogoče nastaviti le drugačen čas odpiranja, ne pa tudi drugačen čas zapiranja. Vedno velja običajni čas zapiranja za delovne dni. Tudi mejne vrednosti svetlosti ustrezajo tistim za delovne dni in jih za vikend ni mogoče nastaviti ločeno.

1. Zagon umerjanja:

Odprite menijsko točko, tako da na kratko pritisnete menijsko tipko.

Potem na kratko pritisnite menijsko tipko, da izberete možnost »Začetek«.

2. Določanje zgornjega končnega položaja:

S tipko za dvig vrat premaknite v povsem odprt položaj. Pazite, da pustite najmanj 1 cm razdalje do možnih omejitev ali ovir, tako da se lahko motor pravočasno izklopi in ne nastane preobremenitev.

Oba položaja potrdite z menijsko tipko.

3. Samodejno umerjanje:

Po potrditvi sistem vrata samodejno enkrat popolnoma zapre in odpre, da shrani nastavljeni končne točke.

Vrata so zdaj uspešno umerjena in takoj uporabljajo določene končne položaje.

8.6 Izklop naprave / Ponastavev na tovarniške nastavitve

Da bi izklopili napravo, izvlecite priključni kabel iz vtičnice in odstranite baterije.

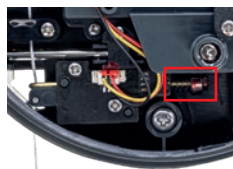
Če želite napravo ponastaviti na tovarniške nastavitve, pritisnite in držite obe tipke (OD-PRTO/ZAPRTO) več kot 6 sekunde. Naprava se bo samodejno ponastavila na tovarniške nastavitve.

Tovarne nastavitve so navedene v nadaljevanju:

1. Način: Ročni način
2. Datum: 01.01.2026
3. Ura: 12:00
4. Čas za samodejno odpiranje/zapiranje: 7:00, 18:00
5. Svetlost pri samodejnem odpiranju/zapiranju: 60 %, 20 %
6. Vikendni način: IZKLOPLJEN
7. Položaj odprtja vrat: tovarniške nastavitve; po ponastavitvi se priporoča ponovna kalibracija.



Zamenjava vrvice



8.7. Ponovni zagon naprave

Če je naprava v stanju napake in jo je treba ponovno zagnati, jo lahko ponovno zagnate tako, da pritisnete tipko za meni in jo držite več kot 6 sekund. S ponovnim zagonom se naprava izklopi in ponovno vklopi. Ponastavita se le datum in ura na »01.01.2026 00:00«. Vsi drugi parametri ostanejo nespremenjeni.

Če je bila naprava pred ponovnim zagonom v avtomatskem načinu in je bil ta časovno krmiljen, se naprava po ponovni vzpostavitvi napajanja samodejno preklopi v nastavitveni meni za trenutno nastavitve časa.

Če je bil vklopljen vikend način, se naprava po nastavitvi časa preklopi v nastavitveni meni za trenutno nastavitve datuma.

Če uporabnik preskoči menije nastavitve z dolgim pritiskom na tipko za menije, se način delovanja ponastavi na „Ročno“.

Povzetek: Naprava se vrne v avtomatski način le, če se spremeni nastavitve časa in, če je vklopljen vikendni način, tudi nastavitve datuma. V nasprotnem primeru naprava preklopi v ročni način.

9. Čiščenje in vzdrževanje



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

Pred čiščenjem izvlecite električni vtič.

Vedno mora biti zagotovljeno nemoteno premikanje vrat. Očistite vodila in uporabite mazivo, če je potrebno. Iz območja zapiranja vrat odstranite umazanijo in predmete, da razbremenite motor in da bo v notranjost elektronske enote preko vrvice zašlo manj umazanije. Redno preverjajte, ali je vrvice obrabljena, in jo predčasno zamenjajte. Uporabite našo nadomestno vrvice (izd. 70552).

Garancija ne vključuje škode na napravi, ki nastane zaradi močnega napada pršic. Pršice, ki se ugnezdijo v ohišju elektronske enote, lahko povzročijo poškodbe tiskanega vezja. Poskrbite, da bo v vaši čredi čim manj pršic, da jim preprečite gnezdenje.

10. Servisiranje in popravilo

Naprave ni treba servisirati, redno pa jo je treba temeljito čistiti. Če se naprava pokvari, jo je treba takoj prenehati uporabljati. Za popravilo stopite v stik s specializiranim podjetjem za elektrotehniko ali napravo pošljite proizvajalcu, ki jo bo popravil. Tudi pokvarjen priključni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali specializirano podjetje za elektrotehniko. Dovoljena je samo uporaba originalnih delov. Če je na prikazu prikazan prazen simbol baterije, je treba zamenjati baterije. Ko zamenjate baterije, boste morali znova nastaviti čas in datum (glejte poglavje 8.1).

Zamenjava vrvice:

Če je treba vrvice zamenjati, pazite, da pravilno poteka skozi vodilo. To vodilo je pritrjeno z opornikom in dvema vijakoma. Poleg tega je treba vrvice speljati skozi senzor Hall (kovinska zanka). V ta namen z majhnim predmetom potisnite senzor z vzmetjo rahlo v levo, da je mogoče vrvice brez težav povleči skozi zanko.

11. Sporočila o napaki

11.1 Ovira pri odpiranju/zapiranju vrat

Če pri odpiranju ali zapiranju vrat pride do preobremenitve ali je zaznana ovira, krmilje samodejno poskusi znova izvesti postopek.

Pri tem se do trikrat izvede ponovni poskus odpiranja oz. zapiranja.

Če tudi po teh treh poskusih vrat ni mogoče premakniti, se na zaslonu pojavi sporočilo o napaki, ki nakazuje, da so vrata blokirana.

Poleg tega sistem zažene dodatne samodejne poskuse ponovitev po:

- 5 minutah
- 1 uri
- 3 urah
- 12 urah
- 24 urah, ...

Med poskusi je trenutno stanje prikazano z naslednjim simbolom:



Oviro je treba v tem primeru najprej odstraniti.
Potem je treba pritisniti menijsko tipko, da potrdite napako.
Krmilje potem znova samodejno preklopi v samodejni način.

11.2 Napaka pri odvijanju vrvice

Če se pri zapiranju vrat vrvica odvije več, kot je predvideno, krmilje postopek samodejno zaustavi.
To se zgodi takoj, ko je nastavljen končni položaj presežen za več kot 10 cm.

V tem primeru je potrebno ponovno umerjanje.

Prek prikazanega sporočila o napaki lahko umerjanje zaženete neposredno (glejte 8.5), brez dodatnih preklonov v meni.

12. Napake in možne rešitve

Primer napake	Možen vzrok	Rešitev
Vrata se ne odpirajo ali zapirajo glede na čas	Nastavitev glede na čas ni aktivirana	Aktivirajte nastavev v menijski točki »Način« → »Čas«.
	Prekinitev z ročnim pritiskom tipke	Ponovni ročni pritisk tipke ali čakanje na naslednji dnevni cikel
Vrata se ne odpirajo in ne zapirajo glede na senzor svetlobe	Prekinitev z ročnim pritiskom tipke	Ponovni ročni pritisk tipke ali čakanje na naslednji dnevni cikel
	Nastavitev glede na uro in svetlost	Pri zapiranju mora biti skladen samo en parameter, če vrednost časa nastopi prej kot vrednost svetlosti, je vrednost svetlosti prezrta
Vrata se ne pomaknejo navzdol	Premajhna teža na vrvici, morda, ker <ul style="list-style-type: none"> • so vrata prelahka ali <ul style="list-style-type: none"> • se vrata zatikajo in zato ne vlečejo navzdol 	<ul style="list-style-type: none"> • uporabite druga vrata/zasun • izravnajte vodila • uporabite mazivo • obtežite vrata
Vrata se ne odprejo do konca in se vedno zaustavijo na istem mestu ali vrata se več ne zaprejo do konca in se vedno zaustavijo na istem mestu	Na vratih je ovira, tako da se težko premikajo (na primer: umazanija v vodilu)	Vrata se morajo prosto premikati. <ul style="list-style-type: none"> • odstranite umazanijo • izravnajte vodila • uporabite mazivo • obtežite vrata
Vrata se premikajo ob napačnih časih	Trenutni čas je napačno nastavljen	Čas pravilno nastavite v meniju
	Za delavnike ni nastavljen čas odpiranja in čas zapiranja	V meniju je treba nastaviti pravilne čase za delavnike in za konec tedna

13. Tehnični podatki

Omrežna napetost: 230 V/50 Hz

Baterije: 4 kosi, tip AA

najm. teža zasuna: 0,5 kg

najv. teža zasuna: 2,5 kg

Zunanja stikala: zapiralni kontakt za pomik navzgor in navzdol

Stopnja zaščite naprave III

Stopnja zaščite napajalnika II

Vrsta zaščite napajalnika IPX0

Vrsta zaščite naprave IP23

14. Pribora/nadomestnih delov

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Pribor oz. nadomestni del je treba naročiti posebej.

 **izjavo o skladnosti CE**
Podjetje Albert KERBL GmbH potrjuje, da je izdelek/naprava, opisan(-a) v teh navodilih, v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določili in direktivami. Oznaka CE označuje izpolnjevanje Direktiv Evropske unije.



Elektronski odpadke

Za pravilno odstranitev naprave po prenehanju uporabnosti je zadolžen uporabnik. Upošteвайте ustrezne predpise svoje države. Naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. V okviru Direktive o odpadni električni in elektronski opremi morajo zbirna mesta komunalnih odpadkov oz. družbe za predelavo odpadkov napravo prevzeti brezplačno ali pa jo uporabnik odda specializiranim trgovcem, ki omogočajo odvzem odsluženih naprav. Ustrezno odstranjevanje varuje okolje in preprečuje morebitne škodljive posledice za človeka in okolje.

PT Instruções de utilização

1. Informações gerais

Estas instruções de utilização contêm indicações de funcionamento e de segurança. Leia atentamente as instruções e tenha em consideração as regras e indicações referidas antes de colocar o aparelho em funcionamento. Guardar as instruções de utilização para utilização futura!

2. Utilização prevista

O comando automático abre e fecha as portas de correr verticais opcionais (art.º 70560, 70570, 70580) das capoeiras e galinheiros através de um cabo. O comando automático deve ser utilizado em instalações especiais para aves de capoeira. Não está prevista a utilização para outras espécies de animais. A porta de correr abre e fecha automaticamente em determinadas condições de luminosidade ou de acordo com uma hora definida. Em caso de utilização e de modificações indevidas no aparelho, em particular a utilização de portas de correr que não tenham sido concebidas para este fim, serão anuladas eventuais reclamações de garantia e responsabilidade do fabricante.

3. Indicações de segurança



CUIDADO!

Uma utilização incorreta pode causar ferimentos pessoais e danos materiais!

- Certifique-se de que animais ou crianças não têm acesso à área perigosa dos elementos móveis.
- O peso da porta de correr deve ser ajustado.
- Retire a ficha da tomada antes de abrir a caixa.
- Utilize apenas a fonte de alimentação original fornecida para o funcionamento do comando elétrico.
- Verifique a tensão de funcionamento especificada na ficha.
- Observe as instruções de manutenção e limpeza
- Não prolongue o fio de puxar.
- Se for aplicada força no fio de puxar, poderão ocorrer ferimentos em pessoas e animais.
- Em caso de disposição incorreta, podem surgir áreas perigosas às quais podem ter acesso pessoas ou animais.
- A fonte de alimentação não está protegida contra a humidade. Só deve ligar a fonte de alimentação a uma tomada que se encontre numa área seca e protegida.
- Para proteção de pessoas, animais, equipamentos e instalações, o aparelho só pode ser ligado a tomadas que estejam individualmente protegidas por um disjuntor (FI).
- As instalações numa rede de 230 V só podem ser realizadas por electricistas especializados.
- O cabo do comando automático deve ser colocado fora do alcance de animais e protegido contra roedores.
- Utilize apenas materiais resistentes a mordeduras.
- Se fornecer energia ao aparelho a partir da fonte de alimentação, a pilha não descarrega. Ainda assim, substitua a pilha regularmente, caso contrário, existe o perigo de ocorrer uma fuga de líquido da mesma. Elimine imediata e adequadamente pilhas que apresentem fugas e o próprio aparelho.
- Em primeiro lugar, feche a caixa antes de inserir a ficha na tomada! Quando abrir a caixa, desligue sempre a ficha da tomada (p. ex., desligue também quando pretender ligar o detetor de luz).

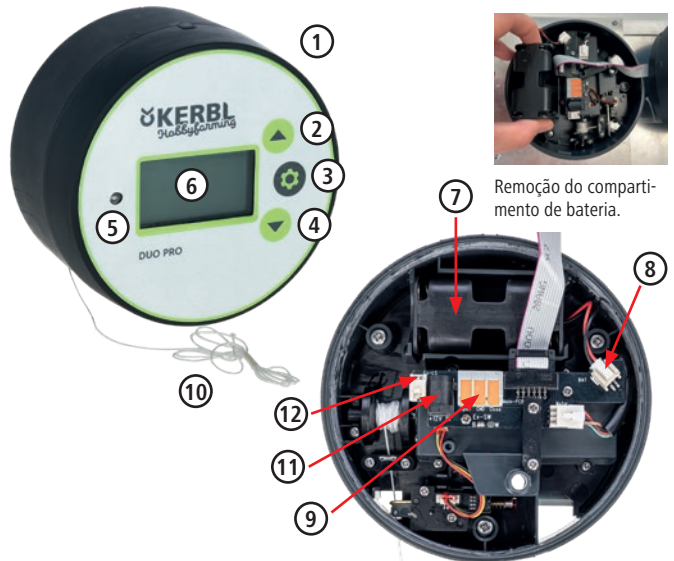
4. Âmbito de fornecimento

- Comando
- Pilhas (4 x AA)
- Compartimento das pilhas
- Acessórios de montagem
- Instruções de utilização

5. Componentes do aparelho

O dispositivo é composto pelos seguintes componentes e elementos de comando:

- 1) Unidade eletrónica
- 2) Botão Para cima
- 3) Botão Menu
- 4) Botão Para baixo
- 5) Abertura do detetor de luz
- 6) Mostrador
- 7) Compartimento das pilhas
- 8) Ligaçã das pilhas
- 9) Terminais para interruptores externos
- 10) Fio de puxar para porta de correr
- 11) Ligaçã para adaptador de alimentação
- 12) Ligaçã para detetor de luz externo



6. Montagem

6.1 Preparação

Faça um planeamento da situação de montagem e verifique particularmente a guia do fio desde a porta até ao aparelho. Meça a abertura da porta de capoeira e prepare uma porta adequada com carris-guia. Prepare todos os componentes. A nossa gama de produtos inclui portas de correr adequadas e polias de desvio adicionais como acessórios. Caso pretenda fornecer tensão de rede ao comando automático, certifique-se de que existe uma tomada de 230 V nas proximidades do local de montagem.



Vídeo de montagem

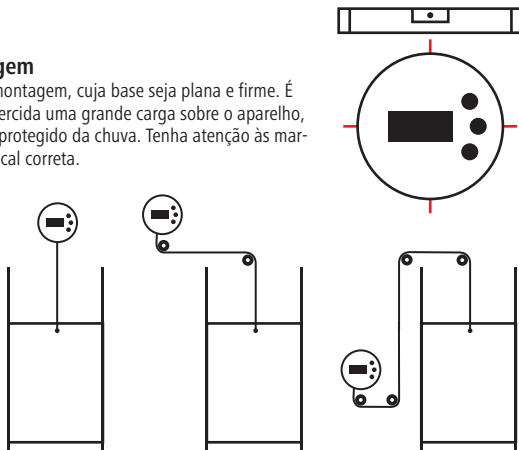
A parte superior da caixa rotativa do comando automático possibilita um acesso rápido e sem ferramentas. Ao rodar a caixa no sentido anti-horário para a posição aberta, é possível aceder ao compartimento das pilhas e inserir acessórios, como pilhas. Um símbolo com um cadeado aberto ou fechado indica se a caixa se encontra desbloqueada ou bloqueada. No estado desbloqueado, é possível remover a metade superior da caixa.



6.2 Local de montagem adequado e situação de montagem

Para a unidade eletrónica do comando automático, procure um local de montagem, cuja base seja plana e firme. É necessário ter em conta que, enquanto a porta de correr está a abrir, é exercida uma grande carga sobre o aparelho, mais do que apenas o seu próprio peso. O local de montagem deve estar protegido da chuva. Tenha atenção às marcações na caixa. Estas servem como orientação para uma montagem vertical correta.

Se necessário, utilize as polias disponíveis em separado para conduzir o fio quando a unidade eletrónica for ligeiramente deslocada para a abertura da porta. Na imagem, são apresentadas algumas opções de disposição. A unidade eletrónica é sempre montada na posição vertical com a saída do fio voltada para a parte de baixo. A porta de correr ou a primeira polia de desvio deve ser montada de modo que o fio saia do aparelho em linha reta. O aparelho ou a última polia de desvio deve ser montada de modo que a porta de correr possa ser puxada para cima de forma retilínea.



6.3 Porta de correr e unidade eletrónica

1. Fixe a porta, p. ex., uma das portas de correr disponíveis na nossa gama de produtos (art.º 70560, art.º 70570, art.º 70580).

Em seguida, certifique-se de que os requisitos seguintes são cumpridos:

- A porta de correr tem um peso máximo de 2,5 kg.
- A porta de correr desloca-se na vertical e fecha com a força da gravidade.
- A porta de correr desliza facilmente. Para abrir a porta de correr, não é necessário aplicar muita força, bastando soltar a porta de correr para que feche automaticamente e de forma segura. Se necessário, aplique algumas gotas de óleo.
- O fio de puxar pode ser conduzido sem obstáculos desde a porta até ao aparelho, sem raspar em objetos estranhos.
- Os carris-guia da porta de correr estão montados corretamente, de forma que a porta de correr feche a abertura da instalação em segurança.
- Em todo o trajeto da porta de correr, durante o processo de abertura, a distância da porta de correr até à parede da instalação não é superior a 5 mm. Quando a porta de correr está fechada, a abertura da instalação deixa de estar aberta para cima. Caso contrário, existe o perigo de entalar partes do corpo quando a porta de correr é puxada para cima.
- O aparelho, todas as polias de desvio e a porta de correr encontram-se num único nível. Assim sendo, posteriormente, o cordão não irá raspar nos limites laterais das polias de desvio.
- Todas as polias de desvio rodam sem grande resistência.

2. Fixe a unidade eletrónica.

6.4 Ligar o fio de puxar

Ligue o fio de puxar à porta de correr. Proceda da seguinte forma (para o efeito, consulte também o esquema seguinte):

1. Preparar o fio

Para preparar o fio para a montagem, desaperte, em primeiro lugar, a fixação do mesmo.

2. Prender o fio à porta de correr

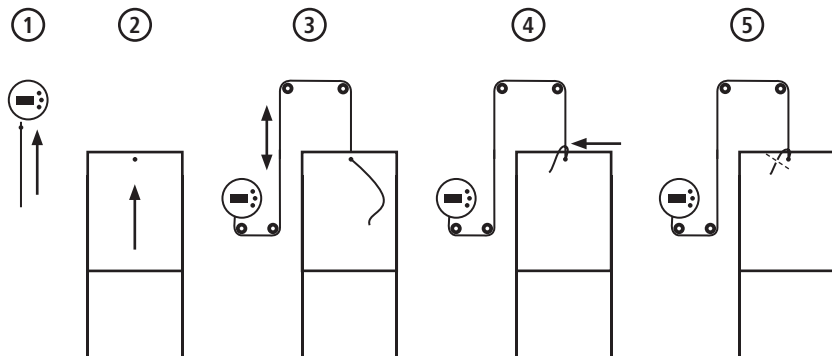
Conduza o fio até à porta de correr e fixe-o na mesma com um nó.

3. Acionar o botão de menu

Prima e mantenha premido o botão de menu durante 3 segundos até a caixa de mensagens desaparecer do mostrador.

4. Calibrar a porta

Em seguida, dê início à calibração da porta de acordo com as instruções constantes do ponto 8.5.



7. Colocação em funcionamento

Para fornecer a energia necessária ao aparelho, ligue a fonte de alimentação do aparelho a uma tomada de 230 V ou coloque as pilhas no aparelho. Poderá igualmente optar pelos dois tipos de alimentação em paralelo, de modo a estar preparado para uma eventual falha de rede. Ligue a ficha do compartimento da bateria ao dispositivo através do slot.

Abra e feche a porta algumas vezes, de modo a garantir um bom funcionamento. Agora, poderá avançar para as definições, tal como descrito a seguir.

8. Operação

Navegação no menu

Prima o botão de menu, para abrir o menu de definições. A partir deste poderá ajustar os seguintes parâmetros:

1. Idioma
2. Hora atual
3. Seleção do modo
4. Modo de fim de semana
5. Calibração da porta
6. Informações da versão

Para alterar uma configuração no menu «Definições», prima novamente a tecla de menu Desta forma, irá entrar no modo de edição do item de menu selecionado.

No modo de definições, pode utilizar os botões de seta para alterar os valores pretendidos.

Para guardar, prima novamente o botão de menu.

Quando pretender, poderá também utilizar os botões de seta para alternar entre os diferentes itens de menu.

Se mantiver o botão de menu premido durante 3 segundos, regressará à visão geral principal. Se não for realizada nenhuma ação durante um determinado período de tempo, a página regressa automaticamente à página principal.

8.1 Definir o idioma

Para definir o idioma, selecione a opção "Idioma" no menu e, em seguida, prima o botão de menu.

O idioma selecionado no momento começará a piscar.

Altere o idioma conforme pretendido, utilizando os botões de seta.

Para confirmar e guardar, prima novamente o botão de menu.

O idioma foi guardado. Em seguida, poderá utilizar os botões de seta para alternar diretamente para o modo de definições seguinte.

8.2 Definição da hora

Para definir a hora, selecione a opção "Hora atual" no menu e, em seguida, prima o botão de menu.

A hora definida no momento começará a piscar.

Altere a hora conforme pretendido, utilizando os botões de seta.

Para confirmar e guardar, prima e mantenha premido o botão de menu.

A hora nova foi guardada. Em seguida, poderá utilizar os botões de seta para alternar diretamente para o modo de definições seguinte. Após cada processo de desligamento e ligamento, a hora pode não estar correta. Por isso, recomenda-se reajustar a hora após cada ligamento.

8.3 Modo

Neste modo de definições, pode ajustar as definições de abertura e fecho.

É possível selecionar os modos seguintes:

Abertura e fecho:

- Manual (com botões de seta)
- Por hora
- Por luminosidade
- Por hora e luminosidade



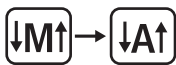
Após a reposição para as configurações de fábrica ou na primeira ativação, o modo de funcionamento padrão é o modo manual. Se for selecionado um modo controlado por tempo, luminosidade ou tempo e luminosidade, a unidade de controlo funciona automaticamente. No modo automático, o utilizador pode, no entanto, abrir e fechar a porta manualmente através das teclas de seta.

O que significa que: Mesmo que abra ou feche a porta manualmente com recurso as botões de seta, o comando regressará automaticamente à sequência guardada, o mais tardar, no ciclo diário seguinte.

Exemplo: A porta abre automaticamente assim que o nível de luminosidade predefinido for atingido. No entanto, se a porta for fechada manualmente de forma prematura, ou seja, antes de ser alcançado o valor de fecho definido, de momento, esta permanecerá fechada. Assim que o valor de fecho definido for atingido ao anoitecer, o modo automático é reativado. Ao nascer do sol, a porta reabrir-se-á automaticamente no valor de abertura predefinido. Também pode regressar imediatamente ao modo automático original premindo novamente as teclas de seta.

Outro exemplo: se a porta se abrir automaticamente de manhã, assim que o valor de luminosidade guardado for atingido, e a fechar manualmente, ela fica no modo manual temporário. Se, nesse momento, premir novamente as teclas de seta, o modo volta ao modo automático original.

Poderá consultar informações acerca do estado do modo no menu principal com recurso aos símbolos seguintes:

Modo manual	
Modo automático	
Alternar do modo manual para o modo automático	

Na **Visão principal**, são apresentadas as horas de abertura e fecho, bem como o modo atual (automático ou manual). Adicionalmente, o estado iminente seguinte encontra-se sempre visível.

8.3.1 Abertura e fecho automáticos por hora

No modo "Hora" poderá definir uma hora de abertura e uma hora de fecho.

Para alterar a hora, seleccione o item pretendido (hora de abertura ou fecho) e prima o botão de menu.

Agora, a hora definida no momento começará a piscar.

Ajuste a hora com os botões de seta.

Para guardar, prima novamente o botão de menu.

Assim que ambas as horas forem guardadas, a porta irá abrir e fechar automaticamente às horas que definiu.

Em seguida, poderá utilizar os botões de seta para alternar diretamente para o modo de definições seguinte.

8.3.2 Abertura e fecho automáticos por luminosidade

Se pretender que a porta abra e feche automaticamente consoante a luz ambiente, seleccione o modo "Luminosidade" e, em seguida, prima o botão de menu. Agora, o valor de luminosidade guardado no momento começará a piscar.

Ajuste os valores de abertura e fecho pretendidos com recurso aos botões de seta. Para guardar, prima novamente o botão de menu.

Depois de ambos os valores serem guardados, a porta abre e fecha automaticamente quando os valores de luminosidade definidos forem atingidos. Em seguida, poderá utilizar os botões de seta para alternar diretamente para o modo de definições seguinte.

Indicações acerca do detetor de luz:

Certifique-se de que o detetor de luz é capaz de detetar a luz do dia sem obstruções. Evite fontes de luz externas como, p. ex., de:

- Luzes exteriores,
- Janelas de casa,
- Faróis de veículos em circulação.

Não coloque o detetor em locais onde a luz artificial possa interferir na medição. Tenha em atenção que o sensor monitoriza continuamente a variação de luminosidade durante cerca de 15 segundos antes de reagir à alteração de luminosidade. Tal impede que a porta se abra involuntariamente, p. ex., devido a relâmpagos. Se estiver ligado um sensor de luminosidade externo, o aparelho recorre sempre primeiro a este

8.3.3 Abertura e fecho automáticos por hora e luminosidade

Se pretender que a porta abra e feche automaticamente consoante a luz ambiente e a hora, selecione o modo "Hora e luminosidade" e, em seguida, prima o botão de menu. Os valores a definir começarão a piscar.

Ajuste os valores de abertura e fecho pretendidos com recurso aos botões de seta. Para guardar, prima novamente o botão de menu.

Assim que os valores forem guardados, a porta abre e fecha automaticamente:

Para a abertura, é necessário que a hora e a luminosidade sejam atingidas.

No caso do fecho, é necessário que o valor de luminosidade ou o valor de hora tenha sido atingido, para que a porta feche.

Indicações acerca do detetor de luz:

Certifique-se de que o detetor de luz integrado é capaz de detetar a luz do dia sem obstruções. Evite fontes de luz externas como, p. ex., de:

- Luzes exteriores,
- Janelas de casa,
- Faróis de veículos em circulação.

Não coloque o detetor em locais onde a luz artificial possa interferir na medição. Tenha em atenção que o sensor monitoriza continuamente a variação de luminosidade durante cerca de 15 segundos antes de reagir à alteração de luminosidade. Tal impede que a porta se abra involuntariamente, p. ex., devido a relâmpagos. Se estiver ligado um sensor de luminosidade externo, o aparelho recorre sempre primeiro a este

8.3.4 Abertura e fecho manual

Se pretender abrir e fechar a porta manualmente, selecione o modo "Manual" e, em seguida, prima o

botão de menu. No modo "Manual", pode operar a porta autonomamente com recurso aos botões. Para tal, utilize o botão Para cima para abrir a porta e o botão Para baixo para fechar.

8.3.5 Operação manual através do interruptor externo

Além disso, a porta pode ser acionada com um botão externo disponível opcionalmente (por exemplo, art. 70565). Este está disponível como acessório.

Para tal, coloque o interruptor num local à sua escolha e ligue-o ao aparelho através dos terminais previstos para o efeito:

Assim que uma operação manual for acionada através do botão externo, o aparelho entra em modo manual temporário, tal como acontece com as setas integradas no aparelho. As operações automáticas deixam então de ser executadas. O modo manual temporário é indicado no ecrã principal por um «M→A». Ao premir novamente o botão externo, o modo volta ao modo automático original.

8.4 Modo de fim de semana

No modo de fim de semana, é possível definir uma hora de abertura diferente para sábado e domingo (não funciona no modo de luminosidade elevada!). Esta definição é aplicável apenas ao fim de semana; a hora de abertura habitual continuará a ser utilizada nos dias úteis. Para ativar o modo de fim de semana, selecione a opção "Modo de fim de semana" no menu e, em seguida, prima o botão de menu.

A definição começa a piscar.

- Com os botões de seta, alterne entre a opção "DESL." ou "LIG.". Para guardar, prima novamente o botão de menu.

Se ativar o modo de fim de semana, será automaticamente orientado pelos passos de entrada seguintes:

- Introduzir a data atual:

Prima brevemente o botão de menu para aceder ao menu de entrada da data e defina a data com recurso aos botões de seta.

- Definir uma hora de abertura:

Volte a premir brevemente o botão de menu para aceder à definição da hora de abertura e selecione a hora pretendida com recurso aos botões de seta.

Assim que todos os valores forem introduzidos e guardados, o modo de fim de semana fica ativo.

Com as teclas de seta, pode então passar para o próximo modo de configuração.

O modo de fim de semana só está disponível se estiver selecionado um modo temporizado («Hora» ou «Hora e Brilho»). No modo manual ou no modo de brilho puro, esta função não está disponível.

Assim que todos os valores forem introduzidos e guardados, o modo de fim de semana é ativado.

Em seguida, poderá utilizar os botões de seta para alternar para o modo de definições seguinte.

8.5 Calibrar a porta

O modo de fim de semana só está disponível se for selecionado um modo temporizado («Luminosidade» ou «Hora e Luminosidade»).

Após cada processo de desligamento e ligamento, a data pode não estar correta. Recomenda-se, portanto, redefinir a data após cada ligamento.

No modo de fim de semana, só é possível definir um horário de abertura diferente, mas não um horário de fecho diferente. Aplica-se sempre o horário de fecho normal dos dias úteis. Os valores-limite de luminosidade correspondem também aos dos dias úteis e não podem ser configura-

uso separadamente para o fim de semana.

Neste item de menu, é possível calibrar a porta para que esta se mova para as posições finais corretas aquando da abertura e fecho.

1. Iniciar a calibração:

Abra o item de menu, premindo brevemente o botão de menu.

Em seguida, prima rapidamente o botão de menu para selecionar "Iniciar".

2. Definir a posição final superior:

Para mover a porta até à posição totalmente aberta, utilize o botão de abertura. Certifique-se de que deixa uma distância de, pelo menos, 1 cm em relação a eventuais batentes ou obstáculos, para que o motor se desligue atempadamente antes de ocorrer uma sobrecarga.

Confirme a posição com o botão de menu.

3. Calibração automática:

Após a confirmação, o sistema fecha e abre automaticamente a porta uma vez na totalidade para guardar os pontos finais definidos.

A porta foi calibrada com êxito e utilizará de imediato as posições finais definidas.

8.6 Desligar o aparelho / Redefinir para as predefinições de fábrica

Para desligar o aparelho, retire o cabo de ligação da tomada, assim como as pilhas.

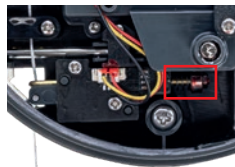
Para repor o aparelho para as configurações de fábrica, mantenha ambas as teclas (ABRIR/FECHAR) premidas durante mais de 6 segundos. O aparelho será então automaticamente reposto para as configurações de fábrica.

Seguem-se as configurações de fábrica:

1. Modo: Modo manual
2. Data: 01.01.2026
3. Hora: 12:00
4. Hora para abertura/fecho automático: 7:00, 18:00
5. Luminosidade na abertura/fecho automático: 60 %, 20 %
6. Modo de fim de semana: DESLIGADO
7. Posição de abertura da porta: predefinições de fábrica; após a reinicialização, recomenda-se uma recalibração.



Substituição do fio



8.7. Reinício do aparelho

Se o aparelho estiver com uma falha e precisar de ser reiniciado, pode reiniciá-lo premindo a tecla de menu durante mais de 6 segundos. O reinício desliga e volta a ligar o aparelho. Apenas a data e a hora são repostas para «01.01.2026 00:00». Todos os outros parâmetros permanecem inalterados.

Se o aparelho estava no modo automático antes do reinício e este era temporizado, o aparelho muda automaticamente para o menu de configuração da hora atual após a restauração da alimentação elétrica.

Se o modo de fim de semana estava ativado, o aparelho muda para o menu de configuração da data atual após a configuração da hora.

Se o utilizador ignorar os menus de configuração premindo longamente a tecla de menu, o modo de funcionamento é reposto para «Manual».

Resumindo: o aparelho só volta ao modo automático se a hora for alterada e, caso o modo de fim de semana esteja ativado, se a data também for alterada. Caso contrário, o aparelho muda para o modo manual.

9. Limpeza e manutenção



CUIDADO!

Uma utilização incorreta pode causar ferimentos pessoais e danos materiais!

Antes de dar início aos trabalhos de limpeza, desligue a ficha.

Certifique-se de que a porta a movimentar é capaz de o fazer facilmente em qualquer momento. Limpe os carris-guia e aplique lubrificante, se necessário. Remova a sujidade e também os objetos na área de fecho da porta, não só para preservar o motor, mas também para transportar menos sujidade para o interior da unidade eletrónica através do fio. Verifique regularmente o estado do fio quanto a desgaste e substitua-o atempadamente. Para tal, utilize o nosso fio sobresselente (art.º 70552).

Danos no aparelho causados por uma forte infestação de ácaros que está excluída da garantia. A nidificação de ácaros na carcaça da unidade eletrónica pode causar danos na placa de circuitos impressos. Prestar atenção para manter a infestação de ácaros o mais reduzida possível de modo a evitar a nidificação.

10. Manutenção e reparação

O aparelho não necessita de manutenção, mas deve ser limpo regularmente em profundidade. Em caso de defeito, o aparelho deve ser imediatamente retirado de serviço. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com uma empresa especializada em sistemas elétricos ou envie o aparelho ao fabricante para fins de reparação. Também os cabos de ligação com defeito só devem ser substituídos pelo fabricante ou por uma

empresa especializada em sistemas elétricos. Utilizar exclusivamente peças sobresselentes originais. Se for apresentado um símbolo de pilha no mostrador, significa que as pilhas devem ser substituídas. Depois de substituir as pilhas, tanto a hora como a data devem ser redefinidas (consulte o capítulo 8.1).

Substituição do fio:

Quando for necessário substituir o fio, deve-se garantir que este passa corretamente pela guia. Esta guia é fixada com uma barra e dois parafusos. Além disso, o fio deve ser conduzido pelo sensor Hall (anel metálico). Para tal, utilize um objeto pequeno para empurrar suavemente o sensor com a mola para a esquerda, de forma que o fio seja facilmente puxado através do anel.

11. Mensagens de erro

11.1 Obstáculo quando da abertura/fecho da porta

Se ocorrer uma sobrecarga ou for detetado um obstáculo quando da abertura ou fecho da porta, o comando irá tentar repetir o processo automaticamente.

São realizadas, no máximo, três tentativas de cada vez para abrir ou fechar a porta.

Se, mesmo após estas três tentativas, não for possível mover a porta, será apresentada uma mensagem de erro no mostrador a indicar que a porta se encontra bloqueada.

Adicionalmente, o sistema inicia novas tentativas automáticas após:

- 5 minutos
- 1 hora
- 3 horas
- 12 horas
- 24 horas,...

Durante as tentativas, o estado atual é representado pelo símbolo seguinte: 

Neste caso, em primeiro lugar, é necessário remover o obstáculo.

Em seguida, é necessário premir o botão de menu para confirmar o erro.

O comando volta a comutar automaticamente para o modo automático.

11.2 Erros ao desenrolar o fio

Se o fio se desenrolar mais do que o previsto quando a porta se encontra fechada, o comando interrompe o processo automaticamente.

Tal ocorre assim que a posição final definida for ultrapassada em mais de 10 cm.

Neste caso, é necessário proceder à recalibração.

Poderá dar início à calibração diretamente através da mensagem de erro apresentada (ver 8.5), sem ter de aceder ao menu.

12. Erros e soluções possíveis

Indicação de erro	Causa provável	Solução
A porta não abre nem fecha de acordo com a hora	A definição por hora não está ativada	No menu "Modo" →, ative a definição "Hora".
	Interrupção por operação manual do botão	Premir novamente os botões ou aguardar até ao próximo ciclo diário
A porta não abre nem fecha de acordo com o detetor de luz	Interrupção por operação manual do botão	Premir novamente os botões ou aguardar até ao próximo ciclo diário
	Definição por hora e luminosidade	Aquando do fecho, apenas é necessária a correspondência de um parâmetro; se o valor de hora ocorrer antes do valor de luminosidade, este último será ignorado
A porta não se desloca para baixo	Pouquíssimo peso no cabo, porque <ul style="list-style-type: none"> • A porta é demasiado leve Ou <ul style="list-style-type: none"> • A porta está encravada e, portanto, não se desloca para baixo 	<ul style="list-style-type: none"> • utilizar outra porta/porta de correr • alinhar os carris-guia • utilizar lubrificante • colocar peso na porta
A porta não abre completamente e permanece sempre na mesma posição ou a porta já não fecha completamente e permanece sempre na mesma posição	A porta encontra um obstáculo que exige mais esforço de movimento (por exemplo: sujidade no carril-guia)	A porta deve deslizar facilmente. <ul style="list-style-type: none"> • remover sujidade • alinhar os carris-guia • utilizar lubrificante • colocar peso na porta
A porta move-se nas horas erradas	A hora atual não foi bem definida	Definir a hora certa no menu
	As horas de abertura e fecho não estão guardadas para os dias do fim de semana	No menu, é necessário definir as horas certas, tanto para os dias da semana como para o fim de semana

13. Dados técnicos

Tensão de rede: 230 volts/50 Hz

Pilhas: 4 unidades AA

Peso mín. da porta de correr: 0,5 kg

Peso máx. da porta de correr: 2,5 kg

Interruptor externo: contacto de fecho para abrir e fechar, respetivamente

Classe de proteção do aparelho III

Classe de proteção da fonte de alimentação II


Grau de proteção da fonte de alimentação IPX0


Grau de proteção do aparelho IP23

14. Acessórios/artigos sobresselentes

Art.º n.º 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Os acessórios ou artigos sobresselentes devem ser encomendados em separado.

 **Declaração de conformidade CE**
A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em conformidade com os requisitos fundamentais e as demais determinações aplicáveis das diretivas pertinentes. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas comunitárias.

 **Sucata eléctrica**
Cabe ao utilizador remover adequadamente o aparelho depois de este já não estar operacional. Observe as respectivas normas do seu país. O aparelho não deve ser removido com o lixo doméstico. No âmbito da directiva UE sobre a remoção de aparelhos eléctricos e electrónicos usados, o aparelho é gratuitamente aceite nos locais de recolha municipais e instalações de reciclagem ou pode ser devolvido aos comerciantes especializados que oferecem um serviço de retoma. A remoção adequada serve a protecção ambiental e evita possíveis efeitos nocivos para o Homem e o meio-ambiente.

NO Bruksanvisning

1. Generelt

Den foreliggende bruksanvisningen inneholder bruksanvisninger og sikkerhetsanvisninger. Les nøye gjennom anvisningene og følg de angitte forskriftene og instruksjonene før du tar apparatet i bruk. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

2. Tiltent bruk

Den automatiske styringen åpner og lukker valgfritt tilgjengelige vertikale skyvere (art. 70560, 70570, 70580) på fjærkre- og hønsehus med talje. Det tiltent miljøet for bruk av den automatiske styringen er området der fjærkre oppholder seg. Bruk til andre dyrearter er ikke forutsatt. Den drevene skyveren åpnes eller lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller ved en innstilt klokkeslett. Ved ikke tiltent bruk og inngrep i apparatet, spesielt ved bruk av skyvere som ikke er beregnet for dette formålet, opphører produsentens garanti- og ansvarskrav.

3. Sikkerhetsanvisninger



FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader pga. feil bruk!

- Kontroller at ingen dyr eller barn kan komme i fareområdet til de bevegelige delene.
- Vekten til skyveren må være tilpasset.
- Trekk ut strømpluggen før du åpner huset.
- Bruk kun den originale strømforsyningen i leveransen for drift av den automatiske styringen.
- Kontroller driftsspenningen som er angitt på strømpluggen.
- Følg vedlikeholds- og rengjøringsinstruksjonene
- Trekksnoren må ikke forlenges.
- Kraftinnvirkningen av trekksnoren kan føre til skader på personer og dyr.
- Ved feil innretning er det mulig at det oppstår fareområder som kan nås av personer eller dyr.
- Strømforsyningen er ikke beskyttet mot fuktighet. Stikk strømforsyningen bare i en stikkontakt som ligger i et tørt og beskyttet område.
- For å beskytte mennesker, dyr og utstyr må apparatet kun kobles til nettstikkontakter som er beskyttet separat med en jordfeilbryter (FI).
- Installasjoner på 230 volts strøm må bare utføres av elektrikere.
- Legg kablet til den automatiske styringen beskyttet mot skade, slik at den ikke er tilgjengelig for dyr og er beskyttet mot å bli spist på. Bruk kun materialer som er bitebestandige.
- Når apparatet forsynes med strøm fra strømforsyningen, brukes ikke batteriet. Bytt derfor batteriet ut med jevne mellomrom, ellers er det fare for at batteriet tappes. Tomme batterier og apparatet skal deponeres på miljøriktig måte.
- Lukk først huset før du setter strømpluggen i stikkontakten. Trekk alltid strømpluggen ut av stikkontakten når du åpner huset (f.eks. også når du vil sette inn lyssensoren).

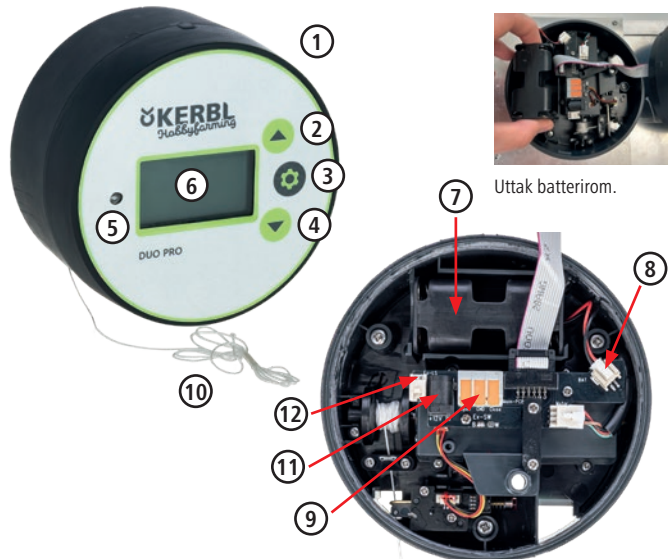
4. Leveringsomfang

- Styring
- Batterier (4 x AA)
- Batterirom
- Monteringsstilbehør
- Bruksanvisning

5. Oppbygging av apparatet

Apparatet består av følgende komponenter og betjeningselementer:

- 1) Elektronikkenhet
- 2) Opp-tast
- 3) Menyknapp
- 4) Ned-tast
- 5) Åpning lyssensor
- 6) Display
- 7) Batteriholder
- 8) Batteritilkobling
- 9) Tilkoblingsklemmer for eksterne taster
- 10) Trekkspor for skyver
- 11) Tilkobling for strømforsyning
- 12) Tilkobling for ekstern lyssensor



6. Montering

6.1 Forberedelse

Planlegg monterings situasjonen og spesielt snorføringen fra døren og til apparatet. Mål åpningen til hønse døren og sørg for en egnet dør med styreskinner. Legg frem alle komponentene. Egnede skyverer og styreruller finner du som tilbehør i vårt sortiment. Hvis du ønsker å forsyne den automatiske styringen med nettspenning, kontroller at en 230 V stikkontakt er tilgjengelig i nærheten av monteringsstedet.

Den automatiske styringen har en dreibar husoverdel som sørger for rask og verktøyfri tilgang. Ved å dreie huset mot klokken til åpen stilling får man tilgang til batterirommet og kan sette inn tilbehør som batterier. Et symbol med åpen hhv. stengt lås viser om huset er låst opp eller låst. I åpent tilstand kan den øvre halvdel av huset fjernes.

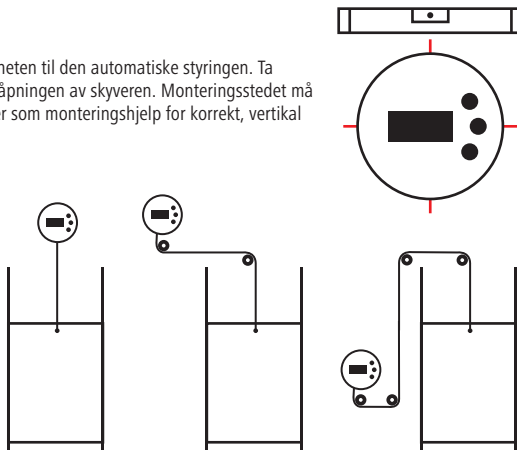


Monteringsvideo

6.2 Egned monteringssted og monterings situasjon

Finn et monteringssted med jevnt og bærende underlag for elektronikkenheten til den automatiske styringen. Ta hensyn til at en større last virker på apparatet enn egenvekten under åpningen av skyverer. Monteringsstedet må være beskyttet mot regn. Ta hensyn til markeringene på huset. De fungerer som monteringshjelp for korrekt, vertikal installasjon.

Bruk eventuelt styrerullene som er tilgjengelige som ekstrautstyr, for å føre snoren når elektronikkenheten til døråpningen forskyves litt. På illustrasjonen vises noen oppsettmuligheter. Elektronikkenheten må alltid være montert i stående posisjon med polytautløpet på den nedre siden. Skyverer eller den første styrerullen må være montert slik at polytauet føres ut i rett retning av apparatet. Apparatet eller den siste styrerullen må være montert slik at skyverer kan trekkes oppover i rett linje.



6.3 Skyver og elektronikkenhet

1. Fest døren med f.eks. en av våre skyverer (art. 70560, art. 70570, art. 70580) tilgjengelig i sortimentet vårt.

Kontroller deretter at etterfølgende forutsetninger er oppfylt:

- Skyverer har en vekt på maksimalt 2,5 kg.
- Skyverer beveger seg i vertikal retning, og settes i lukket posisjon av tyngdekraften.
- Skyverer går lett. For å åpne skyverer kreves det ikke stor kraft, og når skyverer slippes, lukker den seg selvstendig og pålitelig. Bruk eventuelt noen dråper olje.
- Trekk snoren kan føres uhindret fra døren frem til apparatet uten at den kommer i kontakt med fremmedlegemer.
- Føringsskinnene til skyverer er montert faglig korrekt slik at skyverer lukker åpningen i huset på sikkert vis.
- På hele kjørestrekningen som skyverer tilbakelegger under åpningen, er avstanden mellom skyverer og bygningsveggen ikke større enn 5 mm. Ved lukket skyverer er husåpningen ikke lenger åpen oppe. Det er ellers fare for at kroppsdeler kan komme i klem når skyverer trekkes opp.
- Apparatet, alle styrerullene og skyverer befinner seg på ett nivå. Snoren vil derfor ikke komme bort i begrensningen på siden av styrerullene.
- Alle styrerullene lar seg dreie rundt uten større motstand.

2. Fest elektronikkenheten.

6.4 Forbinde trekk snor

Bruk trekk snoren med skyverer. Gå da frem som følger (se etterfølgende skisse for dette):

1. Forberede snoren

Løsne først snorfestet for å forberede snoren for monteringen.

2. Feste snoren på skyverer

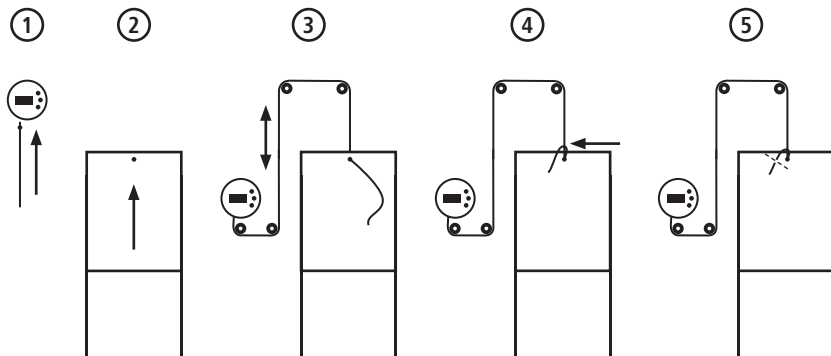
Før snoren til skyverer og fest den der med en knute.

3. Bruke menyknappen

Trykk på og hold menyknappen i ca. 3 sekunder til meldingsboksen i displayet forsvinner.

4. Kalibrere døren

Begynn deretter å kalibrere døren i henhold til instruksjonene i punkt 8.5.



7. Idriftsettelse

For å forsyne apparatet med den nødvendige energien koble enten strømforsyningen til apparatet og stikk det i en 230 volts strømkontakt, eller legg batteriene i apparatet. Du kan også velge begge forsyningstyper parallelt for å være operativ ved strømbrydd. Koble batteriholderens stikkontakt til sporet på apparatet.

Åpne og lukk døren noen ganger for å kontrollere feilfri drift. Nå kan du foreta innstillingene slik det fremgår nedenfor.

8. Betjening

Menyføring

Trykk på menyknappen for å åpne innstillingsmenyen. Der kan du tilpasse følgende parametere

1. Språk
2. Aktuelt klokkeslett
3. Modusvalg
4. Helgemodus
5. Dør kalibrering
6. Versjonsstatus-informasjon

For å endre en innstilling i menyen «Innstillinger», trykk på menyknappen igjen. Da er du i redigeringsmodus for det valgte menypunktet.

Innenfor en innstillingsmodus kan du med piltastene endre de ønskede verdiene .

For å lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Med piltastene kan du i tillegg når som helst veksle frem og tilbake mellom de forskjellige menypunktene.

Ved å holde menyknappen i 3 sekunder kommer du tilbake til hovedoversikten. Hvis det ikke utføres noen aksjon i en viss periode, går siden automatisk tilbake til hovedoversikten.

8.1 Innstilling av språk

For å stille inn språket velger du punktet «Språk» i menyen og deretter trykker du på menyknappen.

Det for tiden innstilte språket begynner deretter å blinke.

Still inn det ønskede språket med piltastene.

For å bekrefte og lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Språket er nå lagret. Deretter kan du med piltastene gå direkte videre til neste innstillingsmodus.

8.2 Innstilling av klokkeslett

For å endre klokkeslettet velger du punktet «Aktuelt klokkeslett» i menyen og deretter trykker du på menyknappen.

Det for tiden innstilte klokkeslettet begynner deretter å blinke.

Still inn det ønskede klokkeslettet med piltastene.

For å bekrefte og lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Det nye klokkeslettet er nå lagret. Deretter kan du med piltastene gå direkte videre til neste innstillingsmodus. Etter hver av- og påkobling er det mulig at klokkeslettet ikke lenger er korrekt. Det anbefales derfor å stille inn klokkeslettet på nytt etter hver påkobling.

8.3 Modus

I denne innstillingsmodusen kan du foreta åpnings- og lukkeinnstillinger.

Du kan velge mellom følgende moduser:

Åpne og lukke:

- Manuell (med piltast)
- I henhold til klokkeslett
- I henhold til lysstyrke
- I henhold til klokkeslett og lysstyrke




Etter tilbakestilling til fabrikkinnstillingene eller ved første oppstart er standard driftsmodus manuell modus. Hvis en tids-, lysstyrke- eller tids- og lysstyrkestyrt modus velges, fungerer styreenheten automatisk. I automatisk modus kan brukeren likevel åpne og lukke døren manuelt ved hjelp av piltastene.

Dette betyr: Selv om du åpner eller lukker døren manuelt med piltastene, vil styringen automatisk gå tilbake til den lagrede sekvensen senest i neste daglige syklus.

Eksempler: Døren åpner seg automatisk så fort den lagrede lysstyrkeverdien er nådd. Hvis den derimot lukkes manuelt for tidlig, dvs. før den innstilte lukkeverdien er nådd, vil døren i utgangspunktet forbli lukket. Så snart den definerte lukkeverdien nås ved skumringen, aktiveres den automatiske modusen på nytt. Ved soloppgang åpner døren automatisk igjen med den forhåndsinnstilte åpningsverdien. Du kan også umiddelbart gå tilbake til den opprinnelige automatiske modusen ved å trykke på pilknappene igjen.

Et annet eksempel: Hvis døren åpnes automatisk om morgenen så snart den lagrede lysstyrken er nådd, og du deretter lukker den manuelt, er den i midlertidig manuell modus. Hvis du trykker på piltastene igjen på dette tidspunktet, skifter modusen tilbake til den opprinnelige automatiske modusen.

Opplysninger om modusstatus finner du i hovedvisningen (oversikt) ved hjelp av følgende Symboler:

Manuell modus	
Automatisk modus	
Midlertidig i manuell modus (skifter tilbake til automatisk modus).	

I **Hovedvisningen** vises de innstilte åpnings- og lukketidene samt den aktuelle modusen (Automatikk eller Manuell).

I tillegg er den neste tilstanden som kommer alltid synlig.

8.3.1 Åpne og lukke automatisk i henhold til klokkeslett

I modusen "Klokkeslett" kan du bestemme en åpningstid og en lukketid.

For å endre et klokkeslett velger du de ønskede punktet (åpnings- eller lukketid) og betjener menyknappen.

Det aktuelt innstilte klokkeslettet begynner deretter å blinke.

Tilpass klokkeslettet med piltastene.

For å lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Når begge klokkeslettene er lagret, åpner og lukker døren automatisk på de klokkeslettene du har innstilt.

Med piltastene kan du etterpå gå direkte til neste innstillingsmodus.

8.3.2 Åpne og lukke automatisk i henhold til lysstyrken

Hvis døren skal åpne og lukke automatisk avhengig av lysstyrken i omgivelsene, velger du modusen "Lysstyrke" i menyen og trykker deretter menyknappen. Det aktuelt lagrede klokkeslettet begynner deretter å blinke.

Tilpass de ønskede åpnings- og lukkeverdiene med piltastene. For å lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Etter at begge verdiene er lagret, åpner og lukker døren automatisk når de fastsatte lysstyrkeverdiene nås.

Med piltastene kan du etterpå gå direkte til neste innstillingsmodus.

Merknader om lyssensoren:

Sørg for at dagslyset kan nå sensoren uhindret. Unngå fremmedlys, f.eks. fra:

- Utendørsbelysning
- Vinduer i huset ditt
- Lys fra passerende bil

Ikke plasser sensoren på steder der kunstig lys kan forvrengte målingen. Vær oppmerksom på at sensoren kontinuerlig utfører overvåking av lysstyrkeendringen i ca. 15 sekunder før den reagerer på endret lysstyrke. Dette forhindrer at døren åpnes utilsiktet, f.eks. pga. lyn. Hvis en ekstern lyssensor er tilkoblet, bruker enheten alltid denne først

8.3.3 Åpne og lukke automatisk i henhold til klokkeslett og lysstyrke

Hvis døren skal åpne og lukke automatisk avhengig av lysstyrken i omgivelsen og klokkeslettet, velger du modusen "Klokkeslett og lysstyrke" i

menyen og trykker deretter på menyknappen. Verdiene som skal stilles inn, begynner nå å blinke.

Tilpass de ønskede åpnings- og lukkeverdiene med piltastene. For å lagre trykker du på menyknappen en gang til.

Når verdiene er lagret, åpner og lukker døren automatisk:

Ved åpning er det nødvendig at både tiden og lysstyrken nås.

Ved lukking må enten verdien av lysstyrken eller klokkeslettet oppnås for at døren skal lukkes.

Merknader om lyssensoren:

Sorg for at dagslyset kan nå den integrerte lyssensoren uhindret. Unngå fremmedlys, f.eks. fra:

- Utendørsbelysning
- Vinduer i huset ditt
- Lys fra passerende biler

Ikke plasser sensoren på steder der kunstig lys kan forvrengte målingen. Vær oppmerksom på at sensoren kontinuerlig utfører overvåking av lysstyrkeendringen i ca. 15 sekunder før den reagerer på endret lysstyrke. Dette forhindrer at døren åpnes utilsikket, f.eks. pga. lyn. Hvis en ekstern lyssensor er tilkoblet, bruker enheten alltid denne først

8.3.4 Åpne og lukke manuelt

Hvis døren skal åpnes og lukkes manuelt, velger du i menyen modusen "Manuell" og trykker deretter på

menyknappen. I modusen "Manuell" kan du betjene døren manuelt med knappene. Bruk Opp-knappen for å åpne og Ned-knappen for å lukke døren.

8.3.5 Manuell betjening via en ekstern knapp

I tillegg kan døren betjenes med en ekstern trykknapp som er tilgjengelig som ekstrautstyr (f.eks. art. 70565). Denne er tilgjengelig som tilbehør. Plasser knappen på et ønsket sted og koble den til apparatet via de eksisterende tilkoblingsklemmene :

Så snart en manuell operasjon utløses via den eksterne knappen, går enheten over i midlertidig manuell drift, akkurat som ved bruk av de innebygde piltastene på enheten. Automatiske operasjoner utføres da ikke lenger. Den midlertidige manuelle driften vises i hovedoversiktsdisplayet med «M->A». Ved å trykke på den eksterne knappen igjen, tilbakestilles modusen til den opprinnelige automatiske driften.

8.4 Helgmodus

I helgmodus kan du fastsette avvikende åpningstider for lørdag og søndag (fungerer ikke i ren lysstyrkmodus). Denne innstillingen gjelder utelukkende for helgen; på hverdager brukes fortsatt den vanlige lagrede åpningstiden. For å aktivere helgmodusen velger du punktet "Helgmodus" i menyen og trykker på menyknappen.

Innstillingen begynner å blinke.

- Endre alternativet "AV" eller "PÅ" med piltastene. For å lagre betjener du menyknappen en gang til.

Hvis du aktiverer helgmodusen, blir du deretter automatisk ført gjennom de neste inntastingstrinnene:

- Taste inn aktuell dato:

Trykk kort på menyknappen for å hente opp datoinntastingen og still inn datoen via piltastene.

- Fastsette åpningstidene:

Trykk igjen kort på menyknappen for å hente opp åpningsinnstillingene og velg det ønskede tidspunktet via piltastene.

Så snart alle verdiene er angitt og lagret, er helgmodus aktiv.

Med piltastene kan du deretter bytte til neste innstillingsmodus.

Helgmodus er kun tilgjengelig når en tidsstyrt modus er valgt («Tid» eller «Tid & lysstyrke»). I manuell modus eller i ren lysstyrkmodus er denne funksjonen ikke tilgjengelig.

Når alle verdiene er tastet inn og lagret, er helgmodusen aktiv.

Med piltastene kan du etterpå gå til neste innstillingsmodus.

8.5 Kalibrere døren

Helgmodus er kun tilgjengelig hvis en tidsstyrt modus er valgt («Lysstyrke» eller «Tid & lysstyrke»).

Etter hver av- og påkobling kan det hende at datoen ikke er korrekt. Det anbefales derfor å stille inn datoen på nytt etter hver påkobling.

I helgmodus kan det kun angis en annen åpningstid, men ikke en annen lukketid. Den vanlige lukketiden for ukedagene gjelder alltid. Også lysstyrkegrensene tilsvarer de for ukedagene og kan ikke konfigureres separat for helgen.

I dette menypunktet kan du kalibrere døren, slik at den kjører til de korrekte endeposisjonene.

1. Starte kalibreringen:

Åpne menypunktet ved å trykke kort på menyknappen.

Trykk deretter kort på menyknappen for å velge "Start".

2. Fastsette øvre endeosisjon:

Kjør døren med Opp-knappen til den fullstendig åpnede posisjonen. Sørg for at det er minst 1 cm klaring til mulige stopp eller hindringer, slik at motoren kan slå seg av i tide og at det ikke oppstår overbelastning.

Bekreft posisjonen med menyknappen.

3. Automatisk kalibrering:

Etter bekreftelsen lukker og åpner systemet døren automatisk én gang for å lagre de innstilte endepunktene.

Døren er nå kalibrert og bruker de fastsatte endeosisjonene fra nå av.

8.6 Slå av enheten / Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

For å slå av apparatet trekker du tilkoblingskabelen ut av stikkontakten og tar ut batteriene.

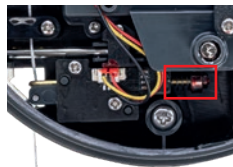
For å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingene, hold begge trykknappene (OPP/NED) inne i mer enn 6 sekunder. Enheten tilbakestilles da automatisk til fabrikkinnstillingene.

Fabrikkinnstillingene er oppført nedenfor:

1. Modus: Manuell modus
2. Dato: 01.01.2026
3. Klokkeslett: 12:00
4. Tid for automatisk åpning/lukking: 07:00, 18:00
5. Lysstyrke ved automatisk åpning/lukking: 60 %, 20 %
6. Helgemodus: AV
7. Døråpningsposisjon: fabrikkinnstillinger; etter tilbakestilling anbefales det å kalibrere på nytt.



Bytte av snoren



8.7. Omstart av enheten

Hvis enheten er i feiltilstand og må startes på nytt, kan du starte den på nytt ved å trykke på menyknappen i mer enn 6 sekunder. Omstarten slår enheten av og på igjen. Kun dato og klokkeslett tilbakestilles til «01.01.2026 00:00». Alle andre parametere forblir uendret.

Hvis enheten var i automatisk modus før omstart og denne var tidsstyrt, går enheten automatisk til innstillingsmenyen for gjeldende klokkeslett etter at strømforsyningen er gjenopprettet.

Hvis helgemodus var aktivert, går enheten til innstillingsmenyen for gjeldende dato etter klokkeslettinnstillingen.

Hvis brukeren hopper over innstillingsmenyene ved å trykke lenge på menyknappen, tilbakestilles driftsmodusen til «Manuell».

Oppsummert: Enheten går bare tilbake til automatisk modus hvis klokkeslettet endres og, hvis helgemodus er aktivert, også datoen endres. Ellers går enheten over til manuell modus.

9. Rengjøring og vedlikehold



FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader pga. feil bruk!

Trekk ut strømpluggen før du starter med rengjøringsarbeidet.

Kontroller alltid at den bevegelige døren beveger seg lett. Rengjør føringskinnene, og bruk eventuelt smøremidler. Fjern smuss og gjenstander i dørens lukkeområde for å skåne motoren og for å få minst mulig smuss fra polytauet og inn i elektronikkenheten. Kontroller regelmessig tilstanden på polytauet for slitasje, og skift den ut før den ryker. Bruk da vår reservepolytau (art. 70552).

Skader på apparatet, som er forårsaket av kraftig middangrep, er utelukket fra garantien. Hvis midd etablerer seg i huset til elektronikkenheten, kan det føre til skader på kretskortet. Hold midinfeksjoner i bestanden din så lavt som mulig, for å hindre at de etablerer seg.

10. Vedlikehold og reparasjon

Apparatet er vedlikeholdsfritt, men skal rengjøres grundig med jevne mellomrom. Dersom det oppdages feil, skal apparatet straks settes ut av drift. Henvend deg til en elektrofachandler for reparasjon, eller send apparatet i retur til produsenten. Også en defekt tilkoblingsledning må skiftes av produsenten eller en elektrofachandler. Bruk bare originale reservedeler. Hvis et tomt batterisymbol vises på displayet, må batteriene byttes ut. Etter utskifting av batteriene må klokkeslett og dato stilles inn på nytt (se kapittel 8.1).

Bytte av snoren:

Når snoren må byttes, må du passe på at den går korrekt gjennom føringen. Denne føringen festes med en bøyle og to skruer. I tillegg må ledningen føres gjennom Hall-sensoren (metalløkke). Trykk med en liten gjenstand sensoren med fjæren litt mot venstre slik at snoren kan dras uten problemer gjennom løkken.

11. Feilmeldinger

11.1 Hindring når døren åpnes/lukkes

Hvis det oppstår en overlast når døren åpnes eller lukkes eller det oppdages en hindring, prøver styringen automatisk å gjennomføre prosessen

på ny.

Det gjøres hver gang opptil tre ganger et nytt forsøk på å åpne eller lukke døren.

Hvis døren ikke kan beveges selv etter disse tre forsøkene, vises en feilmelding på displayet som indikerer at døren er blokkert.

I tillegg starter systemet flere automatiske forsøk etter:

- 5 minutter
- 1 time
- 3 timer
- 12 timer
- 24 timer, ...

Under forsøkene vises den aktuelle tilstanden med følgende symbol:



I så fall må hindringen først fjernes.

Etterpå må menyknappen betjenes for å bekrefte feilen.

Styringen går automatisk tilbake til den automatiske modusen.

11.2 Feil når snoren rulles ned

Hvis snoren rulles ned lenger enn tiltenkt når døren lukkes, stopper styringen automatisk av prosessen.

Dette skjer straks den innstilte endeposisjonen overskrides med mer enn 10 cm.

I så fall er det nødvendig med en ny kalibrering.

Du kan starte kalibreringen direkte via den viste feilmeldingen (se 8.5), uten å måtte bytte til menyen.

12. Feil og mulige løsninger

Feilskjerm bilde	Mulig årsak	Løsning
Dør åpner og lukker ikke iht. klokkeslett	Innstilling iht. klokkeslett er ikke aktivert	Aktiver innstillingen i meny punkt "Modus" → "Klokkeslett".
	Avbrudd på grunn av betjening av knappene	Trykk på knappene manuelt igjen eller vent på neste dagssyklus
Dør åpnes og lukkes ikke iht. lyssensor	Avbrudd på grunn av betjening av knappene	Trykk på knappene manuelt igjen eller vent på neste dagssyklus
	Innstilling i henhold til klokkeslett og lysstyrke	Kun én parameter må samsvare når systemet lukkes. Hvis tidsverdien kommer før lysstyrkeverdien, ignorerer lysstyrkeverdien
Døren kjører ikke ned	For lite vekt på snoren, enten fordi <ul style="list-style-type: none"> • Døren er for lett eller <ul style="list-style-type: none"> • Døren har satt seg fast og kan derfor ikke dra nedover 	<ul style="list-style-type: none"> • Bruk en annen dør/skyver • Juster føringsskinnene • Bruk smøring • Utstyr døren med vekt
Døren åpner ikke helt og stopper hele tiden på samme sted eller Døren stenger ikke helt lenger og stopper hele tiden på samme sted	Døren har et hindring slik at den går tregt (for eksempel: Tilmussing av føringsskinnen)	Døren må kunne gå lett. <ul style="list-style-type: none"> • Fjern tilmussingen • Juster føringsskinnene • Bruk smøring • Utstyr døren med vekt
Døren kjører til feil tidspunkt	Aktuelt klokkeslett er feil innstilt	Klokkeslett innstilt riktig i menyen
	Åpnings- og lukketider er ikke lagret for weekenden	I menyen stilles de riktige klokkeslettene inn for både ukedager og weekenden

13. Tekniske data

Nettspenning: 230 V / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

min. skyvervekt: 0,5 kg

maks. skyvervekt: 2,5 kg

Ekstern tast: en lukkekontakt for opp og ned hver

Beskyttelsesklasse apparat III

Beskyttelsesklasse strømforsyning II

Kapslingsgrad strømforsyning IPX0

Kapslingsgrad apparat IP33

14. Tilbehør/reservedelartikkel

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Tilbehøret eller reservedelene må bestilles separat.



EF-samsvarserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.



Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldende retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tilsier innlevering på kommunal gjenbrugsstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhending er viktig for å skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

1. Yleistä

Tämä käyttöohje sisältää käyttö- ja turvallisuusohjeet. Lue ohjeet huolellisesti. Huomioi niissä olevat määräykset ja ohjeet ennen kuin otat laitteen käyttöön. Säilytä käyttöohje myöhempäa tarvetta varten!

2. Käyttötarkoitus

Automaatiohjaus avaa ja sulkee siipikarja- ja kanala-ovien (tuotenro 70560, 70570, 70580) valinnaiset nosto-ovet vaijerista vetämällä. Automaatiohjauksen käyttötarkoituksen mukainen käyttöympäristö on siipikarjan ulkotarha. Laitetta ei ole tarkoitettu muille eläimille. Nosto-ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti joko valoisuuden tai asetetun kellonajan mukaan. Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos siihen tehdään muutoksia, erityisesti jos käytetään nosto-ovia, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen, valmistajan takuu ja vastuuvaatimukset raukeavat.

3. Turvaohjeet



VARO!

Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!

- Varmista, että eläimet ja lapset eivät pääse laitteen liikkuvien osien vaara-alueelle.
- Nosto-oven painon tulee olla laitteen ominaisuuksien mukainen.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitekotelon avaamista.
- Käytä automaattisen kanalan luukun yhteydessä vain toimitussisältöön kuuluvaa alkuperäistä verkkolaitetta.
- Tarkista virtapistokkeeseen merkitty käyttöjännite.
- Noudata huolto- ja puhdistusohjeita.
- Älä jatka vetonarua.
- Vetonarun voima saattaa aiheuttaa tapaturman ihmiselle tai eläimelle.
- Laiteosien väärä sijoittelu saattaa muodostaa ihmisille tai eläimille vaarallisia alueita.
- Verkkolaitte ei ole kosteusuojattu. Liitä verkkolaitte vain kuivassa ja suojatussa paikassa sijaitsevaan pistorasiaan.
- Ihmisten, eläinten ja esineiden suojaamiseksi laitteen saa kytkeä vain vikavirtasuojakytkimellä (FI) suojattuun pistorasiaan.
- Vain sähköasentaja saa liittää laitteen 230 V sähköverkkoon.
- Asenna automaattisen kanalan luukun sähkökaapeli siten, että eläimet eivät siihen ulotu eivätkä pääse sitä puremaan. Käytä vain puremisen kestäviä materiaaleja.
- Kun verkkolaitte on käytössä, ei paristoista oteta virtaa. Siitä huolimatta vaihda paristo säännöllisesti vuotamisen varalta. Hävitä vuotanut paristo ja koko laite heti asianmukaisesti.
- Sulje ensin laitteen kotelo ja työnnä verkkopistoke pistorasiaan vasta sitten! Irrota verkkopistoke pistorasiasta joka kerta ennen kotelon avaamista (silloinkin, kun liität valoanturin).

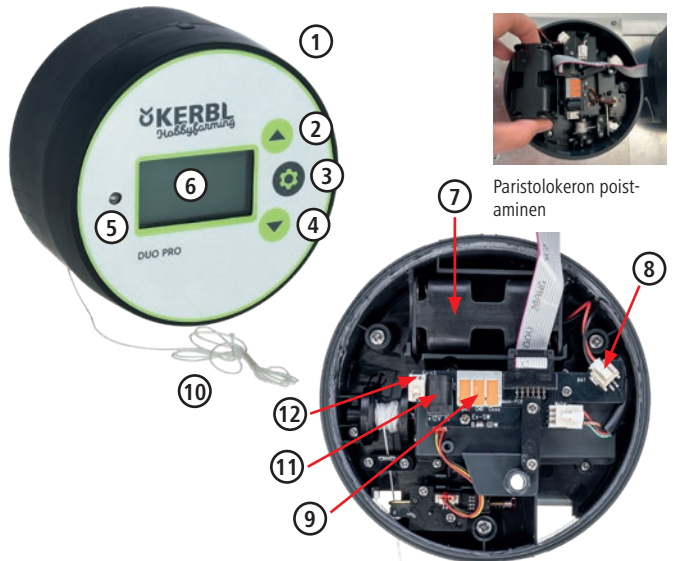
4. Toimitussisältö

- Ohjausyksikkö
- Paristot (4 x AA)
- Paristokotelo
- Asennustarvikkeet
- Käyttöohje

5. Laitteen rakenne

Laite koostuu seuraavista osista ja hallintalaitteista:

- 1) Elektroniikkayksikkö
- 2) Näppäin Ylös
- 3) Valikkonäppäin
- 4) Näppäin Alas
- 5) Valoanturin aukko
- 6) Näyttö
- 7) Paristokotelo
- 8) Paristoliitäntä
- 9) Ulkoisten painikkeiden liittikiskot
- 10) Nosto-oven vetonaru
- 11) Verkkosovittimen liitäntä
- 12) Ulkoisen valoanturin liitäntä



6. Asentaminen

6.1 Valmistelu

Suunnittele asennuspaikka. Huomioi erityisesti narun johtaminen häkin ovesta laitteeseen. Mittaa oven tarvitsema aukko ja hanki ovi ja ohjainkiskot mittoja vastaavasti. Asettele kaikki komponentit valmiiksi. Asennukseen soveltuvia nosto-ovia ja taittopyöriä löydät lisävarustevalikoimastamme. Jos aiot käyttää automaattiohjainta verkkovirralla, varmista, että asennuspaikan lähellä on 230 voltin pistorasia.



Asennusvideo

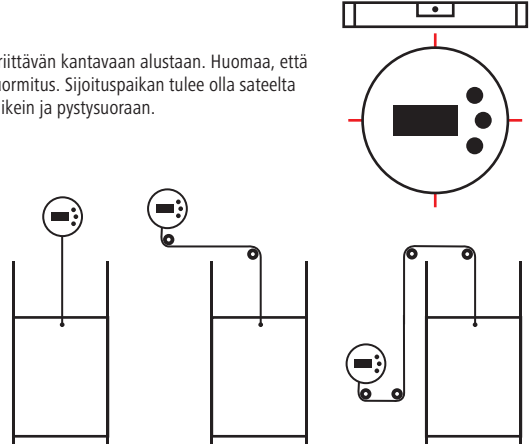
Automaattiohjaimessa on kääntyvä kotelon yläosa, jolloin pääsy laitteeseen on nopeaa ja onnistuu myös ilman työkaluja. Kääntämällä koteloa vastapäivään auki-asentoon pääsee paristokoteloon ja voi asettaa sinne tarvikkeita, kuten paristoja. Avoimen tai suljetun lukon kuvake osoittaa, onko kotelo lukittu vai avattu. Kun lukitus on avattu, kotelon yläosa voidaan irrottaa.



6.2 Laitteen asennuspaikka ja osien sijoittelu

Kiinnitä automaattisen kanalan luukun elektroniikkayksikkö tasaiseen ja riittävän kantavaan alustaan. Huomaa, että nosto-oven avautuessa laitteeseen vaikuttaa sen omapainoa suurempi kuormitus. Sijoituspaikan tulee olla sateelta suojassa. Huomioi kotelon merkinnät. Ne auttavat asentamaan laitteen oikein ja pystysuoraan.

Käytä tarvittaessa erikseen saatavilla olevia taittopyöriä ohjaamaan vetonarua, jos elektroniikkayksikköä siirretään hieman oven aukkoa kohti. Kuvissa esitetään joitakin asennusmahdollisuuksia. Elektroniikkayksikkö asennetaan pystysuoraan siten, että vetonarun lähtöaukko on alaspäin. Nosto-ovi tai ensimmäinen taittopyörä asennetaan siten, että vetonaru tulee laitteesta suoraan alaspäin. Laite tai viimeinen taittopyörä asennetaan siten, että nosto-oven voi vetää suoraan ylöspäin.



6.3 Nosto-ovi ja elektroniikkayksikkö

1. Asenna ovi, esim. jokin ovi meidän valikoimastamme (tuotteet 70560, 70570, 70580).

Varmista, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Nosto-ovi painaa korkeintaan 2,5 kg.
- Nosto-ovi liikuu pystysuorassa ja pysyy paikallaan suljettuna ollessaan pelkän painovoiman avulla.
- Nosto-ovi liikkuu helposti. Nosto-oven avaamiseen ei tarvita paljon voimaa. Vapautettaessa ovi sulkeutuu luotettavasti ja itsekseen. Tarvittaessa öljyä liukukiskoja hieman.
- Vetonaru kulkee laitteesta oveen vapaasti. Mikään vieras esine ei saa hangata narua.
- Nosto-oven ohjainkiskot on asennettu oikein. Ovilehden tulee sulkea rakennuksen aukko.
- Nosto-oven etäisyys rakennuksen seinään saa olla koko liikeradan matkalla korkeintaan 5 mm. Suljettuna ollessaan nosto-ovi ei ole enää yläpuolelta yhtään auki. Muussa tapauksessa on ovilehden noustessa jonkin kehonosan puristumisvaara.
- Laitteen, kaikkien taittopyörien ja nosto-oven tulee olla samalla tasalla. Silloin vetonaru ei hankaa taittopyörien kylkiin.
- Kaikkien taittopyörien tulee pyöriä kevyesti.

2. Elektroniikkayksikön kiinnittäminen.

6.4 Vetonarun kiinnittäminen

Vetonarun kiinnittäminen nosto-oveen. Toimi näin (ks. myös seuraavat kuvat):

1. Vetonarun valmistelu

Löysää ensin vetonarun kiinnitys, jotta se voidaan valmistella asentamista varten.

2. Vetonarun kiinnittäminen nosto-oveen

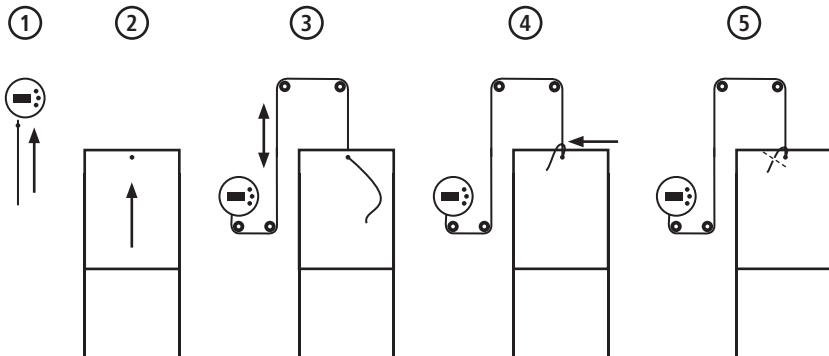
Ohjaa vetonaru nosto-oveen ja kiinnitä se siihen solmulla.

3. Valikkopainikkeen painaminen

Paina valikkopainiketta ja pidä sitä painettuna noin 3 sekuntia, kunnes viestikenttä katoaa näytöltä.

4. Oven kalibrointi

Aloita oven kalibrointi kohdan 8.5 ohjeiden mukaisesti.



7. Käyttöönotto

Jotta laite saa tarvitsemansa sähkövirran, liitä verkkolaite 230 V pistorasiaan tai asenna laitteeseen paristot. Sähkökatkojen varalta voit valita myös molemmat virransaantimahdollisuudet samanaikaisesti. Kytke paristolokeron pistokkeet laitteen paristonpitimeen.

Varmista laitteen moitteeton toiminta avaamalla ja sulkemalla nosto-ovi muutamia kertoja. Tämän jälkeen voit säätää laitteen jäljempänä selostettavalla tavalla.

8. Käyttö

Valikot

Avaa säätövalikko valikkopainiketta painamalla. Voit säätää siellä seuraavia parametrejä:

1. Kieli
2. Tosiakainen kellonaika
3. Toimintatilan valinta
4. Viikonloppu-toimintatila
5. Nosto-oven kalibrointi
6. Versiotiedot

Voit muuttaa asetusta "Asetukset"-valikossa painamalla uudelleen valikkopainiketta. Sitten olet valitun valikkokohdan muokkaustilassa.

Asetustilassa voit muuttaa haluttuja arvoja nuolinäppäimillä.

Tallenna painamalla Valikko-painiketta uudelleen.

Voit myös vaihtaa eri valikkokohtien välillä milloin tahansa nuolinäppäimillä.

Palaa päänäkömään pitämällä Valikko-painiketta painettuna 3 sekuntia. Jos mitään toimintoa ei suoriteta tietyn ajan kuluessa, (X) palaa automaattisesti päävalikkoon.

8.1 Kielen asettaminen

Aseta kieli valitsemalla valikosta Kieli ja painamalla sitten Valikko-painiketta.

Valittu kieli alkaa sitten vilkkua.

Muuta kieliasetusta haluamallasi nuolinäppäimellä.

Vahvista ja tallenna painamalla uudestaan haluamaasi valikkopainiketta.

Kieli on nyt tallennettu. Voit sitten siirtyä suoraan seuraavaan asetustilaan nuolinäppäimillä.

8.2 Kellonajan asettaminen

Aseta kellonaika valitsemalla kohta Tosiakainen kellonaika ja painamalla sitten Valikko-painiketta.

Senhetkinen kellonaika alkaa vilkkua.

Muuta kellonaika haluamillasi nuolinäppäimillä.

Vahvista ja tallenna kellonaika painamalla uudestaan haluamaasi valikkopainiketta.

Uusi kellonaika on nyt tallennettu. Voit sitten siirtyä suoraan seuraavaan asetustilaan nuolinäppäimillä. Jokaisen virran pois- ja kytkemisen jälkeen kellonaika ei välttämättä ole enää oikea. Siksi on suositeltavaa asettaa kellonaika uudelleen jokaisen virran kytkemisen jälkeen.

8.3 Asetustila

Tässä asetustilassa voit määrittää avaamis- ja sulkemisasetukset.

Voit valita seuraavista asetuksista:

Avaaminen ja sulkeminen:

- Manuaalinen (nuolinäppäimillä)

- Kellonajan mukaan
- Valoisuuden mukaan
- Kellonajan ja valoisuuden mukaan



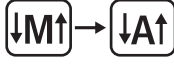
Kun laite on palautettu tehdasasetuksiin tai kun se kytketään ensimmäisen kerran päälle, oletusarvoinen toimintatila on manuaalinen tila. Kun valitaan aika-, kirkkaus- tai aika- ja kirkkaushajattu tila, ohjauksyksikkö toimii automaattisesti. Automaattitilassa käyttäjä voi kuitenkin avata ja sulkea oven manuaalisesti nuolinäppäimillä.

Tämä tarkoittaa: Vaikka avaisit tai sulkisit oven manuaalisesti nuolinäppäimillä, ohjaus palaa automaattisesti ohjelmoituun järjestykseen viimeistään seuraavan päivittäisen syklin aikana.

Esimerkki: Ovi avautuu automaattisesti heti, kun esiasetettu valoisuuden taso on saavutettu. Jos se kuitenkin suljetaan manuaalisesti ennen-aikaisesti eli ennen kuin asetettu sulkeutumistaso on saavutettu, se pysyy aluksi suljettuna. Heti kun määritetty sulkeutumistaso on saavutettu hämärän laskeutuessa, automatiikkatila aktivoituu uudelleen. Auringonnousun myötä ovi avautuu automaattisesti uudelleen esiasetetulla avautumistasolla. Voit myös palata välittömästi alkuperäiseen automaattitilaan painamalla nuolinäppäimiä uudelleen.

Toinen esimerkki: Jos ovi avautuu aamulla automaattisesti, kun tallennettu kirkkausarvo saavutetaan, ja suljet sen sitten manuaalisesti, se on väliaikaisessa manuaalisessa tilassa. Jos painat nuolinäppäimiä uudelleen tässä vaiheessa, tila vaihtuu takaisin alkuperäiseen automaattitilaan.

Tietoa tilan tilasta löydät päävalikosta (yleiskatsaus) seuraavien kuvakkeiden avulla:

Manuaalinen tila	
Automaattitila	
Väliaikaisesti manuaalitilassa (vaihtuu takaisin automaattiselle tilalle).	

Päänäkymässä näkyvät asetetut avaamis- ja sulkemisajat sekä nykyinen tila (automaattinen tai manuaalinen). Myös seuraava tuleva tila on aina näkyvissä.

8.3.1 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen kellonajan mukaan

Kellonaika-tilassa voit asettaa avaamis- ja sulkemisajan.

Voit muuttaa aikaa valitsemalla halutun kohdan (avaamis- tai sulkemisaika) ja painamalla valikkopainiketta.

Nykyinen asetettu aika alkaa nyt vilkkua.

Muuta asetus nuolinäppäimillä.

Tallenna painamalla Valikko-painiketta uudelleen.

Kun molemmat ajat on tallennettu, ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti asettamiasi kellonaikoina.

Voit siirtyä suoraan seuraavaan asetustilaan nuolinäppäimillä.

8.3.2 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen valoisuuden mukaan

Jos haluat oven avautuvan ja sulkeutuvan automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan, valitse valikosta Valoisuus-tila ja paina sitten valikkopainiketta. Tallennettuna oleva valoisuusarvo alkaa nyt vilkkua.

Säädä halutut avautumis- ja sulkeutumisarvot nuolinäppäimillä. Tallenna painamalla Valikko-painiketta uudelleen.

Kun molemmat arvot on tallennettu, ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti, kun asetetut valoisuudern tasot saavutetaan.

Voit siirtyä suoraan seuraavaan asetustilaan nuolinäppäimillä.

Valoanturin ohjeet:

Varmista, että valoanturi saa päivänvalo esteettömästi. Vältä muita valonlähteitä, kuten:

- ulkovaloja,
- asuinrakennuksen ikkunoita,
- ohi ajavien ajoneuvojen ajovaloja.

Älä aseta anturia paikkaan, jossa keinovalo saattaa vääristää mittausta. Huomaa, että anturi suorittaa kirkkauden muutoksen valvonnan jatkuva-
sti n. 15 sekunnin ajan, ennen kuin se reagoi kirkkauden muutokseen. Tämä estää oven avautumisen tahattomasti esimerkiksi salaman vuoksi. Jos ulkoinen kirkkaustunnistin on kytketty, laite käyttää aina ensin sitä

8.3.3 Automaattinen avaaminen ja sulkeminen kellonajan ja valoisuuden mukaan

Jos haluat oven avautuvan ja sulkeutuvan automaattisesti ympäristön valoisuuden ja kellonajan mukaan, valitse valikosta Kellonaika ja valoisuus-tila ja paina sitten valikkopainiketta. Asetettavat arvot alkavat nyt vilkkua.

Säädä halutut avautumis- ja sulkeutumisarvot nuolinäppäimillä. Tallenna painamalla Valikko-painiketta uudelleen.

Kun arvot on tallennettu, ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti:

Avaamiseksi on saavutettava sekä kellonaika- että valoisuustaso.

Oven sulkeutumiseksi on saavutettava joko valoisuus- tai kellonaikataso.

Valoanturin ohjeet:

Varmista, että valoanturi saa päivänvaloa esteettömästi. Vältä muita valonlähteitä, kuten:

- ulkovaloja,
- asuinrakennuksen ikkunoita,
- ohi ajavien ajoneuvojen ajovaloja.

Älä aseta anturia paikkaan, jossa keinovalo saattaa vääristää mittauksia. Huomaa, että anturi suorittaa kirkkauden muutoksen valvonnan jatkuvasti n. 15 sekunnin ajan, ennen kuin se reagoi kirkkauden muutokseen. Tämä estää oven avautumisen tahattomasti esimerkiksi salaman vuoksi. Jos ulkoinen kirkkaustunnistin on kytketty, laite käyttää aina ensin sitä

8.3.4 Oven avaaminen ja sulkeminen manuaalisesti

Jos haluat avata ja sulkea oven manuaalisesti, valitse valikosta Manuaalinen-tila ja paina sitten

Valikko-painiketta. Manuaalinen-tilassa voit käyttää ovea painikkeilla itse. Käytä Ylös-painiketta avataksesi oven ja Alas-painiketta sulkeaksesi sen.

8.3.5 Manuaalinen käyttö ulkoisella painikkeella

Lisäksi ovea voidaan käyttää valinnaisella erillisellä painikkeella (esim. tuotenro 70565). Se on saatavissa lisävarusteena.

Sijoita painike haluamaasi paikkaan ja kytk se laitteeseen mukana tulevien liittimien avulla:

Heti kun manuaalinen toiminto käynnistetään ulkoisella painikkeella, laite siirtyy väliaikaiseen manuaaliseen tilaan, aivan kuten laitteen omilla nuolinäppäimillä. Automaattisia toimintoja ei tällöin enää suoriteta. Väliaikainen manuaalinen tila näkyy päävalikkonäytössä merkinnällä „M->A”. Painamalla ulkoista painiketta uudelleen tila palautuu alkuperäiseen automaattitilaan.

8.4 Viikonlopputila

Viikonlopputilassa voit asettaa eri avoinnaoloajat lauantaille ja sunnuntaille (tämä ei toimi pelkässä valoisuustilassa!). Tämä asetus koskee vain viikonloppuja; normaalisti asetettua avoinnaoloaikaa käytetään edelleen arkipäivisin. Aktivoi viikonlopputila valitsemalla valikosta tila Viikonloppu ja painamalla valikkopainiketta.

Asetus alkaa viikkoa.

- Muuta optiota POIS PÄÄLTÄ tai PÄÄLLÄ nuolinäppäimillä. Tallenna painamalla Valikko-painiketta uudelleen.

Kun aktivoit viikonlopputilan, sinua ohjataan automaattisesti seuraavien vaiheiden läpi:

- Nykyisen päivämäärän syöttäminen:
Paina lyhyesti valikkopainiketta päästäksesi päivämäärän syöttönäyttöön ja aseta päivämäärä nuolinäppäimillä.
- Avautumisajan asettaminen:
Paina lyhyesti valikkopainiketta uudelleen päästäksesi avautumisajan asetusnäyttöön ja valitse haluamasi aika nuolinäppäimillä.

Heti kun kaikki arvot on syötetty ja tallennettu, viikonlopputila on aktiivinen.

Nuolinäppäimillä voit siirtyä seuraavaan asetustilaan.

Viikonlopputila on käytettävissä vain, jos on valittu ajastettu tila ("Aika" tai "Aika & kirkkaus"). Manuaalisessa tilassa tai pelkässä kirkkaustilassa tätä toimintoa ei ole käytettävissä.

Kun kaikki arvot on syötetty ja tallennettu, viikonlopputila on aktiivinen.

Voit siirtyä suoraan seuraavaan asetustilaan nuolinäppäimillä.

8.5 Oven kalibrointi

Viikonlopputila on käytettävissä vain, jos ajastettu tila on valittuna ("Kirkkaus" tai "Aika & kirkkaus").

Jokaisen virran pois- ja kytkemisen jälkeen päivämäärä ei välttämättä ole oikea. Siksi on suositeltavaa asettaa päivämäärä uudelleen jokaisen virran kytkemisen jälkeen.

Viikonlopputilassa voidaan asettaa vain eri avausaika, mutta ei eri sulkemisaikaa. Arkipäivien normaali sulkemisaika on aina voimassa. Myös kirkkauden kynnyisarvot vastaavat arkipäivien arvoja, eikä niitä voi määrittää erikseen viikonlopuksi.

Tässä valikkokohdassa voit kalibroida oven niin, että se liikkuu oikeisiin ääriasentoihin avattaessa ja suljettaessa.

1. Kalibroinnin käynnistäminen:

Avaa valikkokohta painamalla lyhyesti valikkopainiketta.

Valitse Käynnistä painamalla uudelleen lyhyesti valikkopainiketta.

2. Ylhäällä olevan päitekohdan asettaminen:

Aja ovi ylös-painikkeella täysin auki olevaan asentoon. Varmista, että ovi jää vähintään 1 cm:n etäisyydelle mahdollisista pysäyttimistä tai esteistä, jotta moottori voi sammua ajoissa eikä ylikuormitu. Vahvasta asento valikkopainikkeella.

3. Automaattinen kalibrointi:

Vahvistuksen jälkeen järjestelmä sulkee ja avaa oven automaattisesti kerran kokonaan tallentaakseen asetetut päätepiestet. Ovi on nyt kalibroitu onnistuneesti ja käyttää tästä lähtien määriteltyjä pääteasentoja.

8.6 Laitteen sammuttaminen / Palautus tehdasasetuksiin

Kytke laite pois päältä irrottamalla liitäntäjohdon pistoke pistorasiasta ja poistamalla paristot.

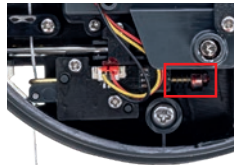
Palauta laite tehdasasetuksiin pitämällä molempia painikkeita (AUKI/KIINNI) painettuna yli 6 sekuntia. Laite palautuu tällöin automaattisesti tehdasasetuksiin.

Tehdasasetukset on lueteltu alla:

1. Tila: Manuaalinen tila
2. Päivämäärä: 01.01.2026
3. Kellonaika: 12:00
4. Automaattinen avaamisen/sulkemisen aika: 7:00, 18:00
5. Kirkkaus automaattisen avaamisen/sulkemisen yhteydessä: 60 %, 20 %
6. Viikonlopputila: POIS
7. Oven avautumisasento: tehdasasetukset; nollaamisen jälkeen suositellaan uutta kalibrointia.



Vetonarun vaihtaminen



8.7. Laitteen uudelleenkäynnistys

Jos laite on virhetilassa ja se on käynnistettävä uudelleen, voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla valikkopainiketta yli 6 sekunnin ajan. Uudelleenkäynnistuksen yhteydessä laite sammuu ja käynnistyy uudelleen. Ainoastaan päivämäärä ja kellonaika palautuvat arvoon "01.01.2026 00:00". Kaikki muut parametrit pysyvät ennallaan.

Jos laite oli ennen uudelleenkäynnistystä automaattitilassa ja tämä oli ajastettu, laite siirtyy virransyötön palautumisen jälkeen automaattisesti asetusvalikkoon nykyisen kellonajan asettamista varten.

Jos viikonlopputila oli aktivoitu, laite siirtyy kellonajan asettamisen jälkeen asetusvalikkoon nykyisen päivämäärän asettamista varten.

Jos käyttäjä ohittaa asetusvalikot painamalla pitkään valikkopainiketta, toimintatila palautuu tilaan "Manuaalinen".

Yhteenvetona: Laite palaa automaattitilaan vain, jos kellonajan asetusta muutetaan ja, jos viikonlopputila on aktivoitu, myös päivämäärän asetusta muutetaan. Muussa tapauksessa laite siirtyy manuaalitilaan.

9. Puhdistaminen ja kunnossapito



VARO!

Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Varmista, että nosto-ovi liikkuu kevyesti. Puhdista ja tarvittaessa voitele nosto-oven ohjainkiskot. Suojaa moottoria ja vähennä liian kulumista elektroniikkayksikköön poistamalla nosto-oven sulkeutumisalueelta lika ja vieraat esineet. Tarkasta vetonarun kunto säännöllisesti kulumisen varalta. Vaihda kulunut naru ajoissa. Käytä vaihdossa varaosanarua (tuote 70552).

Voimakkaan punkkitartunnan aiheuttamat laitevauriot eivät kuulu takuun piiriin. Punkkien pesiytyminen elektroniikkayksikön koteloon saattaa aiheuttaa piirilevyn vaurioitumisen. Punkkien pesiytymisen estämiseksi huolehdi, että punkkeja esiintyy rakennuksessa mahdollisimman vähän.

10. Huoltaminen ja korjaaminen

Laite on huoltovapaa. Se on kuitenkin puhdistettava säännöllisesti ja huolellisesti. Vian ilmetessä laite on poistettava käytöstä välittömästi. Korjauta vikaantunut laite sähköliikkeessä tai lähetä se valmistajalle korjattavaksi. Viallisen liitäntäjohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai sähköliike. Käytä vain alkuperäisvaraosia. Vaihda paristot, jos näytössä näkyy tyhjän pariston kuvake. Paristojen vaihtamisen jälkeen päivämäärä ja kellonaika on asetettava uudelleen (ks. kohta 8.1).

Vetonarun vaihtaminen:

Kun vetonaru on vaihdettava, varmista, että se kulkee oikein ohjaimen läpi. Ohjain on kiinnitetty kielekkeellä ja kahdella ruuvilla. Vetonaru on myös pujotettava Hall-anturin (metallilenkin) läpi. Tätä varten työnnä anturia jousen kanssa varovasti vasemmalle pienellä esineellä, jolloin vetonaru on helppo vetää lenkin läpi.

11. Virheilmoitukset

11.1 Este ovea avattaessa/suljettaessa

Jos ovea avattaessa tai suljettaessa havaitaan ylikuormitus tai este, ohjausjärjestelmä yrittää automaattisesti toistaa prosessin.

Kussakin tapauksessa tehdään enintään kolme avaus- tai sulkemisyritystä.

Jos ovea ei voi liikuttaa näiden kolmen yrityksen jälkeen, näyttöön tulee virheilmoitus, joka ilmoittaa oven olevan jumiutunut.

Lisäksi järjestelmä yrittää automaattisesti uudelleen:

- 5 minuutin kuluttua
- 1 tunnin kuluttua
- 3 tunnin kuluttua
- 12 tunnin kuluttua
- 24 tunnin kuluttua, ...

Yritysten aikana nykytilanne ilmaistaan seuraavalla kuvakkeella: 

Tässä tapauksessa jumiutumisen syy on ensin poistettava.

Sen jälkeen virhe on kuitattava valikkopainiketta painamalla.

Ohjaus palaa sitten automaattitilaan automaattisesti.

11.2 Häiriö vetonarun purkautumisessa

Jos ovea suljettaessa vetonarua purkautuu auki normaalia enemmän, ohjaus pysäyttää prosessin automaattisesti.

Tämä tapahtuu, kun asetettu pääteasento ylitetään yli 10 cm.

Tällöin on kalibrointi suoritettava uudelleen.

Voit aloittaa kalibroinnin suoraan virheilmoituksesta (ks. kohta 8.5) ilman, että sinun tarvitsee vaihtaa valikkoon.

12. Vikoja ja ratkaisumahdollisuuksia

Vian kuvaus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ovi ei avaudu tai sulkeudu kellonajan mukaisesti.	Kellonaikaan perustuva asetus ei ole aktivoituna.	Aktivoi valikkokohdassa Tila → Kellonaika.
	Keskeytyks manuaalisella painikkeella	Paina painikkeita uudelleen tai odota seuraavaa vuorokausijaksoa.
Luukku ei avaudu eikä sulkeudu valoanturin ohjauksella	Keskeytyks manuaalisella painikkeella	Paina painikkeita uudelleen tai odota seuraavaa vuorokausijaksoa.
	Asetus kellonajan ja valoisuuden mukaisesti	Järjestelmää suljettaessa tarvitsee vain yhden parametrin täsmätä; jos kellonajan arvo hälyttää ennen valoisuuden arvoa, valoisuutta ei huomioida.
Luukku ei laskeudu alas saakka	Vetonarussa on liian vähän painoa, joko <ul style="list-style-type: none"> • ovi on liian kevyt tai <ul style="list-style-type: none"> • ovi on jumitutunut eikä siksi pääse alas 	<ul style="list-style-type: none"> • käytä toista luukkuu / luistia • kohdista ohjainkiskot • käytä voiteluainetta • varusta luukku painolla
Ovi ei avaudu kokonaan, luukku pysähtyy aina samaan paikkaan, tai ovi ei enää sulkeudu kokonaan ja pysähtyy aina samaan paikkaan.	Luukussa on jokin este, joka vaikeuttaa sen liikumista (esimerkiksi: likaa ohjainkiskossa).	Luukun tulee olla kevytliikkeen. <ul style="list-style-type: none"> • poista lika • kohdista ohjainkiskot • käytä voiteluainetta • varusta luukku painolla
Luukku liikkuu väärinä aikoina	Kellonaika on asetettu väärin	Kellonaika on asetettu valikossa oikein
	Viikonloppujen aukeamis- ja sulkemisaikoj ei ole ilmoitettu.	Valikossa on asetettava oikeat ajat sekä arkipäiville että viikonlopun päiville.

13. Tekniset tiedot

Verkköjännite: 230 V / 50 HzW

Paristot: 4 x tyyppi AA

min. luistin paino: 0,5 kg

maks. luistin paino: 2,5 kg

Ulkoisen painikkeen sulkukosketin toiminnolle ylös ja alas

Suojausluokka (laite) III

Suojausluokka (verkkolaite) II

Kotelointiluokka (verkkolaite) IPX0

Kotelointiluokka (laite) IP23

14. Lisävarusteet / varaosat

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559

Lisävarusteet ja varaosat on tilattava erikseen.



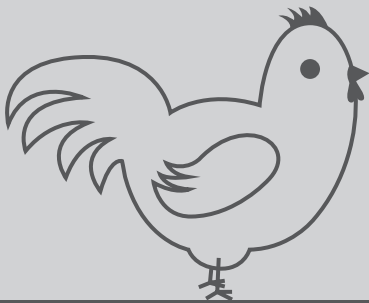
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Täten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laite vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia määräyksiä ja direktiivejä. CE-merkki tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivien vaatimukset on täytetty.



Sähköromu

Laitteen omistajan on huolehdittava laitteen asianmukaisesta hävittämisestä, kun sitä ei enää voi käyttää. Ota huomioon maassasi voimassa olevat asiaankuuluvat määräykset. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin keräyspisteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluihin vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
E-Mail info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
E-Mail order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
E-Mail info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com